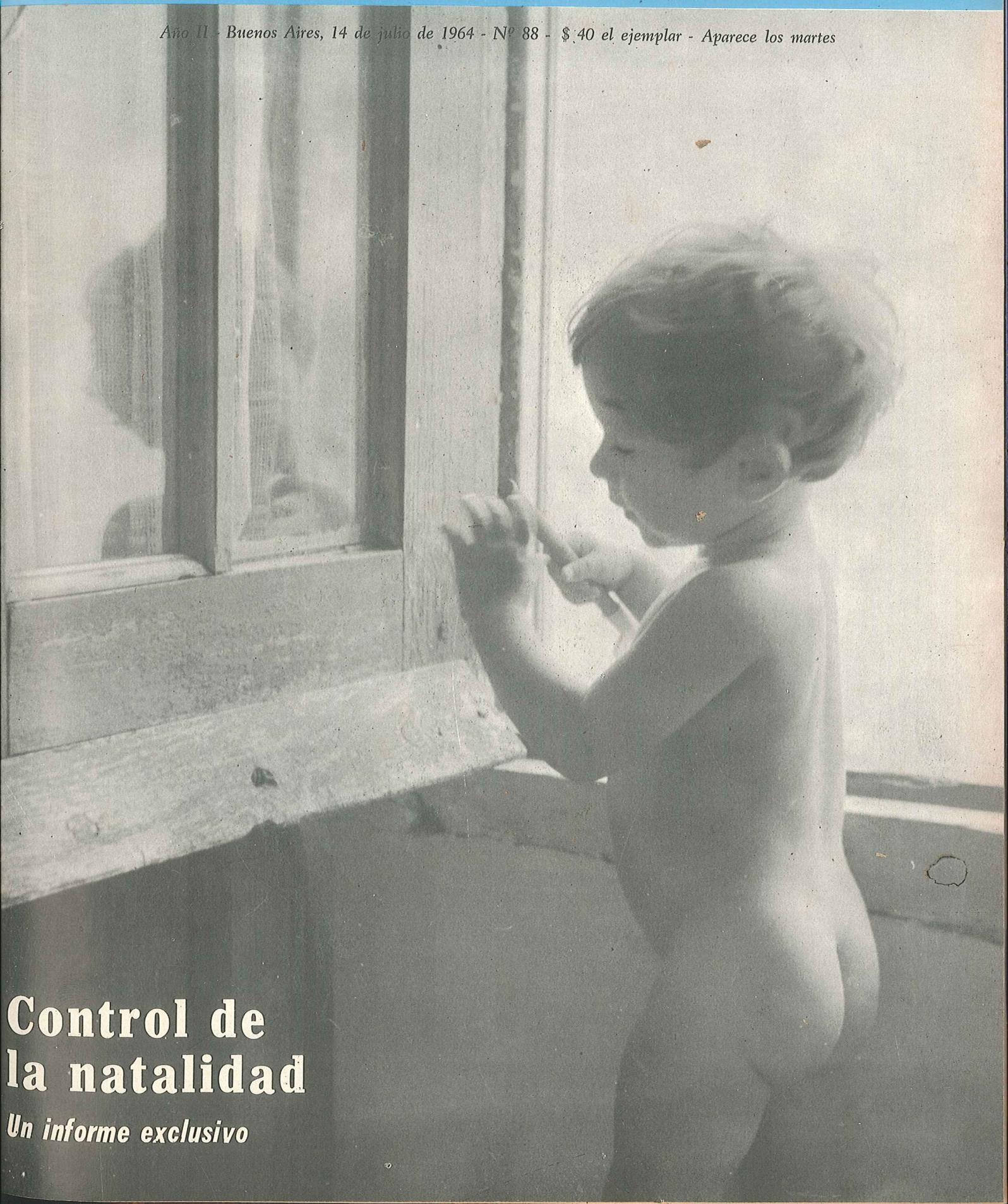


# PRIMERA PLANA

*Año II - Buenos Aires, 14 de julio de 1964 - Nº 88 - \$ 40 el ejemplar - Aparece los martes*



## **Control de la natalidad**

*Un informe exclusivo*

Sí...  
pero  
con  
**GILBEY!**

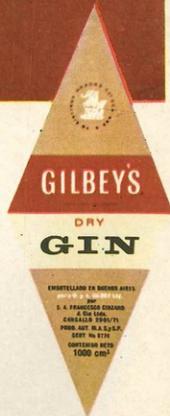


Si alguien está de etiqueta, tiene derecho a exigir un cocktail de gala. Y quien no sabe que el verdadero GIN GILBEY engalana de sabor y aroma cualquier mezcla...? La frase que circula por fiestas y bares, es que GILBEY es el principio y gin de un buen cocktail. GILBEY: tradición en gin auténtico, de auténtico sabor inglés, es delicioso también con bebidas sin alcohol y jugos de frutas.

# GILBEY

EL GIN INTERNACIONAL PRESENTADO POR  
**S.A. FRANCESCO CINZANO & CIA. LTDA.**

Solicite gratuitamente Recetario Cocktails a: Cinzano, Sección D - Cangallo 2933 - Capital



**GILBEY'S**

DRY

**GIN**

EMBOTELLADO EN BUENOS AIRES  
POR  
S. A. FRANCESCO CINZANO  
& CIA. LTD.  
CORRIENTE 2933/35  
POBA. AUT. N.º 4.242-A  
SEPT. 1970  
CONTENIDO NETO  
1000 c.c.m.

## CALENDARIO

El éxito de la reedición de Seis problemas para don Isidro Parodi, libro que Borges y Bioy Casares publicaron hace 20 años con el seudónimo de Honorio Bustos Domecq, ha desatado una carrera: todo el mundo quiere saber y se imagina qué personaje real hay detrás de cada personaje ficticio de este tomo de relatos. Dilema difícil, que ni los más íntimos amigos de los autores se atreven a esclarecer. Algo se ha sabido ya, porque en la primera edición no se explicaba que Bustos Domecq era un seudónimo; y no el único detrás del que se escurieron Borges y Bioy Casares: otros dos volúmenes muy agitados, Un modelo para la muerte y Dos fantasías memorables aparecieron firmados por B. Suárez Lynch. ♦

### CINE

**Un día, un gato:** Debí ser un cuento de hadas para mayores y, de paso, una ironía sobre el régimen socialista. En los dos casos, fracasa parcialmente; lo rescataba, sin embargo, es de óptima atracción visual.

**Las jóvenes afroditas:** La cálida fotografía y la música primitiva que transporta la banda sonora son, quizá, los únicos valores de esta película griega de Nicos Koundouros, que recibió más elogios de los que merece.

**El Juicio Universal:** Con un tema tan riesgoso, el libretista Zavattini y el realizador de Sica intentan un cuadro de costumbres parecido al de su *Milagro en Milán*; pero la dispersión de los episodios y del tono que respiran acaba por derrumbar el film. El elenco, sin duda, es universal: desde Gassman a Jack Palance.

**Festival de Tom y Jerry:** El gato y el ratón inventados por los dibujantes Hanna y Barbera, en pequeños y chispeantes prodigios de imaginación.

**Yo, ella y la otra:** ¿Puede Doris Day, una esposa con dos hijas, vivir cinco años sin claudicar, en una isla desierta y con un bronco Tarzán? Para responder que sí, la película se toma más metraje del necesario.

### TEATRO

**¡Ah, soledad!** Un adolescente norteamericano vive, a través de los parlamentos humorísticamente nostálgicos de Eugene O'Neill, un 4 de julio de 1906 cuajado de descubrimientos (San Telmo).

**Inocencia:** La refinada ambigüedad de la novela de Henry James *Otra vuelta de tuerca*, en riesgosa experiencia teatral de la que emerge indemne Elena Garcés (Liceo).

**Nuestro fin de semana:** San Isidro es el escenario para que el dramaturgo Roberto Cossa revele, bajo las apariencias de la pasividad, el rostro corroído por la angustia y el tedio de varias parejas argentinas (Río Bamba).

**Raíces:** Segunda pieza de la notoria trilogía que el inglés Arnold Wesker dedicó a la clase media de su país; una versión a la que Alejandra Boero, en el papel de Beatie Bryant, insufla indeclinable ritmo (Nuevo Teatro).

**Réquiem para un viernes a la noche:** De la lucha generacional entre un cantor de sinagoga, emigrado a la Argentina casi medio siglo atrás, y su hijo, nacido en Buenos Aires, el cuentista Germán Rozenmacher extrae la sustancia de su primera y trepidante incursión escénica (IFT).

### MUSICA

**JUEVES 16 — I Musici:** Las cuatro estaciones, de Vivaldi, en manos de uno de los conjuntos de cámara más perfectos que se conocen (Colón, 18.30 horas). **Orquesta de Radio Nacional:** Segunda presentación del director alemán Reinhard Peters, con la violinista argentina Anahí Carfi en el *Concierto en Re mayor*, de Chaikovski (Facultad de Derecho, 21.30).

**DOMINGO 19 — Orquesta Sinfónica Nacional:** Segundo de los tres conciertos matinales organizados por el conjunto más caro del mundo, con el director holandés Willem van Otterloo (Colón, 10.30).

**LUNES 20 — La Sonata:** Continuación del panorama histórico, con obras de Schumann y Cesar Franck, a cargo de las hermanas Susana y Beatriz Rildener, en piano y violín (San Martín, sala Casacuberta, 19).

### ARTE

**El arte después de la conquista, siglos XVII y XVIII:** La barroca riqueza del periodo colonial se despliega en una memorable antología (Instituto Di Tella, Florida 936).

**Casimiro Domingo:** Un ex zapatero remendón, septuagenario, nacido en España y radicado en la Argentina, se ha convertido en una de las personalidades más atractivas en los dominios donde la plástica es azotada por ráfagas de fantasía delirante (Lirio, Esmeralda 868).

**La Inestabilidad:** Así denomina el parisense *Groupe de recherche d'art visuel*, en el que militan dos argentinos, una muestra donde los juegos de luces, los laberintos y los ejercicios de óptica recreativa erigen el parque de diversiones del arte contemporáneo (Museo Nacional de Bellas Artes, Avenida del Libertador 1473).

**Emilio Pettoruti:** Cuadros inéditos en la Argentina de un clásico de técnica minuciosa y lírica visión; radicado en París desde 1953 y ensalzado por la crítica internacional, Pettoruti recibe ahora los honores que su país le negó durante cuatro décadas (Rubbers, Florida 910).

### LIBROS

**Alberdi y su tiempo,** de Jorge M. Mayer: Después de dos décadas de documentación y compulsas, el abogado Mayer (57 años) produce el primer ensayo considerable sobre una gigantesca figura histórica. Alberdi surge de estas páginas también, como el más notable escritor político de lengua española, en los últimos dos siglos (EUBEDA, 1.100 pesos).

**Los burgueses,** de Silvina Bullrich: Son los protagonistas —despreocupados, vacíos— de la mejor novela de la autora (Sudamericana, 150 pesos).

**La ciudad y los perros,** de Mario Vargas Llosa: Un crítico español colocó este libro a la altura de *Don Segundo Sombra*, de Güiraldes; sin embargo, está más arriba, al nivel de las más resonantes creaciones de otros latinoamericanos como Vargas Llosa: Alegria, Arlt, Asturias, Carpentier (Seix Barral, 450 pesos).

**El día señalado,** de Manuel Mejía Vallejo: Subyugante crónica de odios y amores en la sangrienta Colombia de hoy (Destino, 300 pesos).

**Pensamientos desordenados acerca del amor a Dios,** de Simone Weil: Son los últimos que escribió la mayor mística francesa desde Pascal, preocupada no sólo por Dios sino, también, por la suerte de sus criaturas (Sudamericana, 140 pesos).

**Los plátanos** (Fabril, 90 pesos) y **Rue d'Aboukir** (228 pesos), de Monique Lange: El amor como elemento de destrucción, en una novela y tres relatos de maestría narrativa.

### TELEVISION

**MARTES 14 — Los intocables:** Los agentes del FBI destruyen dos poderosas bandas de gangsters, en la encrespada y televisiva década del 30 (Canal 7, 21 horas). **Combate:** De cómo los enemigos se reconcilian; hoy, un sargento norteamericano y un soldado alemán, en el frente francés de la Segunda Guerra (Canal 11,22).

**MIERCOLES 15 — El gran circo:** Esta vez, es húngaro (Canal 11, 20). **Biografías:** Nada menos que la de Benito Mussolini, en veinte vibrantes minutos (Canal 7, 22.15).

**JUEVES 16 — Yo soy porteño:** Buenos Aires, a través del certero costumbrismo del humorista Gius (Canal 13, 20.30). **Ben Casey:** Un médico indiferente ante el frustrado suicidio de su esposa depara a Casey un torneo de convicción (Canal 11, 22).

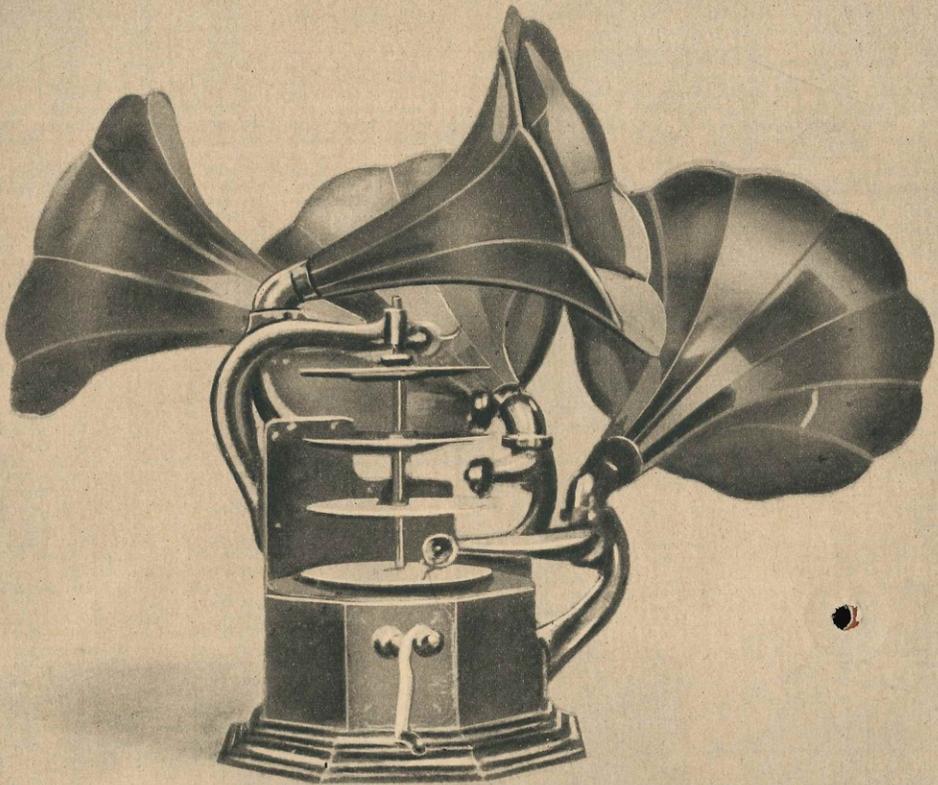
**VIERNES 17 — Hollywood a través del tiempo:** El cine, visto por dentro y con cuidado material evocativo (Canal 7, 20.30). **Chevrolet Supershow:** Espectáculos cuajados de ritmo y perspicacia (Canales 7 y 9, 21).

**SABADO 18 — Gardel en Teleonce:** Cuesta abajo, rodada en 1934, con Mona Maris de vampirisa y Vicente Padula de buen amigo (Canal 11, 20). **Telecataplum:** Una hora de humor como no hay otra en la TV argentina (Canal 13, 21.30). **Gran cine de los sábados: Una lección de amor** (1954), con Eva Dahlbeck, Gunnar Björnstrand, Harriet Anderson y Ulf Palme, sigue siendo una de las mejores comedias del sueco Ingmar Bergman (Canal 7, 22.15).

**DOMINGO 19 — Siempre en domingo:** Tato Bores realiza jocosos libretos de Carlos Warnes (Canal 11, 21). **Las enfermeras:** Bajo un título común, sólidos relatos fuera de lo común (Canal 13, 22).

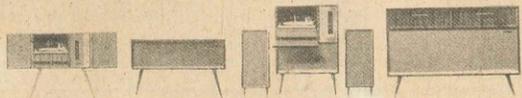
**LUNES 20 — Universidad del aire:** Divulgación, con entusiasta nivel expresivo (Canal 13, 23.45).

**NOTICIEROS — El reporter Esso:** Todos los días, de 13 a 13.15 (Canal 11). ♦



## Garantía.

Piense un instante, y comprenderá por qué este viejo gramófono Columbia presentado en la Exposición Mundial de Milán de 1923, es una garantía de avanzada concepción en los nuevos Estereofónicos CBS COLUMBIA.



Año II APARECE LOS MARTES Nº 88

14 de Julio de 1964  
PERU 387 - Fisco: 10 y 12 BUENOS AIRES  
T. E. 33-8576/70 y 34.803/10

Dir. Telegráfica: FRPLA  
EDITOR RESPONSABLE  
Editorial Danoti S.R.L. (Capital \$ 500.000)  
Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

DIRECTOR:

VICTORIO I. S. DALLE NOGARE

ASESOR DE LA DIRECCION:

Roberto Socol

JEFES DE REDACCION

Luis E. González O'Donnell

Ramiro de Casasbellas

Julián J. Delgado

REDACCION: Armando Alonso Piñero, Rodolfo Ariaga, Diego Baracchini, Osvaldo R. Clezar, Norberto Firpo, Hugo Gambini, Carlos M. Hirsch, Juan Carlos Martelli, Tomás Eloy Martínez, Fernando Mas, Silvia Rudni, Ernesto Schöb, Mario Sekiguchi y Osiris Troiani.

DIAGRAMACION: Francisco Rojo Anglada y Leonardo R. Werenkraut.

FOTOGRAFIA: Jorge Miller, Jaime González Cociña y Marta Salinas. Servicio fotográfico de The Associated Press.

ARCHIVO: Manuel F. Oliveira, Alfredo Andrés, Tom Hiller y Carlos M. Zecca.

CORRECCION: Dardo Batuecas, Alberto Carlos Cousié y Osvaldo M. Turconi.

Servicios mundiales exclusivos para la Argentina de las revistas Newsweek, de Nueva York, y Vita, de Roma.

## SUMARIO

Calendario	1
El País	6
El Mundo	12
Gente en Primera Plana	18
Natalidad	20
Fundaciones	24
Ajedrez	26
Escándalos	27
Vida moderna	32
Educación	34
Religión	35
Libros	36
Espectáculos	40
Arte	44
Genética	45
Economía	50
Cartas de los Lectores	58
Deportes	64

Mariano Grondona	5
Landrú	11
Art Buchwald	17
Florencia Escaró	23
Ival Rocca	30
Bernardo Bas	54
Julio Gotthell	55
Alberto Layz	64

PRECIO DEL EJEMPLAR: \$ 40

Uruguay: \$ 8 oro

Número atrasado: \$ 50

SUSCRIPCION ANUAL: Argentina: \$ 1.800. Exterior, US\$ 20. Cheques y giros a nombre de Editorial Danoti S. R. L. Prohibida la reproducción. Hecho el depósito que marca la ley. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 745.916.

Distribuidor para Capital Federal y Gran Buenos Aires: Distribuidora Rubbo, José María Moreno 839; Interior y Exterior: SADYE S. A., México 625, Capital. Impreso en los Talleres Gráficos de la Compañía General Fabril Financiera S. A., Iriarte 2035, Buenos Aires.

**CIENCIA:** Pocos argentinos han dedicado su vida completa a la investigación científica, ya por falta de vocación, ya por carencia de los medios necesarios.



Lorenzo Parodi

La mayoría de quienes lo hicieron, debió superar selvas de obstáculos; y aun así, son contados aquellos que lograron el reconocimiento de sus méritos por parte de la comunidad. Dos semanas atrás, sin embargo, los argentinos rindieron homenaje a un compatriota, Lorenzo Parodi, un hombre que abrió nuevos caminos a la botánica y que, a los 69 años de edad, conserva el entusiasmo y la curiosidad que caracterizan al sabio. Parodi es el primer destinatario del premio de estímulo a las ciencias instituido por la Fundación Bunge y Born (página 46).

**ESPECTACULOS:** El frustrado paso por Buenos Aires de David Licht, uno de los más grandes directores teatrales del mundo (ver página 42), o las presentaciones de Enrique Villegas, el mejor pianista de jazz de la Argentina (página 43), no causaron siquiera el cinco por ciento del estruendo desencadenado por un desconocido cuarteto de cantores norteamericanos, The Beetles (páginas 27 a 30). Estas diferencias se reflejaron, desde luego, en la información periodística: Licht y Villegas cosecharon, en total, una decena de

renglones en los diarios locales; The Beetles, decenas de columnas.

### CONTROL DE LA NATALIDAD:

Desde Copérnico —afirman los entendidos—, la Iglesia Católica no enfrenta un problema tan complejo y peligroso como el de la natalidad regulada por medios científicos. Hace un mes, ese problema hizo chocar la opinión favorable del cardenal primado de Bélgica, monseñor Suenens, con el juicio negativo del arzobispo de Westminster, monseñor Heenan. La secuela de la polémica fue una declaración del cardenal Ottaviani (publicada por PRIMERA PLANA en su Nº 83), donde el secretario del Santo Oficio se pronuncia en contra de las píldoras anticonceptivas. En las páginas 20 a 22 de la presente edición reproducimos en exclusiva un informe especial de la revista Newsweek sobre este tema.

**EL CIRCO:** Cuando a un hombre adulto se le informa que el circo es ya una industria casi en extinción, su reacción es de pena y melancolía. Es posible que con los niños —en cambio— no suceda lo mismo: los chicos de 1964 parecen abismalmente alejados de aquello que, para muchos de nosotros, fue el más mágico espectáculo de la niñez. Una investigación sobre este tema es la incluida esta semana en "Vida moderna", páginas 32 y 33. ♦

Hasta el próximo martes.

EL DIRECTOR

## Comunicado

Cumplimos en informar que desde el 10 de julio último, el señor Jacobo Timerman se ha desvinculado como socio de la Editorial Danoti S.R.L., y como director de PRIMERA PLANA.

EDITORIAL DANOTI S.R.L.

**1912 - Usted no había nacido, nacía justamente ese año o ya iba al colegio Fue un año importante. Sucedieron cosas que conviene recordar porque incidieron en la vida del país.**

**POR INSPIRACION DEL PRESIDENTE ROQUE SAENZ PENA SE SANCIONA LA LEY QUE INSTITUYE EL VOTO SECRETO Y OBLIGATORIO.**



**SE INTEGRAN AL PAIS 200.121 INMIGRANTES.**



**SE ABRE UNA NUEVA RUTA: EL AIRE. TEOFILO FELI TRAVIESA EL RIO DE LA PLATA EN AMBAS DIRECCIONES.**



**A 4 AÑOS DEL DESCUBRIMIENTO DEL PETRÓLEO EN LA PATAGONIA, SIAM ENTREGA EL PRIMER SURTIDOR DE NAFTA ARGENTINO**



**1964 - Aquellos hombres, sus hijos, todos los que hoy formamos el país, queremos una Argentina mejor. Con nuestro trabajo y nuestras opiniones, con nuestras actividades y nuestros proyectos, con figuramos el destino de la comunidad.**

**Y SIAM, a 60 años del descubrimiento del petróleo, sigue contribuyendo a su explotación. Además de 10.000 surtidores, ha fabricado 1.800.000 garras para gas, 400.000 toneladas de tubería para oleoductos y gasoductos, 3.500 equipos extractores de petróleo. Utiliza materia prima nacional, exporta parte de su producción.**

**Así participa SIAM en la historia del país: haciendo, y haciendo bien. A conciencia. No pudo hacer todo lo que el país necesita, pero puede hacer mucho más. Está planeando todo lo que realizará. Y lo hará lo mejor posible, como hasta ahora. Para eso está SIAM.**

**VEA LAS COSAS CON NUEVOS OJOS EN EL ESPECTACULO SIAM DE LA EXPOSICION RURAL DE PALERMO**

# El gobierno y los jueces

Por

Mariano Grondona \*



La "verdad" del proyecto de reformas a la Corte Suprema que el Ejecutivo acaba de introducir en el Senado —cuerpo iniciador "natural" en este período parlamentario, por cuanto allí, y no en Diputados, el gobierno tiene mayoría— está más allá de los argumentos jurídicos que lo acompañan. Gira en torno de la acefalía y la armonía política con el alto tribunal.

**El horizonte de la acefalía:** El presidente de la Corte está en la línea de sucesión dispuesta por nuestra vieja Ley de Acefalía, que data de 1868 y se aplicó por primera vez en 1962. El presidente de la Corte es, por otra parte, el único magistrado en esa línea —que integran, después del presidente y el vice, el presidente provisional del Senado, el titular de la Cámara de Diputados y el presidente de la Corte Suprema, en este orden— que no forma parte del aparato político oficial. Constituye, por lo tanto, la única posibilidad legal de reemplazar al partido en el poder entre dos elecciones presidenciales sin destruir la Constitución. "El gobierno a la Corte": este grito tuvo más de una vez en nuestra historia reciente —recordemos, por ejemplo, los días anteriores al 17 de octubre de 1945— el carácter de una proclama bendecida por la continuidad legal.

Hasta 1930, el presidente de la Corte era designado por el Poder Ejecutivo. A partir de entonces, y hasta ahora, lo nombraba el propio tribunal. Esto permitió crear la figura de un sucesor "independiente" del aparato oficial en la línea de la Ley de Acefalía. Al restablecer la antigua tradición y disponer que el presidente de la Corte será designado por el Ejecutivo con acuerdo del Senado, el oficialismo cierra una hendidura, pues, a su propia sucesión legal y, según el mismo espíritu con que Frondizi no reemplazó a su vicepresidente renunciante, intenta obligar a sus opositores, en el caso de una eventual conmoción, a escoger entre el acatamiento a la Constitución y el régimen militar: todo o nada.

Por otra parte, el proyecto dispone que el nuevo presidente y vicepresidente de la Corte tendrán carácter vitalicio. Quiere decir, pues, que el Ejecutivo, con el apoyo de un Senado en sus manos, introducirá en la línea de sucesión de la Ley de Acefalía a un magistrado "seguro", que puede sobrevivir al Poder Ejecutivo que lo nombra. Una pica en Flandes, quizás por muchos años.

**Hacia una Corte "reformada":** El aumento del número de los jueces supremos de siete a diez tiene un

sentido más evidente: se trata de "reestructurar" la Corte para la eventualidad de que en ella se planteen problemas vinculados con la política oficial. Actualmente integran la Corte seis personas, habiéndose retirado luego de discretas gestiones su presidente, con el objeto de dejar el claro al avance oficial. Uno de ellos fue nombrado por el gobierno "defacto" del doctor Guido y, por lo tanto, debe ser ratificado por el Senado para continuar en funciones. Esto reduciría el número de jueces antiguos a cinco. Si el Poder Ejecutivo y el Senado designan otros cinco o si, aun ratificando el mandato del juez "en comisión", nombran cuatro y encuentran puntos de apoyo en alguno de los miembros actuales, su objetivo estará asegurado por cuanto, en caso de empate, decide el presidente del tribunal.

Se confirma así en esta materia una reciente tendencia: la necesidad de una Corte afin al Poder Ejecutivo. Esta visión deformadora comenzó en la época de Perón, que destituyó mediante juicio político a los jueces supremos y los reemplazó por hombres "seguros", poniendo, en 1949, "en comisión" a todo el Poder Judicial, en ocasión de la reforma de la Constitución. Luego continuó con el gobierno provisional, que, declarándose revolucionario, intervino el Poder Judicial. Frondizi no permaneció ajeno a la nueva corriente, puesto que, habiendo el gobierno provisional nombrado los jueces "en comisión", aprovechó esta coyuntura para reorganizar la justicia mediante la ratificación de algunos mandatos y la interrupción de otros, aumentando, por otra parte, de cinco a siete los miembros de la Corte. El gobierno radical, por fin, acude también al expediente de aumentar los miembros del alto tribunal, mientras mantiene "en comisión", desde hace nueve meses, a todos los jueces designados por el doctor Guido, lesionando su investidura y comprometiendo el principio —esencial para el sistema— de la inamovilidad: los jueces "en comisión" son magistrados transeúntes, que el Poder Ejecutivo y el Senado pueden confirmar o alejar en el momento que juzguen oportuno.

Así, la vieja idea de un Poder Judicial efectivamente "independiente", situado al margen y por encima de las banderías políticas, ha cesado de regir nuestra vida en común desde hace veinte años. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Una nueva etapa con menos temores

Una frase del discurso pronunciado por el presidente Arturo Illia el pasado martes 7, en la comida de camaradería de las Fuerzas Armadas, fue al día siguiente subrayada por la mayoría de los observadores: "De esta manera —dijo el presidente—, desaparecerá definitivamente del país toda clase de sospecha."

Reimplantar la costumbre de la comida anual de camaradería de las Fuerzas Armadas en vísperas del 9 de julio —una costumbre que sufrió muchos altibajos durante los últimos años— tuvo, para el actual gobierno, un sentido político que civiles y militares, en el más alto nivel, se apresuraron a conjeturar.

### Lápiz rojo y azul

Un grupo de inteligentes oficiales en actividad analizó, al día siguiente, los textos de los discursos del presidente y del ministro de Defensa, Leopoldo Suárez; si se estudian los párrafos que ellos subrayaron con trazos rojos y azules, es posible obtener un esquema de la línea de pensamiento que predominó en esos sectores:

"El pueblo argentino —dijo Leopoldo Suárez— tiene sed de paz y tranquilidad; no quiere vivir la zozobra de un clima artificialmente cargado de nerviosismo enfermizo." El ministro, sin embargo, al revés de lo que suelen hacer los voceros de los gobiernos, no echó toda la culpa a los opositores. "Un clima —admitió— se crea naturalmente como consecuencia de una situación imperante, pero también se infla y se deforma."

Si se empalma —tal como al día siguiente de los discursos hicieron muchos lectores civiles y militares— el párrafo precedente con otro posterior, se obtendrá una idea bastante clara



**Illia y Suárez: Bienvenidas las ideas que nos ayuden a gobernar.**



**La comida de camaradería de las Fuerzas Armadas: Entre elección y elección, el gobierno pudo mostrar que el frente militar es sólido.**

de cuáles son las reservas y cuáles las esperanzas que el ministro de Defensa tiene con respecto al gobierno del cual forma parte. Ese párrafo posterior decía: "El gobierno necesita libertad de acción, tranquilidad y tiempo para desarrollar planes coherentes que permitan resolver los problemas económicos y sociales. La prescindencia de las Fuerzas Armadas en el quehacer político, su dedicación en el logro de sus objetivos profesionales, han apartado definitivamente de la mente de quienes tienen la difícil responsabilidad de dirigir los destinos de la Nación el amago de la intervención militar en la conducción política del país."

### Una puerta cerrada

Para nadie se ocultó que el verdadero sentido de las palabras de Leopoldo Suárez, en muchos aspectos un vocero intuitivo de lo que piensan, aunque no lo digan, la mayoría de los altos jefes militares, podía ser resumido en tres puntos básicos:

• Se reconoce que las múltiples dificultades económicas y sociales acumuladas en los últimos años, sumadas a incoherencias internas y vacilaciones de este gobierno, están retardando mucho las medidas que podrían aliviar la tensión en el país.

• Se hace constar que esa "situación imperante", de todos modos, es inflada por la oposición, por la impaciencia, por la exasperación de millones de hombres y mujeres que durante muchos años han sido defraudados muchas veces.

• Tácitamente, se reconoce entonces todo derecho a crítica por parte de la oposición; se le señala que —y los jefes militares avalaron con su presencia las palabras del ministro—, con igual rigor, está cerrada la vía de la conspiración.

Después, en su discurso, en tono menos estricto y más coloquial, el presidente Illia retomó la misma línea de pensamiento. Su discurso, en realidad, fue una apelación menos formal, pero

no menos franca. "Este gobierno —dijo— no tiene ni reconoce enemigos. Si alguien, por cualquiera de los medios idóneos que le proporcionan la ley y las instituciones, quiere traer al gobierno de la Nación una colaboración concreta, objetiva y clara sobre cómo puede ayudarnos a dirigir el país, yo le digo que será bien venido. Pero será inútil que se busque el camino del atajo, que se trate de que el país marche hacia atrás. Porque, señores, tengan la seguridad de que estamos decididos a no declinar en ningún sentido —y así lo digo con toda sencillez— esta responsabilidad que ustedes mismos colaboraron a brindarnos en los últimos comicios. Señores: brindo muy sinceramente."

### El futuro

A un año de las elecciones de las cuales surgió Arturo Illia con el respaldo de la primera minoría, su gobierno parecía, en la pasada semana, dispuesto a iniciar una etapa que —por encima o por debajo de los errores de la administración— conduzca al país, con cierta serenidad, a las elecciones parlamentarias de marzo próximo. Como punto de partida, el gobierno exhibe la solidez de su frente militar, que podría sintetizarse en la frase de un alto jefe: "Discrepancias, sí; conspiración, no."

Los observadores, los empresarios, los líderes sindicales, el hombre de la calle se preguntan ahora cuál es la estructura de soluciones mínimas que el gobierno, resguardado sobre esa respetuosa plataforma militar, se propone ofrecer.

La semana pasada estuvo repleta de versiones sobre el éxito o el fracaso de la misión Elizalde-Carranza, sobre los anunciados y desmentidos planes de devaluación monetaria, sobre la ampliación o restricción del libre juego político para las próximas elecciones parlamentarias, sobre la crisis institucional en Jujuy. En cambio, durante toda la semana no se volvió a hablar de golpes de Estado. ♦

## A veces, no conviene respetar las urnas

El sector illista del gobierno sufrió en la pasada semana un inesperado revés cuando los amigos del intendente de Buenos Aires, Francisco Rabanal, lograron copar la dirección del partido oficialista en la Capital.

La crisis que estalló en torno del reparto de cargos en la mesa directiva de la UCRP metropolitana es el primer conflicto de importancia que soporta el partido oficial desde que llegó al poder. Los observadores creían ver en esa crisis, además, un considerable fracaso táctico de los esfuerzos del presidente Illia por atemperar el impacto de las pujas de comité en su administración.

Como se sabe, en las últimas elecciones internas del oficialismo en la Capital (31 de mayo) triunfó por simple mayoría el sector unionista que dirige Julián Sancerni Jiménez, un caudillo cauteloso y fogueado. Tal como ha sucedido casi siempre que en el distrito de la Capital Federal rigió el sistema de autonomía municipal, Sancerni Jiménez tenía —desde las bambalinas radicales— buena parte del poder real en el distrito hasta la pasada semana.

Luego del triunfo previsible de los unionistas en los comicios internos, el presidente Illia y su ministro del Interior, Juan Palmero, se disponían a avanzar varios pasos más en un operativo cauteloso, pero persistente, que desde octubre pasado se ensaya desde la Casa Rosada: consolidar una *entente* con el fuerte sector unionista de la Capital para impedir que el gobierno de la ciudad pase, como otros sectores de la administración, a ser campo de expansiones para los dirigentes del sector balbinista que impera en la UCRP.

En tal sentido, las argumentaciones de los asesores personales del Presidente eran sencillas y directas: "Pocas cosas tienen mayor influencia psicológica sobre el electorado de Buenos Aires que los desarreglos, las arbitrariedades o las irregularidades en el gobierno comunal. En Buenos Aires vive o trabaja casi la mitad del electorado nacional; para esos millones de personas, una vereda rota, una calle sucia, un inspector municipal que pide soborno o un caudillo de comité que reparte nombramientos es más grave que una desacertada medida cambiaria. Es en el gobierno de la ciudad de Buenos Aires donde una administración puede desprestigiarse más." Obviamente, el Presidente, puesto a elegir, confiaba más en los viejos y duchos unionistas de Sancerni Jiménez que en los voraces amigos de Ricardo Balbín.

El actual intendente, Francisco Rabanal, dueño de un sector propio llamado "populista" dentro de la UCRP, era en la Capital —donde Balbín carece de huestes propias— el aliado nato del presidente de la UCRP; pero como Rabanal estaba casi reducido a rei-

nar sin gobernar (ver PRIMERA PLANA, Nº 85), el plan de Arturo Illia incluía la idea de formalizar cada vez más esa situación, dando progresivamente más poder en el municipio a los unionistas, y eliminando uno a uno a los hombres de Balbín y de Rabanal.

Sin sobresaltos, el Presidente de la Nación y su ministro del Interior llegaron a los comicios internos; tal como estaba previsto, triunfó Sancerni Jiménez: obtuvo 35 representantes en la convención metropolitana (cuerpo del cual surgen las autoridades del partido en el distrito) contra 32 que obedecían a Rabanal. Había, además, 13 convencionales independentes que respondían a la orientación del doctor Juan José Trilla, un joven médico que ocupa la dirección de Acción Social de la Municipalidad. Aunque la posición de Trilla era ambigua (fue nombrado por Rabanal, pero concedió muchos puestos en su jurisdicción a recomendados de Sancerni Jiménez), en la Casa Rosada nadie dio indicios de sospechar la verdad hasta que fue demasiado tarde.

Aparentemente, el plan de copamiento había sido cuidadosamente planificado por Rabanal y Balbín. Algunos doloridos amigos del presidente Illia sospechan ahora que, inclusive, el hecho de que Trilla distribuyera con generosidad puestos entre los hombres de Sancerni Jiménez era parte de la conjura. Casi hasta el momento de reunirse a deliberar la flamante convención metropolitana de la UCRP, muchos asesores del presidente Illia creían candorosamente que sería respetada la mayoría simple (35 a 32) obtenida por los unionistas y que se les concedería a ellos primacía en la integración de la mesa directiva, tal como hicieron en el colegio electoral de la Nación, no hace muchos meses, todos los partidos políticos de la Argentina, cuando cedieron la presidencia de la República a Arturo Illia, candidato de la primera minoría.

Pero tan pronto como la convención metropolitana de la UCRP se dispuso a deliberar, fue evidente que los unionistas habían caído en una trampa: los independentes de Juan José Trilla eran sólo una versión disimulada de los intransigentes de Rabanal y de Balbín, y estaban dispuestos a votar en



**Ministro Palmero: Otra vez derrotado por las intrigas del comité.**

favor de quienes habían sido derrotados en las urnas. Tras algunas confidenciales consultas con el ministerio del Interior, los unionistas optaron por no concurrir a la convención; de ese modo se reservaban el derecho a impugnar lo que fracasó el cuerpo esa noche. Luego que fracasó un pedido de postergación de las deliberaciones ensayado por los diputados nacionales Raúl Zariello y Manuel Belhcoff, los pocos convencionales unionistas presentes dejaron la Casa Radical con el pretexto de asistir al velatorio del diputado Julio P. Longhi, muerto horas antes.

Los populistas y los "independientes" permanecieron inconmoviblemente en sus puestos. Con su presencia, los "independientes" dieron a los rabanalistas quórum suficiente para seguir deliberando; pero, ya sin los unionistas, no era necesario que se comprometieran hasta el punto de votar por los candidatos de Rabanal. Unos cuantos de ellos se abstuvieron y otros dieron sus votos a candidatos simbólicos.

Al día siguiente, Sancerni Jiménez inició su contraofensiva, aunque era evidente que había perdido los primeros y decisivos rounds. Los unionistas resolvieron desconocer a las autoridades surgidas de la convención y gestionar la intervención al distrito: si Ricardo Balbín, como presidente de la UCRP en el orden nacional, se ve obligado a intervenir el distrito Capital, es posible que tenga que optar por nombrar interventor a Emilio Ibarra, (actual presidente de Lotería Nacional y Casinos), uno de los pocos dirigentes respetados por todos los sectores de la UCRP de Buenos Aires. Sancerni no olvida que Ibarra fue, en todo momento, un buen amigo suyo, y es claro que entre dos males prefiere el menor.

El argumento que utiliza Sancerni Jiménez para impugnar a la convención donde fue desposeído de su triunfo electoral es bastante significativo: según sostienen los unionistas, por lo menos catorce de los convencionales que votaron por Rabanal son, ya, empleados públicos, inhabilitados por la Carta Orgánica de la UCRP para ejercer funciones electivas dentro del partido. ♦



**Sancerni Jiménez: Los enemigos respetan más que los amigos.**

## Campañas

# Ahora, Alsogaray no tiene apuro

Alvaro Alsogaray ratificará, en esta semana, su compromiso de dirigirse a la opinión pública una vez por mes para señalar las fallas de conducción del gobierno y mostrar, en contrapartida, las ventajas de la economía social de mercado. Esta vez, el ex ministro no habla en nombre de una fuerza política organizada o en formación, pero, de todas maneras, sigue guiándolo una clara intención política.

Los allegados a Alsogaray explican que ninguna urgencia electoral lo mueve ahora a presentarse ante la opinión pública y que su mira está enfocada a largo plazo. "No debe interpretarse de ninguna manera que el ingeniero esté trabajando para el mes de marzo", aseguran en una alusión directa a la fecha de las próximas elecciones.

La estrategia de Alsogaray estaría calculada en dos etapas; en la actual, se limitará a marcar las consecuencias de cada uno de los actos de intervencionismo estatal que produce el gobierno y que conducen al país a un callejón sin salida; luego, cuando el ciclo intervencionista haya concluido con su secuela de frustraciones y la opinión pública esté preparada para un nuevo cambio pendular, habrá llegado la ho-



**Ingeniero Alsogaray: Críticas al estatismo cada treinta días.**

**150 OPERACIONES POR HORA !..**

Esta aledadora WINCO está diseñada para agujereado y aledado de alojamientos de guías de válvulas de motores a nafta. REALIZA 150 OPERACIONES POR HORA a un elevado standard de calidad y economía. De robusta construcción, con equipo hidráulico accionado por bomba a engranajes dobles, de alta precisión, con controles eléctricos de parada y avance en su ciclo automático.

Señor Industrial:  
TENEMOS UNA SOLUCION PARA  
SU PROBLEMA DE MECANIZADO:  
ALESADO  
AGIJEREADO  
ROSCADO MULTIPLE, ETC.



Las máquinas WINCO especialmente diseñadas para la industria mecánica, cubren todas las necesidades de mecanizado fino en alta producción. Consultenos, y gustosamente nuestro departamento de ingeniería le asesorará.

# winco

SANTA FE 1500. CIUDADELA - T.E. 653-5021/23

ra de organizar la fuerza política que incluya en su plataforma los postulados de la economía social de mercado.

En realidad, esta modalidad táctica no es del todo original, y Alsogaray la ensaya teniendo presente lo sucedido en 1949 en Alemania, cuando el partido demócrata cristiano, que no tenía una plataforma económica definida, resolvió adoptar los principios de la plataforma de Dusseldorf, que había sido elaborada por un grupo de partidarios de la economía de mercado.

De todas maneras, el núcleo de adictos que rodea a Alsogaray considera que su acción propagandística inmediata puede cumplir una triple finalidad: influir en la acción del gobierno, si éste se muestra predispuesto a cambiar; adoctrinar a los sectores militares que eventualmente podrían desplazar al gobierno; o plasmar la nueva fuerza política que juegue la batalla electoral a partir de 1966. En este último caso, una vez más Alsogaray dejaría a un lado a los partidos políticos tradicionales y trataría de nuclear a grupos independientes y sectores segregados de los partidos.

Entretanto, la primera etapa seguirá centrada en una crítica frontal contra los métodos y los actos de este gobierno y, especialmente, "contra la inflación desatada para simular un remedio de recuperación de las actividades económicas". Alsogaray ensayará también un paralelo entre la plataforma política de la UCRP, los actos de este gobierno y los que realizó en su momento el peronismo, confrontándolos con el plan de lucha de la CGT.

En cuanto a la iniciativa de polemizar por televisión con Arturo Frondizi y Pedro Eugenio Aramburu, puede considerarse frustrada. Aramburu le hizo saber por el apoderado de su partido que no aceptaba, y Frondizi propuso dialogar a través de artículos en la prensa escrita. Alsogaray cree que esta fórmula no es la más adecuada para una presentación que conmueva a la opinión pública y atraiga su atención. ♦

## Justicialismo

# Dos maneras de esperar las elecciones

Tal como esperaban los observadores, los recientes comicios internos en el peronismo (ver PRIMERA PLANA N° 87) sacudieron el equilibrio de fuerzas entre los parlamentarios nacionales justicialistas.

A fines de semana parecía inminente la escisión formal del bloque de diputados peronistas; previsiblemente, el bloque estallaría en dos mitades (ocho a ocho), peronistas ortodoxos a un lado y neoperonistas al otro. En el Senado, mientras tanto, los neoperonistas Elías Sapag y Francisco Capraro parecían ir quedando aislados, a medida que sus compañeros de bancada se iban sometiendo a la conducción oficial del peronismo.

Un esquema más o menos cronológico del proceso da el siguiente resultado:

• Cuando se formó el bloque justicialista en la Cámara de Diputados de la Nación, fue evidente que los ortodoxos, esto es, los obedientes a la conducción oficial del movimiento, estaban en abrumada minoría. Prácticamente, era imposible contar, entre los ortodoxos químicamente puros, a alguien más que al diputado mendocino

Guillermo Catalán. En cambio, otro mendocino, el neoperonista Alberto Serú García, conducía un activo sector que consiguió colocar a —por lo menos— tres de sus hombres entre los cinco miembros de la mesa direc-



Senador Elías Sapag: Una delicada maniobra que fue desbaratada.

tiva del bloque. El ortodoxo Catalán había sido visiblemente desplazado.

• Poco a poco, sin embargo, en buena medida por la persistente acción desbaratada por el ortodoxo Osvaldo Pérez Pardo, secretario administrativo del bloque, los límites del sector neoperonista se fueron circunscribiendo a más o menos la mitad de la bancada; además de Serú García, era posible contar en este grupo a los diputados Jorge Solana, Oscar Sarrulle, Eliberto Tachella, Felipe Passino, Juan Cornejo Linares, Julio Villanueva y David Casas. Mientras tanto, un diputado en principio indeciso, como el sanjuanino Ruperto Godoy, se apresuraba a cerrar filas con los ortodoxos alrededor del presidente del bloque, el chaqueño Juan Luco (avalado por "las 62" de su provincia) y el mendocino Guillermo Catalán.

• Ya antes de las elecciones internas en el peronismo fue visible que —al menos en la órbita parlamentaria— la conducción oficial del movimiento preparaba una ofensiva contra los disidentes. Uno de los primeros indicios en tal sentido lo dio (ver PRIMERA PLANA N° 81) el viaje a Madrid de los ortodoxos Luco, Godoy y Catalán.

• Esa ofensiva, sin embargo, debía limitarse a poco más que el sutil trabajo de desmoralización de los neoperonistas que realizaba, entre los diputados, el secretario Pérez Pardo; mientras no estuviera más clarificada la situación interna del movimiento ni se pudiera establecer qué tipo de vinculaciones mantendría el peronismo

## ¿QUÉ HUBIERA HECHO NEWTON SI NO SE CAÍA LA MANZANA?..



... HUBIERA TENIDO UN PROBLEMA DE 'GRAVEDAD'

SI SU PROBLEMA ES JUSTAMENTE MOVER EL "ARBOL" DE SUS VENTAS, NOSOTROS LE OFRECEMOS ENCONTRAR LA "ATRACCION" DE UN MERCADO QUE SABE RECIBIR SUGESTIONES PENSADAS Y "MADURAS".

**ARTYVENTAS S.A.**

SARMIENTO 1171 / 2º Y 5º PISO / TEL. 35-6927 / 9760 / 9781

PUBLICIDAD INTEGRAL



**Diputado Serú García: No todos se alegran con noticias del regreso.**

con el gobierno, por un lado, y con el resto de la oposición, por el otro, no parecía oportuno precipitar fricciones demasado irritantes.

• Cuando los ortodoxos Luco, Godoy y Catalán volvieron de Madrid, se limitaron a ejercer un hostigamiento oblicuo sobre los neoperonistas: la táctica, como se sabe, consistió en insistir, casi hasta el aburrimiento, con el anuncio de un inminente regreso de Juan Perón. Ciertamente, nada podía ser más dañino para las posibilidades de proselitismo de los sostenedores de un *peronismo sin Perón* que la ex-

citación de la esperanza retornista. Los neoperonistas, como reacción, se convirtieron en la principal usina difusora de rumores sobre sucesivas enfermedades del ex dictador.

• Pero, paralelamente con este juego de sutilezas, destina-

das unas a alentar y otras a desalentar a las bases justicialistas, los neoperonistas ensayaban un juego bastante más audaz: principalmente en el Senado (vía Elías Sapag) se ultimaban los detalles de un acuerdo entre el neoperonismo y el sector del gobierno controlado por el vicepresidente Carlos Perette. Se trataba de una *entente* que parecía beneficiosa para ambas partes: el sector del Vicepresidente podía ganar un mejor control del Parlamento y ciertas posibilidades de acción en el campo sindical, por lo menos en algunas provincias; los neoperonistas podían — en caso de que los peronistas ortodoxos se estrellaran contra el nuevo estatuto de los partidos que por entonces preparaba el gobierno — convertirse en el único canal posible de expresión de la masa peronista, con el consiguiente copiamiento de un caudal electoral muy considerable.

• Fue en esa instancia cuando Augusto Vandor (ver PRIMERA PLANA N° 87) optó por descargarse todo su peso sobre el proceso electoral interno del peronismo, que entonces se organizaba. Tal como se hizo notar en su oportunidad, Vandor influyó para que las elecciones internas justicialistas se realizaran, extrañamente, según las normas fijadas por el proyecto de estatuto de los partidos elaborado por el Poder Ejecutivo. Esto sorprendió, ya que ese proyecto todavía no era ley; el objetivo de Vandor era, ciertamente, despojar a los neoperonistas de toda posibilidad de convertirse, ellos, en única versión legal del peronismo. El triunfo del mismo Vandor en esas elecciones internas completó la maniobra.

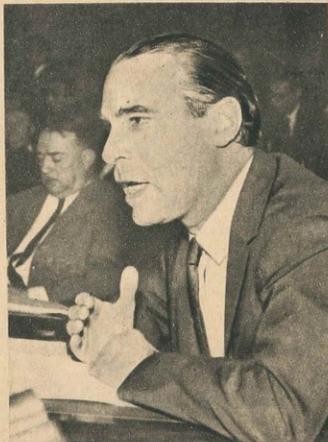
#### La tesis ortodoxa

La tesis de los ortodoxos — o, mejor, del sector ortodoxo de Vandor — es bastante directa: si se trata de pactar determinados acatamientos para poder seguir actuando en representación de las bases peronistas, es preferible someterse, sencillamente, a la ley, que entrar en acuerdos ambiguos con determinados funcionarios. En otras palabras: de pactar, es mejor hacerlo con el gobierno como institución, que con la vicepresidencia como sector.

Cuando esta concepción fue avalada en las elecciones internas justicialistas, resultó evidente que, con rapidez, sería trasladada al terreno de la acción parlamentaria.

• Así, el neoperonista Elías Sapag fue bruscamente reemplazado en la conducción del bloque de senadores justicialistas por el ortodoxo Dante Lovaglio. A su lado se desplazaron Ricardo Ovando, Guillermo Snopek, Domingo Flores y Lauro Ramírez. Junto a Sapag sólo quedó su comprovinciano (neuquino) Francisco Capraro, y en el medio, entre titubeantes y desconcertados, el tucumano Rispoli Román y el pampeano Mariano Fernández.

• Al mismo tiempo, en el bloque de diputados justicialistas fue el presidente Luco el encargado de descargar los golpes: en una pública declaración subordinó la acción del sector a las decisiones de las autoridades oficiales del peronismo. Los neoperonistas en la Cámara Baja quedaron, así, virtualmente forzados a la escisión. ♦



**Diputado Juan Luco: Ya terminó el tiempo de la coexistencia pacífica.**

*fernet*  
**BRANCA**

2  
TAMAÑOS

Mayor o menor cantidad... con la misma calidad! La clásica calidad de Fernet-BRANCA...

el de las mil virtudes



—Hace tres semanas que mi hermano entró ahí. ¿Le parece que debo darlo por perdido?

## Semana compleja y una tesis coherente

Durante la semana pasada, un análisis superficial de los hechos muestran un panorama internacional complicado. A primera vista, la posición de las grandes potencias se endureció hasta el punto de crear la impresión de que, en zonas como el Sudeste asiático, no encontraban una salida pacífica posible. Al mismo tiempo, en el terreno diplomático se notaba una tendencia a la conciliación que parecía destinada a desconcertar más que a lograr objetivos concretos. ¿Es que estamos ante un doble juego?, expresó un comentarista radial de la BBC de Londres.

Sin embargo, un examen más profundo convenció a los observadores políticos de que todo era coherente, y que esta virtud de las relaciones entre los bloques —que sigue una línea bastante firme desde la crisis cubana de 1962— se está acentuando.

En Vietnam meridional, el general norteamericano Maxwell Taylor refirió "la determinación norteamericana de que la libertad, la independencia y la paz prevalezcan" en ese país. Para Pekín, la presencia y las palabras de Taylor —el militar de más prestigio de USA, enviado ahora por Johnson como embajador— no significan más que la posibilidad de una guerra más intensa y, quizá, más extendida. En realidad, Taylor pertenece al grupo de militares norteamericanos que siempre abogaron por no repetir la experiencia coreana, es decir, por no involucrar a su país en una guerra masiva en territorio asiático, a menos de que los acontecimientos los obligaran a ello. Su designación, de todos modos, tiene un solo sentido, y es hacer entender a los comunistas que Washington está realmente preparado para jugar a fondo una carta decisiva.

Esto no es más que la táctica inmediata que USA debe mantener en el Sudeste asiático, porque su estrategia contempla el abandono final de sus posiciones militares en Asia, ya que, como señalaron *off the record* algunos asesores de Johnson, "más tarde o más temprano el equilibrio de poder en Asia tendrá que ser mantenido por asiáticos".

Reflexión que incluye, naturalmente, a los chinos y a los indonesios, entre otros. Pero, ¿cómo hacer para que con ambos —o, a pesar de ambos— el mundo oriental consiga ese equilibrio?

Tal, la respuesta que los norteamericanos necesitan para terminar con su guerra vietnamita, y los británicos para acabar con la suya en Borneo (donde Indonesia hostiga a la nueva Federación de Malasia). Mientras obtienen esa respuesta no pueden hacer otra cosa que desangrarse en las junglas pantanosas del Sudeste asiático y esperar que las desgraciadas luchas de guerrillas que mantienen desde hace años no se conviertan en algo peor.

En medio de ese panorama, Moscú intervino, sorpresivamente, la semana pasada, con una proposición en favor de la creación de una fuerza militar de las Naciones Unidas. El valor de la proposición es relativo, ya que no hay indicios de que se concretará o que, de ocurrir, sea efectiva para solucionar los innumerables problemas que surgen en distintos puntos del mundo. Pero habla, sin duda, de un cambio de actitud fundamental de la política rusa. Desde su creación, la UN nunca contó con el respaldo soviético para este tipo de empresas; ni un solo soldado comunista tomó parte en las operaciones de paz en el Congo, en Suez, en Palestina o en Chipre. Por otra parte, la URSS se ha negado sistemáticamente a pagar los cuantiosos gastos de estas operaciones, y la UN padece, desde hace años, crisis financieras que amenazan su existencia de continuo.

Para muchos observadores, además de un cambio de política, Moscú también estaría intentando evitar esa guerra que los chinos creen inevitable, que Johnson quiere eludir y que el mundo entero teme. Rusia no actúa directamente en los conflictos de Laos, Vietnam o Borneo. No es la que provoca incidentes en la frontera chino-hindú, ni la que amenaza la estabilidad de Camboya, Nepal o Tailandia. No son sus intereses directos los que se juegan allí, como no son los de USA. Por eso, explican los medios informados, Moscú y Washington coinciden en estos momentos en que la paz y el equilibrio mundiales son objetivos primordiales de la política internacional. Y, aunque alguno refuerce sus posiciones tácticas, como en el caso del Sudeste asiático, lo hace por razones indispensables, sin que ello implique modificaciones en su estrategia, que sigue consistiendo en lograr un verdadero equilibrio de poder, realmente estable, sostenido por pilares exclusivamente asiáticos. ♦

### México

## El poder se hereda sin inconvenientes

"¿Cómo se siente un candidato que, prácticamente, no tiene competidores?", preguntó hace tres meses un corresponsal al mexicano Gustavo Díaz Ordaz, candidato presidencial del Partido Revolucionario Independiente (PRI). La contestación no podía sino ser evasiva: "Mi preocupación fundamental —dijo entonces el interrogado— son los graves problemas que tiene el país."

Ya entonces, el pueblo mexicano y quienes seguían el proceso electoral sabían que Díaz Ordaz heredaría la presidencia de manos de Adolfo López Mateos; que la candidatura es tan sólo una apariencia. La herencia, legal y practicada por vía de comicios, constituye uno de los frutos más duraderos de la revolución de hace medio siglo. Desde 1929, un partido único go-



**Presidente electo Díaz Ordaz: Las elecciones fueron muy tranquilas.**

bierna sin oposición; de sus filas sale, cada seis años, un *tapado*, vale decir, una figura que con la anuencia del jefe de Estado de turno se lanza por las ciudades y caminos de la nación, pronuncia las frases obligatorias de toda campaña y, tras una votación impecable y serena, llega a la casa de gobierno.

Díaz Ordaz no es una excepción. El pasado domingo 5, en una de las elecciones más tranquilas de la historia mexicana, recibió el 90 por ciento de los sufragios emitidos. Su único rival, José González Torres (dirigente del Partido de Acción Nacional, PAN), comprobó que sus posibilidades de triunfar son cada vez menores, pese a que prometió medidas aparentemente progresistas. Hoy, pocos creen que el PAN sea algo más que un reducido de clericales y terratenientes, dos de las fuerzas que la revolución aplastó.

El 1º de diciembre próximo asume Díaz Ordaz el poder, como sucesor de un mandatario a quien se considera de centroizquierda. La tradición del PRI —partido de influencias y caciques, donde confluyen todas las clases sociales, si bien responde a una *élite* que controla al país— exige que ahora gobierne un representante de centro-derecha. Esa es la tendencia de Díaz Ordaz, aunque él no lo admite demasiado. "Como político, soy simplemente un mexicano que procura hacer la mejor política que puede", dijo hace poco a la periodista chilena Erica Vexler. Pero le solicitó que en el cuestionario que le sometió no incluyera preguntas sobre Cuba y China comunista.

A los 54 años, el abogado Díaz Ordaz llega a la presidencia luego de una exitosa carrera política dentro del PRI. Fue diputado en 1946, funcionario de la secretaría de la Gobernación y ministro de esta cartera por designación de López Mateos. Desde diciembre —trece meses después de haber sido seleccionado— tendrá que probar si esa carrera seguirá sin hallar obstáculos. ♦

## Chile

# Al parecer, Dios es demócrata cristiano

De todas las torpezas políticas cometidas por los grupos que se disputan el electorado chileno, ninguna parece tan irresponsable a los observadores como la de Jaime Barros Pérez Cotapos, senador comunista por Valparaíso. Hace apenas dos semanas, cuando el grado de politización llegaba al máximo y cualquier hecho podía ser decisivo, Barros provocó uno de los mayores escándalos políticos de los últimos tiempos, con un violento ataque a la Iglesia y los católicos.

En América latina, expresó, "la Iglesia no se desprendió de nada", y preguntó por qué no declaraba "su fabulosa fortuna y sus ramificaciones imperialistas mundiales, y no la distribuye entre los millones de pobres en lugar de aprovecharse de su incultura y su hambre". Sostuvo que los salesianos y otras órdenes eran "multimillonarios" y calificó a los jesuitas de ser "los más rapaces de todos". Los sacerdotes, dijo, son "un ejército de buitres", y "allí está el confesionario como una inmensa boletería que expende pasaportes para entrar al Cielo, a un precio suficiente para hacer de la Iglesia el imperio mundial más rico y poderoso".

La jerarquía eclesiástica lamentó "el inoportuno afán del Partido Comunista de mezclar a la Iglesia Católica y a su jerarquía en la lucha política, la que corresponde en forma exclusiva a los partidos". Pero el propio Partido Comunista, a las pocas horas, desautorizó a Jaime Barros: "Los conceptos emitidos por el senador no representan de modo alguno la opinión de su partido."

Al día siguiente, Barros se retractaba en la Cámara Alta en una forma que recordó famosas autoacusaciones en otros lugares del mundo. "Yo tengo una formación intelectual —declaró el



Senador Barros: ¿Qué estrategia siguen los aliados de Allende?

senador comunista— que, en ciertos aspectos, no me ha permitido aún liberarme de concepciones arcaicas sobre esta materia."

Sin embargo, la herida estaba abierta, y en el apasionado panorama político chileno, donde el peligro comunista y la cuestión religiosa se vienen agitando premeditadamente para polarizar al electorado, nadie creyó que Jaime Barros actuara por su cuenta. "Es difícil creer que ese discurso lo haya pronunciado sin previo conocimiento de su partido", expresó Eugenio Ballesteros, otro senador.

Salvador Allende, candidato presidencial del FRAP (Frente de Acción Popular, formado principalmente por comunistas y socialistas), intentó, en vano, desligarse del problema. La intervención de Barros volvió a producir en la opinión pública chilena la inquietante impresión de que el comunismo no ha variado sus tácticas, y Allende vio derrumbarse todos sus esfuerzos por crear una imagen de tolerancia y representatividad. El Movimiento Católico Allendista, edificado con suma paciencia en los últimos meses, quedó virtualmente destruido. Algunos observadores afirmaron que, en esas horas febriles, el candidato del FRAP perdió los votos que podían haberle dado la victoria.

Los demócratas cristianos, que a fines de junio se mostraban optimistas, ahora creen tener asegurado el camino de La Moneda. Entonces, tres encuestas realizadas por firmas imparciales (Gallup entre ellas) otorgaban el triunfo a Eduardo Frei por no más de cien mil votos sobre 2.500.000 votantes. Frei, en un cálculo realizado por su partido, no esperaba ganar por mucho más. Allende, decía su informe, obtendría 952.000 votos; Durán, el candidato radical, 200.000; la democracia cristiana, 1.328.000. Aun existiendo un desplazamiento de *duranistas* hacia Allende, argüía, no pasaría de la mayoría absoluta (51 por ciento) en más de 170.000 votos.

De todos modos, esa diferencia pareció demasiado optimista hace cinco semanas. Hoy, es probable que la consiga. El discurso de Barros no sólo ha significado el peor golpe que hasta ahora recibió la candidatura de Salvador Allende sino que puede implicar una decisión del comunismo chileno adversa a los intereses *frapistas*. Las especulaciones oscilaron entre estas posibilidades: el comunismo buscaría obligar al allendismo a volver a la línea dura, o a tocar la fibra sensible de los radicales, un partido que, en su momento, tenía en el anticlericalismo su principal bandera (Durán se declara ateo, y todos los dirigentes radicales, masones); o bien, como señaló el semanario independiente *Ercilla*, el marxismo podría haberse convencido de que Chile no está preparado para un régimen como el que propugna.

Sean cuales fueren las razones, todo favorece ahora a Eduardo Frei. Como señaló Mario Carneiro, director del diario *La Tercera de la Hora*, "al parecer, Dios es demócrata cristiano". ♦

## Congo

# Una atroz bofetada en la mejilla de U Thant

Veinte personas, nada más, esperaban a Moisés Chombe en el aeropuerto de Leopoldville (Congo). Era de noche, y pocos creyeron en la verosimilitud de la noticia. ¿Cómo era posible que el presidente Kasavubu, el primer ministro Adoula y el general Moubutu hubiesen llamado, para entregarle el poder, al hombre que pocos meses atrás los acusaba de ser los verdaderos asesinos de Lumumba? Ellos habían respondido que el primer jefe del gobierno congoleño estaba vivo cuando llegó a manos del "presidente" de Katanga. Expulsado por las fuerzas de la UN y expatriado un tiempo en Madrid, Chombe regresaba para ser primer ministro del gobierno central.

A la mañana siguiente, Adoula recibió jubilosamente a su viejo adversario. En la terraza de su residencia se adelantó hacia él en pijama y lo estrechó entre sus brazos. También estaba el presidente de la República. Kasavubu sonrió apenas. Fue previsor, porque el primer decreto del nuevo gobierno, según se anuncia, será para convocar un referéndum constitucional que convertiría a Chombe en jefe de una república presidencialista.

Este increíble cambio de fortuna de un político halla su explicación en dos hechos.

- En su viaje de regreso, Chombe se detuvo unas horas en Bruselas, donde fue recibido por Paul-Henri Spaak. El canciller belga habló, sin duda, en representación de los intereses mineros, cuyos impuestos y regalías cubren el 80 por ciento del presupuesto congoleño.

- La subversión había alcanzado proporciones catastróficas. Los jefes "lumumbistas" (Pierre Mulele en Kuluú, Gaston Soumaliot en Kivu) avanzaban con ímpetu incontestable. Después de asesinar al "presidente" de los balu-



Chombe: Increíblemente, es otra vez el hombre fuerte del Congo.

bas (el grupo étnico más numeroso del África Central), Jason Sendwe, los rebeldes eliminaron también a su ministro de Agricultura, al comisario de policía de Albertville, tres magistrados, un pastor protestante y veinte policías.

El terror se había apoderado de la capital, a tal punto que se dejó pasar sin festejos el cuarto aniversario de la independencia nacional. Los últimos "casos azules" se habían reembarcado, después de haber endeudado inútilmente a las Naciones Unidas en 80 millones de dólares. A su llegada, acabaron con el "imperio" minero de Chombe, quien tenía en Katanga un rudimentario dispositivo estatal y un ejército dirigido por oficiales europeos; contra la guerrilla, en cambio, nada pudieron. En las selvas, las flechas envenenadas triunfan sobre los bazookas.

En el momento de mayor peligro, reunió el círculo Binza, grupo formado por todos los responsables de la caída de Lumumba: Kasavubu, Adoula, Bomboko (actual ministro de Justicia), Mobutu (comandante en jefe del ejército), Nendaka (jefe de policía). Fue este último el que propuso llamar a Chombe. Curiosamente, el antiguo agente minero, el "lacayo de los blancos", es el único hombre que, después de Lumumba, conquistó prestigio en el Congo: su resistencia a la UN lo tornó popular. Por lo demás, la miseria aumentó durante su ausencia, y su apodo —*Monsieur Argent* (Señor Dinero)— dice mucho a los dos millones de famélicos desocupados. Se pensó que, nombrándolo primer ministro, las compañías volverían a tener confianza.

Fue necesario consultar a Kamitatu, jefe de una de las fracciones "lumumbistas" (ex ministro del Interior, actualmente del Plan). Kamitatu aceptó la combinación, tal vez alentado por la diplomacia rusa, que recela de los contactos chinos con las guerrillas de Mulele y Soumalit.

Así, el ala izquierda del gobierno central y la oposición en el exilio (no sólo Chombe, sino también Albert Kalondji, el efímero "rey" de Kasai) se sumaron al grupo Binza para formar una especie de unión nacional. Chombe, habilísimo y sin rencores, propuso para viceprimer ministro a Antoine Gizenga, el heredero político de Lumumba. Al parecer, Gizenga, que seguía preso en la isla de Boula-Memba, no respondió todavía. El embajador norteamericano, Douglas MacArthur (h), se confesó estupefacto: un gobierno Chombe-Gizenga es una atrocidad bofetada en la mejilla de U Thant. El secretario general de la UN creía, una semana atrás, que el cuerpo expedicionario retornaba después de haber acabado con ambos: el hombre de las sociedades mineras y el hombre de Moscú.

Pero ya Chombe, sin estar formalmente investido como primer ministro, se lanza hacia las selvas en una excursión electoral que ningún otro líder congoleño se atrevería a emprender. Desde luego, él conoce de antemano el resultado del referéndum; será lo que quiera el general Mobutu, por lo menos en las áreas cubiertas por el ejército nacional. ♦

## Alemania

### Severa impugnación al nuevo ejército

En Alemania, el vicealmirante retirado Heye acaba de desencadenar una tormenta política, escribiendo en el semanario *Quick* una serie de artículos cuyo tema se anuncia en grandes titulares sobre fondo negro, rojo y oro (los colores de la bandera federal): "Estoy preocupado por la Bundeswehr", es decir, por el nuevo ejército alemán.

Heye, un hombre de cabellos blancos y mirada penetrante bajo tupidas cejas, ocupa el curioso cargo de delegado parlamentario ante el ministerio de Defensa. Fue nombrado por cinco años —con el voto de los parlamentarios oficialistas y de la oposición— para verificar si el ejército respeta o no, en sus oficiales y soldados, los dere-



Schröder: Su nueva política soporta el ataque de Strauss.

chos esenciales del ciudadano: todos pueden dirigirse sus reclamaciones sin pasar por la vía jerárquica.

"Si no damos un vuelco al timón —escribe el vicealmirante—, la Bundeswehr evolucionará hacia una forma de ejército que no hemos previsto ni deseado: es indudable que tiende a convertirse en un Estado dentro del Estado." Y luego expresa el temor de que las fuerzas armadas de la República "estén creciendo con las armas de mañana, pero educadas con el espíritu de ayer". A su juicio, las formas de mando son "anacrónicas", porque no corresponden al tipo de soldado que requiere la guerra moderna: "un soldado que piensa".

No tardó en suscitarse un debate en el Bundestag (Cámara Joven). El presidente de la asamblea, Gerstenmaier, el canciller Erhard y los representantes de los tres grandes partidos leyeron declaraciones cuidadosamente elaboradas, que dosificaron la afirmación de la confianza en la Bundeswehr con el reconocimiento de la justeza de algunas críticas formuladas por el vicealmirante Heye.

Naturalmente, el más reacio a reconocerlas fue Ludwig Erhard, porque "pueden crear recelos injustificados", sobre todo en el exterior, donde "algunos dudan de que nuestro orden democrático esté firmemente arraigado". En todo caso, "el gobierno federal examinará con el mayor cuidado los reproches del vicealmirante Heye, y no vacilará en sacar las consecuencias que se impongan". Pero "la fidelidad, la obediencia, el cumplimiento del deber: merecen estima, protección y confianza".

El episodio no podía ser más embarazoso para el sucesor de Adenauer. La homogeneidad de su gabinete es relativa. Erhard no consiguió desprenderse de dos ministros abiertamente hostiles a su liberalismo económico y a su equilibrada política exterior; Schwarz, de Agricultura, y Blank, de Trabajo. En cambio, aprovechó la situación poco clara del titular de Refugiados, Fians Krüger —quien defiende ante la Justicia un pasado con alguna mancha nazi—, para aceptar su renuncia. Adenauer nunca toleró la menor impugnación de esa especie contra sus colaboradores.

Otra inquietud del canciller se refiere a las maniobras de Franz Joseph Strauss, ex ministro de Defensa, contra la nueva política exterior, que él califica de "claudicante".

Recientemente, Erhard debió intervenir en persona para defender a Gerhard Schroeder, el jefe de su diplomacia, de un virulento ataque del *Bayern Kurier*, órgano del partido social-cristiano bávaro, el cual, como se sabe, mantiene su autonomía frente a la democracia cristiana y cuyos votos resultan indispensables. Strauss, el jefe omnívoto de ese grupo, censura las aparentes complacencias con el Este, tal vez con la esperanza de conquistar para sí el ministerio de Relaciones Exteriores.

Erhard declaró que Schroeder goza de su completa confianza y fue respaldado no sólo por los liberales, que forman parte de la coalición, sino también por los social-demócratas. Pero Strauss no se batió en retirada sino por algún tiempo, y sin duda volverá a la carga.

Durante los años en que Adenauer trató vanamente de eliminarlo en el pleito por la sucesión, Erhard fue bautizado "el León de Caucho", por la sonriente indiferencia con que recibía los golpes. Ahora que es él quien ocupa el primer puesto, muchos alemanes comienzan a pensar que, después de un Canciller de Hierro, se necesitaba un Canciller de Caucho. Tal vez su blandura —afirman— logre lo que no se pudo alcanzar por la dureza. Así como su política exterior, bajo distintas apariencias, persigue los mismos fines, es obvio que Erhard no cederá un paso en la lucha por el poder. No se considera un canciller "de transición". Quiere ganar —para sí mismo— las elecciones de 1965. De ahí su moderación —su inercia, corrigen algunos— en materia de política exterior.

Pero el conflicto Schroeder-Strauss, por una parte, y el incidente Heye pueden obligarlo a decisiones internas particularmente arduas. ♦

## “Bobbie” busca un sentido para su vida

*Después del asesinato de su hermano John, ningún periodista logró arrancar a Robert Kennedy declaraciones sobre su futuro político. Hace unos días, el secretario de Justicia de USA rompió esa barrera de silencio ante Benjamin Bradlee, jefe de los corresponsales de la revista Newsweek en Washington. Este es el resultado de la entrevista, que reproducimos en exclusividad:*

“Querría preservar toda la energía, el esfuerzo, el acicate que el presidente Kennedy había llevado al gobierno: que nada de ello muera. Es fundamental que el anhelo de perfección continúe, que se termine con la mediocridad. Realmente, la antorcha ha pasado a una nueva generación. La gente sigue buscando aún ese idealismo que impregnó a los jóvenes de todo el mundo y del que yo me convertí en una especie de símbolo.”

Estas palabras fueron dichas por un Robert Kennedy mortalmente serio, interesado en la dilucidación del futuro y que se adelantaba a la pregunta que Washington se formula desde hace tiempo: “¿Qué piensa hacer «Bobbie»?”

La semana pasada brotó la primera respuesta: Robert Kennedy dijo que no buscaría una banca de senador por el estado de Nueva York. Por otra parte, el Procurador General ya había descartado hace tiempo la posibilidad de postularse para la gobernación de Massachusetts, el estado donde su familia reside y donde es imbatible.

“Eso no tendría sentido —explicó—. Allí está «Teddy» (su hermano Eduardo). El es senador, está identificado con el estado y yo no quiero interferir. —Y agregó, con una sonrisa que



Kennedy (con su esposa): “Terminaré por retornar al gobierno.”

últimamente ha vuelto a su rostro—: De todos modos, yo sería en el Senado un defensor de los negros.”

Hace un mes, Robert Kennedy estaba seguro de que “quería irse”. “Vivir en otro país —decía— y enseñar. Me gustaría ir a Gran Bretaña y escribir un libro; no sobre el presidente... ya hubo tantos libros sobre él.” Pero después recapacitó: debía seguir al servicio de su país. En un momento dado, cuando Johnson se vio en la necesidad de sustituir al equipo diplomático y militar en Vietnam del Sur, su secretario de Justicia lo llamó por teléfono y se ofreció “para servir al gobierno en cualquier posición, por expuesta que sea, como Saigón, por ejemplo”. El presidente le agradeció ese gesto, pero envió como embajador al general Taylor.

Después, su asombroso éxito popular en Varsovia, donde fue aclamado por obreros polacos, le sugirió la idea de representar a los Estados Unidos en Moscú. El apellido Kennedy tiene allí una fuerza tal que el gobierno soviético no se arriesgaría, por cierto, a prohibir las ovaciones al embajador norteamericano.

Todo esto es posible, pero no antes de las elecciones de noviembre. Según parece, Johnson insiste en tenerlo a su lado durante el período que correspondía al presidente Kennedy. Y no es una simple cuestión sentimental: si los secretarios de Estado (Rusk) o de Defensa (McNamara) decidieran, en estos meses, cumplir su conocida intención de renunciar, es casi seguro que “Bobbie” cubriría la vacante.

Obviamente, él estaría dispuesto a aceptar una postulación para la vicepresidencia, junto a Johnson; pero entiende, sin amarguras, por qué el actual presidente preferiría a otro. “Pienso que yo soy la última persona del mundo que él podría elegir —dice—, porque mi apellido es Kennedy, y él quiere, con todo derecho, hacer un gobierno Johnson, sin Kennedys que interfirieran. Viajamos por caminos distintos...”

Por lo demás, “supongo que muchos industriales van a oponerse y que yo podría costarles a los demócratas unos cuantos votos en el Sur. No creo que sean tantos como ellos dicen; pero algunos sí, sin duda”. En cambio, también reconoce que hay razones para que Johnson lo incluya en su fórmula. “Muchos líderes partidarios del Norte me quieren —confiesa sin embarazo—. En realidad, todos.”

En las últimas semanas mejoraron las relaciones personales entre Johnson y el Procurador General: los ayudantes de Johnson dan testimonio de ello. Según parece, el propio presidente confió a Pierre Salinger (ex jefe de Prensa de John F. Kennedy): “Creo que «Bobbie» está calificado para ser vicepresidente.” Sin duda, esa opinión proviene de la contribución de Robert Kennedy a las dos crisis de 1964 —la ley de derechos civiles y el Sudeste asiático— que definirán la próxima elección presidencial.

Pero el cargo de vicepresidente no le parece bastante atractivo. “Nada se puede hacer allí, nada que no le hayan ordenado a uno antes.” Otras posiciones pueden satisfacer mejor su profundo y casi religioso deseo de estar envuelto en “aquellas cosas en que estaba



La gloriosa carrera de este extraordinario reloj empezó en el silencio de los laboratorios. Según el parecer de todos los técnicos consultados, por primera vez en la Historia, un reloj reúne estas importantes ventajas:

\* **Excepcionalmente superplano + solidez extraordinaria...** Símbolo de nuestro tiempo, los investigadores de Movado concibieron el nuevo Kingmatic «S» de modo totalmente revolucionario. El rotó «Alta Sensibilidad» le garantiza una cuerda máxima que aumenta todavía más la regularidad de su marcha.

\* **El Kingmatic «S» es el único reloj automático para Caballero que le asegura la proverbial precisión Movado.**

\* **En el actual estado de la ciencia relojera, su Kingmatic «S» le proporciona la seguridad de que Vd. posee lo mejor que se fabrica.**



asociado con mi hermano". Las enunera así: "Indonesia, la segunda Cuba, Berlín, Japón, la juventud de todo el mundo, especialmente la que está detrás de la Cortina de Hierro."

"Bobbie" (39 años) concluye: "Tengo el presentimiento de que terminará por volver al gobierno. Estas cosas tienen un extraño modo de resolverse por sí solas." ♦

## Republicanos

### La nostalgia de un paraíso perdido

La convención republicana que esta semana se reúne en San Francisco debe responder a una pregunta que siempre se han formulado los técnicos en asuntos electorales: ¿Es preferible someter al electorado una candidatura neta, capaz de excitar el entusiasmo partidario, o una de espíritu transaccional, que pueda atraer a los vacilantes del otro campo? No hay una res-

puesta universalmente válida: los propios técnicos se pronuncian según su temperamento.

Barry Goldwater, senador por Arizona, de opiniones sumarias y terminantes, tiene, sin duda, mayor atractivo personal que el gobernador de Pennsylvania, William Scranton, quien asumió la defensa de la tradición liberal del partido. Goldwater probó su popularidad reuniendo en las elecciones primarias y convenciones estatales 683 votos (esto es, 28 más de los necesarios para obtener la nominación). Su rival no se decidió a luchar sino hace un mes, cuando vio que ningún otro dirigente republicano se ofrecía para afrontar lo que él considera un peligro mortal para el partido. A su juicio, el ala progresista del electorado republicano, mal representada por Goldwater, preferirá a Johnson, y ello significaría un desastre para quienes acompañen al senador por Arizona como candidatos a legisladores o a gobernadores. Pero, aun después del retiro de Nelson Rockefeller (gobernador de Nueva York) y de Henry Cabot Lodge (ex embajador en Saigón), no ha reunido sino 290 votos. Ese es el capital con que llegó a San Francisco.

En las últimas semanas, Goldwater permaneció inmóvil y silencioso. No quiso insistir en sus puntos de vista, porque hubiera facilitado la tarea de su adversario. Scranton, en cambio, recorrió varios estados—Iowa, Kansas, Missouri, Colorado, Massachusetts, Nueva Jersey, Michigan—tratando de inducir a los delegados de Goldwater a cambiar de posición, para salvarse personalmente de una derrota abrumadora en los comicios de noviembre. Les hizo notar que dos políticos tan experimentados como los senadores Scott (Pennsylvania) y Keating (Nueva York) anunciaron públicamente que si Goldwater es candidato, ellos harán una campaña independiente para alcanzar la reelección.

Scranton abrigaba la esperanza de que el último presidente y el último vicepresidente republicanos, Eisenhower y Nixon, corroborasen su argumentación. No fue así. Nixon se declaró neutral. En cuanto a Eisenhower, aunque exaltó la personalidad del gobernador de Pennsylvania, dejó sentado—en carta a Goldwater—que no compartía sus opiniones sobre muchos asuntos, y añadió: "Le respeto a usted como hombre, y nada diré que no se

inspire en ese sentimiento. No quiero discutir sobre personalidades." De este modo, el hombre que transigió con el extremista Joe McCarthy durante la campaña electoral de 1952, para destruirlo políticamente una vez llegado a la Casa Blanca, se negó a decir la palabra que pudiera disuadir a centenares de delegados comprometidos con Goldwater. A Eisenhower le importa la suerte del país; la de su partido le importa poco, confiesan los amigos del gobernador Scranton. La verdad es que, siendo presidente, dijo más de una vez que prefería gobernar con los demócratas.

Ningún observador norteamericano arriesgó su reputación con un vaticinio sobre Goldwater, Scranton o un "tercer hombre"; pero ello demuestra, justamente, que no creen en la fuerza incontestable de la aritmética, que favorecía con toda claridad al senador. Goldwater promete a sus partidarios reconstruir un "paraíso perdido", en el que no había sindicatos ni leyes sociales, donde los negros eran esclavos y no se pagaba el impuesto a la renta. La nostalgia es un sentimiento poderoso. Pero Scranton pretende explicar a su partido que con tales ideas no se puede gobernar a la primera potencia del siglo XX. ♦



Scranton: Sólo podría triunfar una candidatura transaccional.



Goldwater: Logró amplio apoyo ofreciendo una candidatura neta.

Decídase por

# AUTOVOX

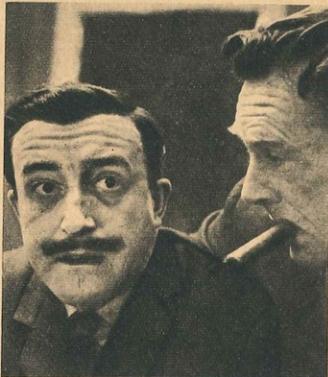


AUTORADIOS - TELEVISORES

... es gran calidad europea para los más exigentes públicos del mundo!

Fabrica y Garantiza: **AUTOVOX ARGENTINA S.A.**

Uspallata 2430 - T. E. 91-9251/56



La escena del enloquecimiento en Dr. Insólito: Ya no ocurrirá.

### Minuteman

## Los hombres con la llave al cuello

Un periodista norteamericano, Andrew Wilson, acaba de lograr probablemente el "reportaje del año" al introducirse en los hogares donde vive "la nueva generación de la edad aeroespacial".

Su artículo —que reproduce *The Observer*, de Londres— comienza así: "Cada mañana, 600 oficiales de la aviación norteamericana —el servicio del día, tomado de un efectivo total de 3.000— suben a sus coches y se van al trabajo en las soledades desérticas de los estados del Oeste. Son ellos quienes guardan los cohetes intercontinentales de disuasión norteamericanos. Cada cohete puede matar de un millón a diez millones de personas."

Según parece, cuando llegan a su base de cohetes —una barraca sumergida en la arena, rodeada de una alambrada—, estos hombres descienden a la "cápsula", o cámara de lanzamiento. Hubo un tiempo en que cada cápsula contaba con dos dotaciones separadas, cuyos miembros estaban sentados a ambos lados de una pantalla de vidrio a prueba de balas. Esta precaución era para el caso de que uno de los oficiales enloqueciera, matara a sus compañeros y tratara de disparar un cohete sin haber recibido la orden. Precisamente, esa clase de peligro es el que puso de manifiesto la película de Stanley Kubrick, *Doctor Insólito* (que está por exhibirse en Buenos Aires).

Tal eventualidad quedó descartada desde que entraron en servicio los Minuteman. La dotación de este cohete está formada por dos oficiales —un capitán y un teniente— que viven juntos día y noche. Revela Andrew Wilson que llevan alrededor del cuello dos llaves distintas, sin las cuales no se puede disparar el cohete. ♦

### Desde EE.UU.

## Certificado de lealtad

Por Art Buchwald \*



WASHINGTON — Según la correspondencia que he recibido últimamente, cualquiera que diga algo contra Barry Goldwater es un comunista o un idiota útil. Los partidarios de Goldwater son muy fervorosos con su candidato, y el espectro del comunismo flota sobre todos los que se oponen al senador por Arizona.

Si bien hay mucho de cierto en lo que la gente de Goldwater dice, y la mayoría de quienes están contra él son probablemente comunistas o demócratas, tanto como republicanos liberales, hay aún muchos en los Estados Unidos que nunca tuvieron nada que ver con el partido comunista y que no comulgan con la filosofía del senador. Estas personas deberían ser protegidas de la sospecha de comunismo, y me parece que tengo la solución.

En el lapso que media desde ahora hasta las elecciones, quienquiera se oponga vigorosamente al senador Goldwater deberá solicitar un Certificado de Anticomunismo, que se llevaría en el bolsillo. Este certificado acreditará que aunque su portador se dispone a votar contra Barry Goldwater, no es ni ha sido jamás miembro del partido comunista ni, hasta donde llega su conciencia, es un idiota útil al servicio de algún poder foráneo o de una filosofía que proclame el derrocamiento por la fuerza del gobierno norteamericano.

¿Quién emitiría estos certificados? Me parece que el FBI es la repartición indicada para clarificar la oposición a Goldwater. Si alguien está en contra del senador, deberá escribir a J. Edgar Hoover, director del FBI, pidiéndole un certificado. El, o

uno de sus agentes, hará una encuesta sobre el solicitante, investigará sus antecedentes, hablará con su empleador y sus amigos, y entrevistará a quienes fueron sus maestros en la escuela. Si se descubre que el sujeto es un demócrata confeso (pasible de ser un idiota útil para los comunistas, según muchos partidarios de Goldwater), se lo someterá al detector de mentiras. Se le interrogará acerca de sus sentimientos respecto de la seguridad social, los derechos civiles, las Naciones Unidas, la atención médica a cargo del Estado y la ayuda norteamericana al exterior; si resultara que apoya algunas de estas instancias, se le negará el certificado.

El Certificado de Anticomunismo se extenderá gratuitamente, y el costo de las encuestas correrá por cuenta de los contribuyentes. Pero valdrá la pena el gasto para enterarse de quién está contra Barry Goldwater por sus convicciones políticas, y quién se le opone por ser miembro del partido comunista. Me parece que, sin el certificado, en los próximos meses habrá tanto encono y tantos insultos en este país que quizá nunca podamos superarlos.

Los pocos que están contra Goldwater por sus creencias, no tienen nada que temer. Son los millones que se le oponen porque secretamente apoyan a Kruschew y a Castro quienes serán finalmente descubiertos como lo que verdaderamente son. Me gustaría que hubiera algún medio más simple de probar nuestra lealtad a los Estados Unidos pero, si mi correspondencia es característica, los partidarios de Goldwater no aceptarán medidas menos estrictas. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA and The New York Herald Tribune.

### Entre la feria y la pared

**BUENOS AIRES** — A raíz de una persistente taquicardia, la novelista **Silvina Bullrich** (49 años) fue obligada por su médico, unos quince días atrás, a observar reposo total, sin recibir visitas ni mover una mano. Pasada una semana, la escritora anunció por teléfono a uno de sus amigos: "Si sigo así, me va a dar un infarto en serio. No aguanto más." De inmediato, y contra todas las prescripciones y consejos, se trasladó a una agencia de viajes y sacó pasaje para México y los Estados Unidos. Al partir, la semana última, declaró a quienes habían ido a despedirla: "La Feria de Nueva York podrá no ser un espectáculo estéticamente valioso, pero prefiero morirme viendo eso y no la pared de mi habitación."

### Coexistencia pacífica

**LENINGRADO** — La prensa soviética no dedicó demasiado espacio a la noticia, a pesar de la conmoción que provocó. Pero los corresponsales de *Le Monde* (París) y *Die Zeit* (Hamburgo) la transmitieron con amplitud: el poeta **Joseph Brodsky**, un joven peirrojo de ascendencia judía, fue condenado por "parasitismo" a cinco años de "trabajo útil"; en estos momentos ya cumple la condena: acarrea estiércol en una granja cercana a la ciudad de Arcángel. Decenas de artistas —entre ellos el músico **Shostakovich**— protestaron contra la medida, detrás de la cual muchos han visto una venganza de los grupos literarios conservadores. Brodsky trabajaba como obrero o ayudante en expediciones geológicas, y escribía para su goce y el de sus amigos; jamás publicó un verso y, sin embargo, había logrado una vasta reputación poética. Como Pasternak, no le interesaba ser publicitado, ni afiliarse a las asociaciones de escritores, ni integrar equipos editoriales. Esta abstención lo perdió; su modestia irritó a los jueces; he aquí un fragmento del proceso.

Fiscal: ¿Es posible vivir con lo que Ud. gana? ¿No necesita trajes y zapatos?

Brodsky: Tengo un traje, está viejo pero todavía sirve; no necesito otro. Construir el comunismo no sólo significa arar la tierra o sentarse frente a un escritorio. También exige una labor espiritual.

Fiscal: Deje a un lado las grandes palabras.

### Beethoven en danza

**BUENOS AIRES** — La idea de un presidente melómano es capaz de sorprender hasta a los propios melómanos. La semana pasada, sorprendió a los directivos del Teatro Colón, cuando se entrevistaron en la Casa de Gobierno con el doctor **Arturo Illia**, para confeccionar el programa de la función de gala del 9 de julio. Este es un fragmento del diálogo, según testigos:

—¿Qué opina de una ópera, excelencia?

—No, prefiero que no.

—¿Y ballet?

—Tampoco.

—Entonces...

—¿Por qué no hacen la Novena, con mi amigo Teodoro Fuchs?

Se le explicó que no había tiempo suficiente como para preparar obra tan complicada.

—Bueno, de acuerdo. Pero me gustaría escuchar algo de Beethoven. Podrían hacer una obertura, la *Fantasia para piano, coro y orquesta* y la *Quinta*.

—Es que hemos contratado al director español Rafael Frúbeck de Burgos, y pensábamos incluir, como de costumbre, una obra argentina y otra española...

—Ajá, claro, claro. Pero igual me gustaría Beethoven.

Luego de cabildos y negociaciones, se resolvió, por fin, el programa: *Escenas argentinas*, de Carlos López Buchardo; fragmentos de *La Atlántida*, de Manuel de Falla, y la *Quinta Sinfonía*, de Ludwig van Beethoven.

### Siempre explosiva

**PARIS** — "Nos criticarán si decimos que sí, y nos criticarán si decimos que no", clamó el embajador de USA, Charles Bohlen, después de recibir una carta de **Madame Ngo Dinh Nhu**, en la que reclamaba visa para viajar a los Estados Unidos, donde debía dar una conferencia. Lo mismo que Bohlen debieron pensar el secretario de Estado, Dean Rusk, y el presidente Johnson; los dos, además, recordaron una prevención del ex embajador Henry Cabot Lodge: "Darle una visa será abofetear a los líderes del Vietnam." Finalmente, se rechazó la solicitud; la explosiva madame Nhu no tardó en escribir a Lyndon Johnson: "Dudo que una débil mujer como yo pueda hacerle daño a su país." Y a un periodista nor-



**Madame Nhu:** "Una débil mujer no puede dañar a Estados Unidos."

teamericano que quiso entrevistarla en su departamento de París, para que hablara sobre el tema, le pidió 1.000 dólares por 5 minutos de charla: no hubo reportaje.

### Logística y política

**SAN FRANCISCO** — Las convenciones de los partidos políticos norteamericanos deben ser únicas en el mundo, y no sólo por los sombreros e insignias que merodean alrededor de los debates. La convención republicana, que en estos días elige candidato a presidente de la Nación, en San Francisco, no escapa a la regla. Esta vez, las revelaciones del escritor **Theodore H. White** en su reportaje *The Making of the President 1960*, sobre la estrategia anterior a las elecciones que lanzaron a John F. Kennedy, han sido utilizadas por los cerebros republicanos. **Barry Goldwater** y su oponente **William Scranton** prepararon un minucioso plan para seguir las alternativas de una asamblea que puede proclamarlos o anularlos. Goldwater invirtió 250.000 dólares en poner a punto recursos como este: un circuito cerrado de televisión, que lo conecta con informantes distribuidos en los 42 hoteles donde se alojan delegados del partido; una flota de automóviles, líneas de teléfono y de radio, observadores apostados hasta en las escaleras de incendio. Las fuerzas de Scranton (50 hombres contra 85 de su rival) y los recursos son menores; no obstante, también él estructuró su cadena de TV y radio, su ejército de espías y propagandistas.

### El resto es silencio

**TEL AVIV** — Al mismo tiempo que *L'Osservatore della Domenica* publicaba en Roma una edición especial en homenaje a **Pío XII**, la pieza teatral *El Vicario*, del alemán **Rolf Hochhuth**, un violento ataque contra la presunta pasividad del extinto Papa ante las masacres nazis de judíos, se estrenaba en Israel. Hace ya dos años que el texto de Hochhuth fue sometido a la consideración del Habima (conjunto de Tel Aviv, subvencionado por el estado) por su consejero Max Brod, el íntimo amigo de Franz Kafka. Desde entonces, prolongadas discusiones se sucedieron; la presencia de Juan XXIII en el Vaticano contuvo a los directivos de Habima y las autoridades oficiales, hasta que la Cancillería solicitó en 1963, cuando comenzaron los ensayos, que se pospusiera el debut. Finalmente, la pieza de Hochhuth subió a escena hace diez días; el director, Abraham Ninio, uno de los más cotizados de Israel, montó *El Vicario* porque —según declaró a un periodista francés— "la tragedia de seis millones de judíos exterminados en los campos de concentración jamás había sido llevada a escena de manera tan dramática como lo hizo Hochhuth". El mismo periodista anota: "Al bajar el telón, cada noche, los espectadores se levantan en silencio, sin aplaudir; los actores, tampoco salen a saludar." ♦

# OTARD-DUPUY

UNA MARCA DE CLASE



**PARA GENTE  
DE CLASE**

## Natalidad

# Desde Copérnico no hubo riesgo igual

El 24 de junio último, veintisiete cardenales se congregaron en la biblioteca privada del Papa Paulo VI —donde éste concede habitualmente sus audiencias oficiales— para felicitarlo en el día de su onomástico. Sesenta y seis años atrás, en la misma fecha, el pontífice había sido bautizado con los nombres del santo correspondiente, Juan Bautista. Aun en una ocasión tan particular y, de alguna manera, íntima, el Papa ejerció su autoridad para referirse al control de la natalidad. Sus palabras llevaron el imprimatur del obispo de Roma y del Vicario de Jesucristo, el representante de una ininterrumpida sucesión de dirigentes que se remonta a San Pedro.

Paulo VI habló de cambio; pero sabe muy bien que su Iglesia de dos mil años, aunque no es inmutable ni inflexible, se somete con esfuerzo a los cambios. No en vano la Iglesia romana ha sido comparada con un navío (y Juan XXIII llevaba, en la profección de San Malaquías, el título de *pastor et nauta*); los movimientos de la Iglesia son como los de una majestuosa nave de alto bordo. Previamente hay que estudiar mapas y corrientes, el timón debe estar en manos vigorosas y, a la vez, flexibles, los cables deben ser tensados en forma adecuada, y asegurados, mientras las velas se hinchaban con los nuevos vientos. Sólo después que todo esto ha sido cumplimentado, y el timón ubicado en su curso, el navío, lentamente, se desliza (no sin rechinchamientos) y emprende su nueva ruta.

Cuando la revisión doctrinaria toca un punto básico como el control de natalidad, las dificultades de la navegación se magnifican infinitamente. Desde el día en que Copérnico sugirió, en el siglo XVII, que el Sol era el centro del sistema planetario, la Iglesia católica romana no ha vuelto a encontrarse en tan riesgoso contacto con un nuevo cuerpo de conocimientos, mientras alrededor se encespan las corrientes adversas. Paulo VI enunció, entre otros conceptos: "El problema, del que todos hablan, es el del control de natalidad, es decir, el crecimiento de población, por un lado, y la moral familiar por el otro. Es un problema extremadamente grave: toca las fuentes de la vida humana. La Iglesia reconocerá sus múltiples aspectos... la Iglesia deberá proclamar esta ley de Dios a la luz de verdades científicas, sociales y psicológicas que en estos tiempos han sido sometidas a un nuevo estudio y documentación, muy amplios... En consecuencia, pronto daremos las conclusiones en la forma más adecuada al tema y al objetivo fijado. Pero, mientras tanto, declaramos francamente que hasta ahora no tenemos motivo suficiente para considerar anacrónicas y, por ende, no obligatorias, las normas dadas al respecto por el Papa Pío XII. Por consiguiente, ellas deben ser consideradas válidas, por lo menos hasta

que en conciencia nos sintamos obligados a cambiarlas."

El significado de la declaración papal es claro: dentro de la vasta estructura de la Iglesia, los estudiosos están investigando una posición que se remonta nada menos que a la propia Sagrada Escritura, y a la historia de On (Génesis, capítulo 38, versículos 8 al 10).

### La píldora del cambio

El hecho específico que hace que la Iglesia revise su tradicional oposición a todas las formas de control artificial de la natalidad, es el nuevo anticonceptivo oral, en forma de píldora. La norma de la Iglesia respecto a las píldoras (que combinan hormonas femeninas sintéticas, que evitan la ovulación) había sido establecida por Pío XII un mes antes de su muerte, en 1958.

El extinto Papa dijo que las píldoras podían usarse, siguiendo una prescripción médica, para tratar los desórdenes reproductivos; utilizadas, no obstante, como anticonceptivo, eran una forma moralmente inaceptable de esterilización. El pontífice alojó así a las píldoras en el mismo rubro que agrupa a los anticonceptivos mecánicos y al onanismo, como contrarios al tradicional enfoque de la Iglesia de que el fin básico del matrimonio (y, por lo tanto, de toda relación sexual) es la procreación y la crianza de hijos. Interferir con el poder de generar vida viola las leyes naturales y divinas.

¿Qué ha impellido a la Iglesia a reconsiderar esta posición otrora tan firmemente defendida? Las razones son múltiples: ecuménicas, económicas, prácticas, políticas, humanitarias, científicas, psicológicas.

Ante todo, dentro de la Iglesia, el realista Juan XXIII ayudó a que soplaran los vientos del cambio, al promover asiduamente el actual diálogo ecuménico entre católicos y protestantes. El control de natalidad es una de las disensiones fundamentales que dividen a las mayores confesiones cristianas. Todas las principales sectas

protestantes aprueban el control de natalidad para la planificación familiar, aunque la Iglesia anglicana no lo aceptó plenamente hasta 1958.

### Malthus de regreso

En segundo término, el sombrío y desacreditado cuadro que pintó Malthus de un mundo superpoblado incapaz de bastarse a sí mismo en materia de alimentación, comenzó a imponerse de nuevo a medida que el nivel de nacimientos ascendía, mientras la medicina moderna disminuía los promedios de mortalidad infantil y acrecentaba la duración de la vida. Los neomalthusianos son en su mayoría hombres de ciencia, pero hasta un teólogo católico, el padre John O'Brien, de la Universidad de Notre Dame (USA), ha advertido que cada año se agrega a la población del mundo una cantidad de gente igual a la que habita Francia (50 millones).

En tercer lugar, las estadísticas demuestran que los promedios de natalidad —en el orden familiar y nacional— están relacionados con el bienestar. La pobreza ya no tiene que ser mirada como una inevitable carga humana, y una familia sobresaturada de hijos es proclive a la pobreza. Como señaló la semana última *The New Republic*, al comentar las declaraciones de Paulo VI: "En muchos países católicos, la ayuda norteamericana es fagocitada de inmediato por la curva de natalidad." La preocupación de la Iglesia se dirige muy especialmente a las fuerzas anticlericales que están más activas en los países latinoamericanos con alto nivel de nacimientos.

También preocupa a los dirigentes eclesiásticos el hecho de que las teorías morales acerca de los medios anticonceptivos no son siempre observadas en la relación conyugal por las parejas católicas. En una reciente investigación de 1.800 familias norteamericanas, el experto en opinión pública Louis Harris encontró que quienes deseaban una mitigación en la rígida actitud de su Iglesia para con el control de natalidad superaban —en proporción de



Paulo VI: Enfrenta una de las decisiones más trascendentales en la historia de la Iglesia, que toca a las propias fuentes de la vida.

3 a 2— a quienes no compartían ese punto de vista.

Otros estudios recientes, formalizados en los Estados Unidos, sugieren que quizá un 70 por ciento de católicos de ese país utilizan alguna forma de anticonceptivo (además del método "rítmico", aprobado por la Iglesia). Con temor por el futuro de su matrimonio y de su familia, católicos que en otros aspectos son fieles observantes de las enseñanzas de la Iglesia han rechazado las que se refieren a la natalidad. "Yo no le digo a mi confesor que tomo la píldora —explica una madre de Nueva Jersey, con cuatro hijos—, porque no creo que sea pecado."

Por fin, está el hecho concreto e innegable del anticonceptivo oral en sí. Es el producto de la ciencia moderna, que superficialmente parecería ser la adversaria de la religión; pero la píldora más bien abre —antes que cierra— oportunidades para transformaciones dentro de la Iglesia.

### El párroco dijo no

Según sus partidarios, por lo menos cuatro virtudes de la píldora convienen especialmente a los católicos: no implica ninguna restricción de tipo mecánico; asegura casi un 100 por ciento de eficacia; su codescubridor y principal exegeta es un distinguido ginecólogo católico, el doctor John Rock; y, por fin (y esto es lo más importante), como el doctor Rock lo sostiene en su libro *Ha llegado la hora*, las píldoras son moralmente aceptables porque imitan la propia química natural endocrina del organismo, que previene la maduración del óvulo femenino.

"La píldora —afirma Rock— es el primer método fisiológico de anticoncepción y preserva la integridad del acto sexual." Por estas razones, afirma que la Iglesia católica no debería ubicar la píldora en la misma categoría que cualquier otro método anticonceptivo anterior.

Mientras tan poderosas presiones seculares tratan de inclinar a la Iglesia hacia un nuevo rumbo, persisten voces autoritarias que exigen la no retractación. Los conservadores resuelven fácilmente la cuestión: si la enseñanza tradicional de la Iglesia y la corriente práctica conyugal están en conflicto, dicen, el remedio adecuado es cambiar la práctica conyugal. La oposición puede ser corrosiva, como cuando monseñor Francis W. Carney, de Cleveland, se refirió al septuagenario doctor Rock (padre de cinco hijos y abuelo de trece nietos) como un "estuprador moral". En Inglaterra, recientemente, la doctora Anne Biezanek, médica católica y madre de siete criaturas, abrió una clínica especializada en el control de natalidad, en la ciudad obrera de Wallasey, sobre el río Mersey, cerca de Liverpool; su párroco le niega los sacramentos.

La doctora Biezanek se convirtió al catolicismo a los 19 años; hoy tiene 36 y se ha rebelado abiertamente contra su Iglesia. "Hace dos años —dice— se comenzó a hablar de la píldora; escribí a amigos, parientes y sacerdotes católicos, preguntándoles qué debía hacer. Nadie me contestó, y yo misma comencé a tomar la píldora. Mi salud



El doctor Rock con dos de sus hijas: Rachel (izquierda) y Ann Jane. Los Rock, además de irlandeses y católicos, son bastante prolíficos.

mejoró, pero mi conciencia me inquietaba. Fui a ver a mi párroco y le dije que usaba anticonceptivos, pero que seguiría practicando mi religión; él me contestó que no podía ser y no quiso darme la comunión." La batalladora médica llegó a enzarzarse en una disputa nada menos que con el arzobispo de Westminster, monseñor John Carmel Heenan, a quien le espetó: "He tenido siete hijos. Si usted no me ofrece una alternativa, optaré por no ir más a la iglesia. Ustedes nunca se han preocupado del sufrimiento de las mujeres."

### Lícito e ilícito

La actual oposición conservadora al control de natalidad refleja el enfoque de los primitivos padres de la Iglesia sobre el matrimonio. Partiendo del hecho de que la Biblia no ofrece evidencia de que Adán y Eva mantuviesen relaciones sexuales antes de su expulsión del Paraíso, los tradicionalistas concluyeron que el ingreso del sexo en el matrimonio era el culposo subproducto del pecado original. En el siglo VI, el Papa Gregorio el Grande declaró que los matrimonios siempre incurrían en pecado al tener relación sexual, no porque el acto en sí sea reprochable sino porque "lo lícito no es mantenido dentro del linde de la moderación". Siete siglos después, San Buenaventura admitió que los contactos maritales sólo eran buenos si los movía el deseo de tener hijos. De esta doctrina derivó la Iglesia su posición de que los anticonceptivos mecánicos eran perversos porque frustraban el objetivo "básico" del matrimonio.

Aún hoy, poderosas voces resuenan con el eco de la estrictez de San Buenaventura. El Manual del Matrimonio Católico, escrito por el reverendísimo monseñor George A. Kelly, director de la Oficina de la Vida Familiar, de la arquidiócesis de Nueva York, enuncia: "La razón por la cual la prevención artificial de nacimientos es inmoral está escrita en la propia naturaleza de los órganos sexuales y del acto marital en sí. Esos órganos fueron hechos

por Dios para reproducir la raza humana."

Administrador sagaz y personal de una agencia que aconseja en sus problemas familiares a los cinco millones de católicos del área metropolitana de Nueva York, Kelly reconoce que a veces hay "graves razones" para practicar el control de natalidad, pero sostiene que la continencia es el único método avalado por la Iglesia. "La gente puede observar una vida de continencia en el matrimonio —dice—, pero ahora se les informa que pueden usar la píldora y divertirse más." El severo monseñor Kelly proclama que "el irlandés se le sube a la cabeza" cuando le hablan de la píldora anticonceptiva, y acumula, en la lista de sus posibles consecuencias, "fornicación, abortos y adulterios".

### No sólo la concepción

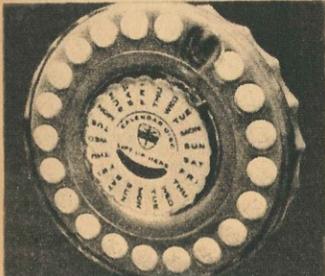
Pero, como afirma el doctor Rock, la propia fisiología tiende a refutar el argumento de que Dios sólo tenía el pensamiento de la concepción. Para que ésta se cumpla, no sólo es necesario el acto sexual sino también la concurrencia de algunos factores fisiológicos que no siempre se dan; al punto de que sólo un 25 por ciento del intercambio sexual en un matrimonio da como resultado un nuevo ser.

La Iglesia reconoce generalmente la exaltación del amor como sólo uno de los fines "secundarios" del casamiento. Este fin secundario justifica la relación sexual en tanto no es violada la estructura biológica del acto. Por eso, el Papa Pío XI pudo decir en 1930, en su encíclica "Del matrimonio cristiano", que el control de natalidad era "intrínsecamente dañino".

Los sostenedores de la píldora responden, sin embargo, que el amor no es secundario a la procreación, sino su igual, como fin del matrimonio. Así como para llegar a la concepción se necesita algo más que el acto sexual —arguyen los teólogos liberales—, también el matrimonio es algo más que una serie de actos sexuales. Por lo tanto, preguntan, ¿por qué no ha de



Monsieur Kelly: Teme lo que podría venir después de la píldora.



La "ruleta anticonceptiva": Una píldora por día y un calendario.

prevenirse el embarazo en algunas circunstancias, a fin de que los padres puedan criar mejor a sus hijos ya nacidos?

Pero las únicas elecciones moralmente abiertas a las parejas católicas son, hasta ahora, la continencia parcial (el método rítmico) y la total. En el método rítmico, la relación se evita durante el período de ovulación, que habitualmente se da entre el décimotercer y el decimoséptimo día del ciclo menstrual. Pero como el tiempo de ovulación puede variar ampliamente de un mes a otro, la mayoría de las parejas deben evitar los contactos durante un lapso de diez días. Y aun cuando se siga el método con sumo cuidado, el riesgo de preñez es aún significativo. De acuerdo a una investigación, las mujeres que practican el "ritmo" corren doble riesgo de preñez que las que usan métodos mecánicos.

### Un canónigo belga

Más y más teólogos católicos están empezando a compartir la posición del doctor Rock de que la píldora, más eficaz, debe ser tan lícita como el ritmo. Quien mejor ha articulado la argumentación es el canónigo belga Louis Janssens, de la Universidad Católica de Lovaina. Lo mismo que el método rítmico, dice Janssens, la píldora no interfiere con "la naturaleza y estructura" de la relación conyugal. Pero el estudioso belga va más allá y advierte que en el periodo inmediato al parto, la ovulación es normalmente suspendida. Si una mujer no está ovulando en el momento de tomar la píldora, lo único que hace al tomarla es ayudar a ampliar un proceso fisiológico natural. La conclusión de Janssens, publicada en el periódico teológico de la universidad, es la siguiente: la pí-

dora no es implícitamente perversa. Pero el mayor impacto es que estas palabras aparecieron bajo el auspicio del cardenal arzobispo de Bruselas, Leo Josef Suenens.

Por su parte, el doctor Rock (no menos irlandés que monseñor Kelly) proclama testarudamente: "No pueden quitarme mi Iglesia. Es tan mía como de ellos." La semana última, en su residencia de campo en New Hampshire, el anciano médico (74 años, viudo) dijo: "No tengo vocación de mártir. No creí que la Iglesia hiciera declaraciones sobre mi píldora." Luego, con célica firmeza (mientras revisaba las pruebas de su libro, provocativamente titulado *Sexo, ciencia y supervivencia*) añadió: "Me gusta estar en esta lucha."

La lucha comenzó para el doctor Rock hace más de 30 años, cuando (en 1931) fue el único médico católico que firmó en Massachusetts una petición que requería el rechazo de la ley de ese Estado contra el uso de anticonceptivos: "Creí entonces —recuerda Rock— que la Iglesia no debía imponer sus puntos de vista a los no católicos." Con el doctor Gregory Pincus, de la Fundación Worcester de Biología Experimental (Massachusetts), Rock comenzó a elaborar el anticonceptivo oral hacia 1950. En 1958, en una reunión de ginecólogos y obstétricos en Cleveland, fue él quien por primera vez propuso en público que la píldora fuese admitida por los católicos. "En ese momento estaba totalmente enfrascado en el problema de la superpoblación, y me di cuenta del papel importante que el enfoque de mi Iglesia tenía en la cuestión."

### Esterilidad y anticoncepción

Irónicamente, los estudios que condujeron a la píldora comenzaron con la búsqueda de algún sistema para combatir la esterilidad. Rock se interesó por la progesterona, una hormona femenina que el ovario secreta principalmente después de la ovulación. La progesterona refuerza el revestimiento uterino a fin de prepararlo para recibir el óvulo, si hay fecundación. También la progesterona viaja en el torrente sanguíneo hasta el cerebro, donde impide que se ordene el descenso de otro huevo (así evita el organismo la superposición de embarazos). A comienzos de la década del 50, Rock proporcionó grandes dosis de progesterona, combinada con la hormona femenina estrógena, a mujeres cuya esterilidad podía ser causada por insuficiencia uterina. Durante los tres meses que tomaron las hormonas, las pacientes sufrieron de "falsa preñez"; cesaron de ovular y de menstruar. Cuando el tratamiento fue interrumpido, las mujeres estériles retomaron sus ciclos normales, y por lo menos una de cada cinco se halló prontamente embarazada.

Hacia 1956, Rock y Pincus iniciaron experiencias para comprobar, sobre el terreno, en qué medida el cese de ovulación causado por las hormonas podía utilizarse como anticonceptivo. Los ensayos —hechos con mujeres de Puerto Rico, Haití y Brooklyn— demostraron, indudablemente, que la píldora era el mejor anticonceptivo logrado hasta el momento. Así ha nacido también una poderosa industria. El Enovid, de los laboratorios Searle, es usa-

do por unos 2 millones y medio de mujeres. Ortho-Novum apareció en 1962, y es preferido por un millón de consumidoras. Recientemente, Parke Davis inició la distribución de Norletrin, y los laboratorios Syntex fabrican el Norinyl.

### El calendario circular

Las píldoras deben tomarse sin falta durante veinte días por mes. Para llevar la cuenta, Enovid viene en paquetes de veinte píldoras, con un calendario y un espacio para inscribir la fecha en que se tomó cada unidad. Aun más ingenioso es el DialPak de Ortho-Novum, denominado "la ruleta anticonceptiva", de cuyo paquete circular cae una píldora sólo en el momento que el calendario concéntrico señala la fecha del día. Saltearse inadvertidamente un día —subrayan las instrucciones— podría significar una preñez indeseada. Pero aun tales innovaciones no alcanzan a evitar accidentes, algunos de ellos debidos más a la ignorancia que al olvido: un marido de Filadelfia se quejó a los laboratorios Searle de que su mujer estaba embarazada, pese a que él había tomado las píldoras regularmente.

La simplicidad del método hace que algunos observadores perspicaces frunzan el ceño ante sus posibles consecuencias sobre la conducta sexual fuera del matrimonio. Podría no sólo incitar a la promiscuidad, piensa la doctora Freda Kehn, de la Asociación de Vida Familiar de Chicago, sino ser utilizado también como arma psicológica en el campo erótico juvenil. Tales observaciones aumentan la estrictez del enfoque eclesiástico, y llevan a monseñor Kelly a exclamar: "Si se admite que no hay un neto corte moral en este asunto, entonces se admite que la sexualidad tiene una autonomía propia."

Pero habrá que ver si la posición ortodoxa puede resistir los embates de millones de laicos casados que golpean a la puerta de la doctrina, deseos de ocupar sus sitials, hace mucho abandonados, junto a Papas, obispos y teólogos, como legítimos participantes del magisterio de la Iglesia. ♦

De Newsweek. Copyright by PRIMERA PLANA

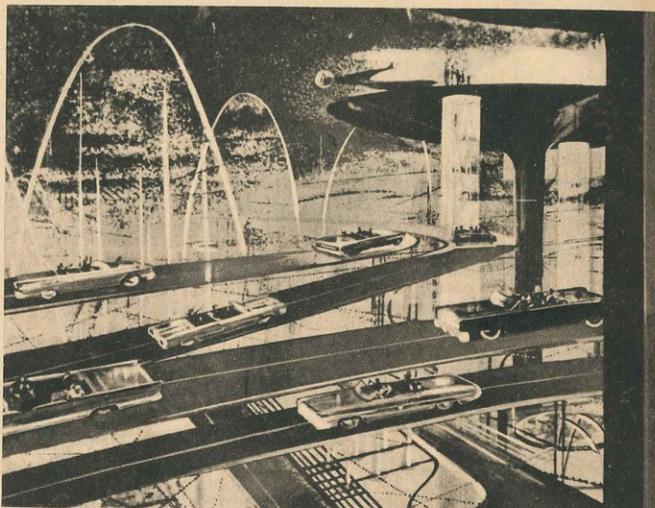


Doctora Biezanek: Aunque rebelde, no ha perdido la devoción.

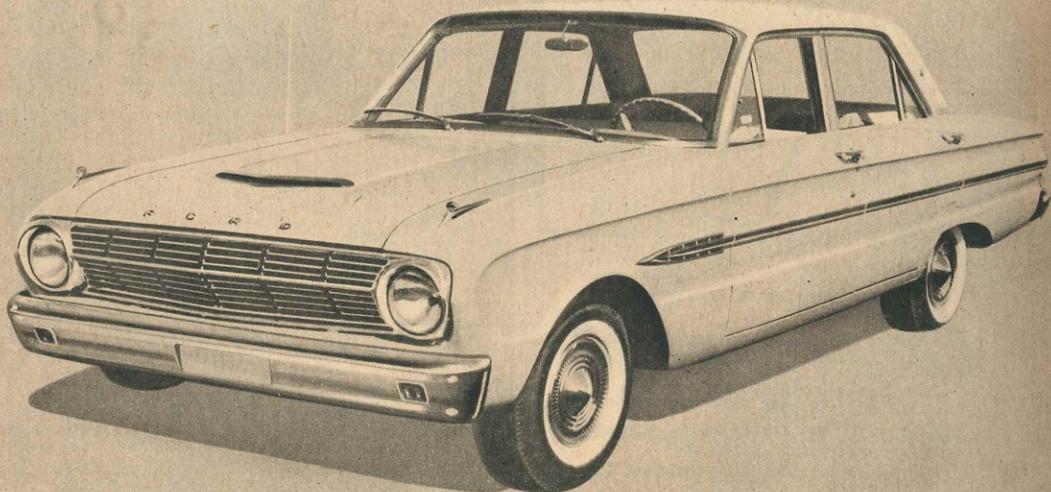
# EL FALCON ARGENTINO

EXHIBIDO EN LA  
FERIA  
MUNDIAL  
DE  
NUEVA YORK

Los visitantes de la Feria Mundial de Nueva York han podido apreciar el Falcon argentino en el Pabellón Ford. El Falcon ha constituido así, en tan importante muestra internacional, un ejemplo de la calidad alcanzada por la industria automotriz de nuestro país.



Un rincón del Pabellón Ford en la Feria Mundial de Nueva York.



*Ford Motor Argentina*  
SOCIEDAD ANONIMA

CENTRO DE CALIDAD PARA PRODUCTOS DE CALIDAD

Miembro de la Asociación de Fábricas de Automotores.



50 años en la Argentina

HAGA  
LA  
TRANSFERENCIA  
MAS  
PROVECHOSA..!



Cambie por



81-29-186-21  
Plantillado especial  
Mamón sport

EL MEJOR CALZADO ARGENTINO

FLORIDA ESQ. CORRIENTES  
CABILDO 2120 - RIVADAVIA 6784  
Avenida: AV. MITRE 289  
Rosario: CORDOBA 1090  
Mar del Plata: RIVADAVIA 2637  
Mendoza: AV. SAN MARTIN 1434  
C. Rivadavia: GAL. SAN MARTIN  
Fábrica: AV. JUAN DE GARAY 2480 - Bs. As.

- Más calidad en sus cueros, nacionales e importados.
- Más comodidad en sus hormas, anatómicamente perfectas.
- Más ventajas en su compra, con un Crédito "en 5 pasos".

Parece otro...

pero  
es  
UD..!



LA DIFERENCIA ES...

LA NUEVA CAMISA

**Integral**<sup>R</sup>  
2002

**JAMAS SE PLANCHA!**

CON CUELLO INTEGRALIZADO

AHORA TAMBIEN PARA NIÑOS Y JOVENES

CONFECCIONADA  
CON TELA

Impeccal

● Marca Registrada de DUCILO  
que distingue telas tricol de alta calidad  
de fibra perlasolida.

Confeccionada por: ESTABLECIMIENTO BOHEMIA S.R.L. - Andres Lomas 1625 - Tel. 58-6786 - Bs. As.

**Fundaciones**

Se la conoce por  
sus iniciales: FE

En una clínica de París, un niño de siete años espera que el profesor Jean Bernard le salve la vida con una operación quirúrgica que sólo él puede realizar. En Buenos Aires, una mujer casada recuerda con emoción que, cuando más lo necesitó, alguien decidió ayudarla y que esa intervención le ahorró un probable destino trágico. En ambos casos, fue una institución privada, que esta semana cumple dos años de vida, la que decidió su suerte.

"La Fundación Empresaria nació para servir, mediante obras de bien social, a la comunidad argentina —dijo uno de sus miembros—. Fue inspirada por una simple razón: porque un grupo de empresarios entendió que si sus empresas son idóneas para producir artículos de consumo en cantidad y de calidad óptima, también deben serlo para practicar la solidaridad."

La Fundación nació, en realidad, como consecuencia de algunos encuentros de empresarios (Alberto J. Armando, Santiago Saccol, Miguel Podolsky, Murat Eurnekian, Italo Massa, Mario Alessandro, Mario Pozzi) en una audición televisada que patrocinó el Banco de la Nación. Era un programa al que todos querían ir, aunque nadie estaba dispuesto a hacerlo en primer término. Por fin se decidieron, y así se inició una serie de reportajes en los que cada uno contaba cómo inició su vida empresaria. Luego comenzaron a cambiarse ideas. "Si cada uno de nosotros sabe administrar una empresa —sugirió alguien—, ¿por qué no administrar, por ejemplo, el Hospital de Niños, que tiene noventa años y se cae a pedazos?"

Para el Hospital de Niños se consiguieron fondos, pero la Fundación extendió sus objetivos y, hasta el momento, ha realizado una decena de intervenciones que van desde la donación de aparatos refrigeradores a la Casa Cuna, hasta la financiación de los gastos necesarios para que el eminente cardiólogo norteamericano Lewis Dexter viniese a la Argentina.

La Fundación Empresaria es una entidad privada que se niega a recibir fondos oficiales y que subsiste con donaciones o adhesiones permanentes. "Su nombre habla claramente de ella —dijo uno de sus directivos—. Pero sus iniciales hablan mucho más: FE." ♦



Miguel Podolsky: ¿Por qué no administrar el Hospital de Niños?



Alberto J. Armando: Solidaridad sin la intervención del Estado.

# PROYECTESE EN LA ELEGANCIA



El confort y la duración que le brinda la camisa confeccionada con tela "IMPECAL" de fibra poliamídica de DUCILO, no es todo. Sume a estas cualidades su rápido secado y su planchado automático y comprobará por qué esta camisa es una prenda que se proyecta, indiscutiblemente, en el ámbito de la elegancia masculina.

Adquiera el modelo de su preferencia entre las siguientes marcas que utilizan telas "IMPECAL":

"A.S."  
A. SOBRAL

"CERVANTES"  
ROVIA S.A.C.I.

"ESPACIAL"  
RAMON BUGARIN Y CIA.

"GOLFER"

"INTEGRAL 2002"  
ESTABLECIMIENTO BOHEMIA S.R.L.

"J.f."  
JOSE FRANQUEIRA S.A.

LLORENTE GOLPE Y CIA. S.R.L.

© Marca Registrada de DUCILO que distingue telas tricot de alta calidad de fibra poliamídica

*Impecal*®

con sello de calidad

**DUCILO**

# EDUARDO N. GONZALEZ

Sociedad Anónima

ES LA "BUENA DIRECCION"  
PARA ADQUIRIR SU

AUTOMOVIL

## CHEVROLET

PICK - UP

Porque le ofrece las mejores condiciones, los mejores planes de financiación y el más moderno "service".

Bernardo de Irigoyen 1230 - Entre Ríos 1354  
Córdoba 2599 esq. Pueyrredón



SEXAGESIMO 1964 ANIVERSARIO  
DE SU FUNDACION

# SI 75.000

- YA ESTAN ASEGURADOS  
ES SEGURO QUE A UD.  
TAMBIEN LE CONVIENE

INCORPÓRESE AL SERVICIO DE PREVISION PARA SOCIOS DEL  
**AUTOMOVIL CLUB ARGENTINO**

**SEGURO DE AUTOMOTORES  
SEGURO DE VIDA**

- TARIFAS MUY REDUCIDAS

INFORMES: EN LAS REPRESENTACIONES - DEPENDENCIAS  
PROPIAS - ESTACIONES DE SERVICIO ADHERIDAS EN TO-  
DO EL PAIS Y EN CASA CENTRAL

PUBLICIDAD A.C.A.

## Ajedrez

### Una vitamina que se llama Petrosian

Desde 1939 no se producía tal revuelo en los círculos ajedrecísticos de Buenos Aires. En 1939, en el desaparecido teatro Politeama, se disputó el Torneo de las Naciones, con la concurrencia de un campeón mundial (Alekhine) y de su inmediato predecesor (Capablanca). La semana pasada, la llegada de Tigran Petrosian, actual pontífice del ajedrez, y de otras estrellas extranjeras demostró que la idolatría es también común a quienes gozan desbrozando gambitos y adentrándose en los meandros del tablero. Petrosian y otros seis representantes del ajedrez de los Estados Unidos, Checoslovaquia, Chile, Uruguay y la Unión Soviética, juntamente con once maestros argentinos, comenzaron, el viernes, a disputar un certamen de categoría A-1, organizado por la Federación Metropolitana de Ajedrez y financiado por el Concejo Deliberante de la Capital, que aprobó un auspicio de 2.700.000 pesos y donó un trofeo de plata para el ganador.

Fara los iniciados, la presencia de los soviéticos Petrosian y Paul Keres (cuatro veces subcampeón del mundo) justificaba el desborde de toda parsimonia. Para Estanislao Zaks (59 años, tres hijos), árbitro principal del torneo y miembro de la Federación, ésta es la segunda gran dosis vitamínica que se inyecta al ajedrez argentino, precisamente desde 1939. Aquella vez, el estallido de la guerra dejó trunco el torneo, y ante la azarosa perspectiva que ofrecía Europa muchos de los buenos participantes —caso Miguel Najdorf y Hermann Pilnik— decidieron quedarse, fundar escuelas de ajedrez, dictar conferencias y competir en clubes de todo el país, con resultados sorprendentes: la Argentina fue, a partir de entonces, cuatro veces vicecampeón mundial en certámenes por equipos.

Najdorf fue, casi siempre, el tablero número uno de los equipos argentinos. Pero, más que eso, la permanencia en el país de la flor y nata del ajedrez mundial creó una conciencia ajedrecística hasta entonces sólo reservada a los cenáculos. "Si en este momento se declarara una nueva guerra —bromeó, la semana pasada, un vocal de la Federación—, haríamos una buena cosecha de maestros y pasáramos decididamente al frente. Si sobreviviéramos."

Mientras tanto, la agüesencia de legos y aficionados se manifiesta en Buenos Aires a través del placer de estar cerca de Petrosian, verlo moverse y atisbar sus tics frente al tablero; un placer exento de los riesgos —más o menos traumatizantes— que implica enfrentársele, inclusive para los maestros de primera categoría.

El ex campeón argentino Bernardo Wexler (39 años, dos hijos) admitió que, en efecto, Petrosian urde un juego molítico, sin resquicios, que es sólido y especulativo a extremos casi irritantes. Otros ajedrecistas argentinos que siguieron su trayectoria coinciden en que es imposible vencerlo si él se propone no perder, y que la corta decena de partidas en que tuvo que inclinarse a su rey (en no menos de 130 triunfos en los últimos diez años) la perdió porque arriesgó demasiado en su afán por ganar. En Rusia dicen de Petrosian que es "a prueba de bombas atómicas, impenetrable como un shelter" y que, ante Mikhail Botvinnik, a quien le arrebató el título ecuménico en mayo de 1963, en Moscú, demostró que es capaz, también, de triturar a su rival, "se diría que placentemente".

Tigran Petrosian (ruso-armenio, 35 años, dos hijos), profesor de ajedrez a los 17 años y desde entonces dedicado de por vida a revisar nuevas variantes, tecnificar su estrategia y competir en torneos, niega que sea tan duro, "lo que se llama un asceta del ajedrez". Extravertido y risueño, amigo de gastar bromas, explica que reparte su tiempo, descontento el que le demanda el ajedrez, estudiando filosofía, yendo al teatro (o la ópera) y practicando sus deportes favoritos: el tenis de mesa y el esquí. Dos o tres meses antes de participar en un torneo importante o de poner en juego su título, se retira a un refugio campestre y se somete a una disciplina que va del análisis táctico de sus rivales al estudio de sus hábitos personales: si, por ejemplo, alguno de sus desafiantes fuma en pipa y acostumbra lanzar espesas bocanadas sobre el tablero, Petrosian se adiestra ante contumaces fumadores que lo atosigan de humo. "Por supues-



**Campeón Tigran Petrosian: Práctica entre densas nubes de humo.**

lo arriesgó seis veces, siempre frente a rusos. Al Torneo de la Candidatura, a disputarse antes de fin de año, y cuyo ganador dirimirá con Petrosian, en 1965, concurrirán ocho grandes maestros internacionales, sobrevivientes de una exhaustiva preselección, de entre ellos cinco rusos.

Esta vez, y como sucedió siempre, por razones ajenas a la voluntad de los jugadores la representación argentina no está integrada por toda su plana mayor. El ex campeón mundial juvenil Carlos Bielicki (24 años, soltero) aseguró que "tampoco ahora daremos pauta de nuestro verdadero potencial", y mencionó a Oscar Panno y a Raúl Sanguinetti, dos de los cinco mejores ajedrecistas argentinos en actividad, que negaron su participación por razones de trabajo. Por su parte, Julio Bolbochán, el más petrosianiano de los jugadores locales y número dos de las selecciones nacionales, decidió su intervención a último momento: "En el irigori-fico no quieren saber nada con darme licencias. Me las concedieron pocos días antes de la iniciación del torneo, pero no tuve tiempo de prepararme; es una lástima", explicó. Experiencia similar vivió el actual campeón argentino, Raimundo García (28 años, una hija), con esta agravante: "Soy empleado de la Municipalidad, que casualmente patrocina el curso." ♦

## Escándalos

### Tras las melenas, una turbia historia

La que pasó no fue una semana desdeñosa de las grandes noticias: en México —casi simultáneamente—, el ex ministro del Interior, Díaz Ordaz, fue elegido presidente de la República, y algunas aldeas quedaron devastadas por un potente terremoto; sin que nadie lo esperase, la Unión Soviética viró su política tradicional cuando el primer ministro Kruschev insinuó que apoyaría un ejército de las Naciones Unidas; Vietnam del Sur quedó otra vez atestada de sangre al recrudecer la guerra interna; en USA, mientras tanto, la confrontación entre los republicanos Goldwater y Scranton entró en ebullición.

Sin embargo, la prensa de Buenos Aires no dedicó a ese impresionante bloque informativo más de 20 columnas en total; pareció inquietarse más por la irrupción de cuatro estudiantes norteamericanos, de entre 22 y 23 años, que disimularon tras sus flameantes melenas una inca-

to —dice—, ningún ajedrecista puede aspirar al cetro mundial si no dedica todos sus desvelos al ajedrez, y por eso la Argentina constituye un raro fenómeno: está ubicada entre las cinco grandes potencias del ajedrez, y, sin embargo, aquí no se lo practica ni en las escuelas.

"En la Unión Soviética, el ajedrez es considerado un arte", dice, convencido de que, por mucho tiempo, el primado no saldrá de sus fronteras. Antes que él, Botvinnik, también soviético, lo conquistó en 1951, y

GEMAL PRODUCTIONS

## Como se peina ud. señor ?

Se lo preguntamos porque el tipo de fijador puede tener mucho que ver con el tipo de cabello y de peinado..

YORK le ofrece dos tipos de fijador, realmente únicos en su clase. Pruébelos... y elija el suyo.

¡Será siempre el mejor fijador para el hombre de hoy!



EL NUEVO FIJADOR

**SUPER**

**YORK**



De fórmula integral con nuevos ingredientes. Otro tipo de fijador para otras preferencias.

EL CLASICO FIJADOR SOLIDO

**YORK**

CON **CMC**



Una calidad ya consagrada, que lo puso definitivamente a la cabeza de los mejores fijadores.

Los dos vienen también en prácticos y económicos sachets. Ahorre adquiriéndolos. Use el Súper o use el Clásico usted también dirá: en fijadores

**YO**

prefiero los de

**YORK**

Productos de  
Laboratorios Anney S. A.  
Distribuidos por  
Mayón S. A.



## MEDICINA

# Eterno diálogo de sordos

Por el Dr. Florencio Escardó \*

En las recientes jornadas de Educación Médica, de la Asociación Médica Argentina, el profesor David Sewlever, de la Universidad de Buenos Aires, pronunció estas palabras: "Hoy, quien manda es el técnico, no el político. Es el técnico quien decide la cantidad de flúor y la rotabilidad del agua de una población determinada, y el político o el funcionario no tienen otra solución que efectuar puntualmente sus indicaciones para bien de la comunidad." En el ambiente ilustrado en que fueron dichas, estas palabras no suscitan objeción alguna. Pero, fuera del clima académico, cabe preguntarse si se trataba de una utopía o de una expresión de deseos casi teórica. Surge de inmediato uno de los más graves problemas de los tiempos presentes en nuestro país: el de saber qué parte tiene lo técnico y qué parte lo político en asuntos relacionados con la medicina.

Pocos parecen comprender que las Facultades de Medicina son escuelas técnicas que forman técnicos sobre bases técnicas. Y que, además, los paga la comunidad, sobre la que pesan como un gasto nada despreciable.

Pues bien, sobre el ingreso, curso y egreso de las Facultades opinan no los pedagogos ni los organismos especializados, sino los consejos directivos, que son cuerpos políticos. Las comisiones de enseñanza, por ejemplo, no están constituidas por educadores pedagogos, metodólogos, didactas o psicólogos de la educación, sino por consejeros de muy buena voluntad, pero que no tienen, dada la fugacidad de su mandato, tiempo para capacitarse en aspectos técnicos. El resultado es previsible: se entabla un verdadero diálogo de sordos.

Así, para no citar sino un caso reciente, ante un plan de educación de graduados se decidió pedir opinión a los organismos gremiales. Algo así como si ante un problema de resistencia de materiales se pidiese consulta al gremio de la construcción. Es bastante inútil discutir sobre la realidad universitaria mientras los campos técnicos y los políticos no están claramente diferenciados. Así pasa con el principio de la formación profesional y luego trasciende a toda la vida del país. Se hace educación sanitaria sin consultar a antropólogos; profilaxis sin consultar a higienistas.

Una intencionalidad de buenas intenciones pretendió inducir al público a consumir pescado merced a pintorescos y profusos afiches de bellos

colores. (En estos momentos se repite la técnica en lo que hace a los árboles urbanos.) Cualquiera sabe que cambiar una pauta alimentaria o introducir una nueva forma de comida es una de las tareas más difíciles y que mayor preparación de la comunidad requieren, previo estudio detallado y ensayos de las motivaciones, tradiciones y prejuicios. Pero la campaña la decidió un político de buena voluntad sin asesorarse para nada con un técnico de buena capacidad. En el mismo plano se gastaron 30 millones de pesos (según versión oficial) en una campaña de vacunación por vía oral contra una enfermedad que ocupa un lugar modestísimo en los cuadros demográficos, dejando de atender otros males importantísimos, sobre cuyo efecto los 30 millones hubiesen tenido un resultado apreciable si los técnicos hubieran estudiado y planificado su empleo. Pero la campaña se hizo con inspiración política. Se eligió una enfermedad de gran repercusión emocional sobre la comunidad y se hizo caso omiso de su realidad patográfica.

Por razones políticas se resiste a la transformación del sistema hospitalario, que sigue funcionando en horas de la mañana cuando la economía, la pobreza y el buen sentido indican que también en las horas de la tarde su actividad sería más fructífera y rendidora. Los secretarios de Salud Pública de los distintos ministerios, en todos los niveles, se eligen por razones políticas. El cargo no consulta nunca las necesidades sanitarias, sino las recompensas partidarias.

El procedimiento no tendría mayor importancia si se detuviese allí y el alto funcionario escogiese a sus asesores estrictamente entre técnicos... y escuchase sus informes y opiniones. Pero no; los elige también entre políticos. El resultado es penoso: quienes estudian, saben y comprenden (es decir, los capacitados) tienen que constituirse en núcleos de presión y perder gran parte de su tiempo en formar comisiones, redactar petitorios, organizar actos, visitar a legisladores, comprometer a funcionarios.

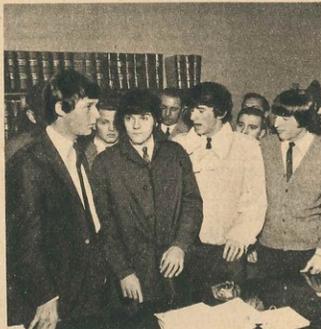
Por un efecto realmente paradójico, en grado de tragedia cultural, los técnicos, para cumplir su labor de bien nacional, tienen que convertirse en... políticos, con penosa degradación de su función específica. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

pacidad para el canto de la que ningún especialista había dudado, aun antes de oírlos. Los Beatles o The American Beetles eran, hasta hace quince días atrás, un nombre nebuloso, cuya única fama consistía en la facilidad con que podían ser confundidos —por la melena y por la sonoridad del apelativo— con The Beatles, un cuarteto londinense cuya precariedad musical no coincide con la increíble aptitud para la comunicación humana que revelaron en Nueva York y Chicago, hacia febrero pasado. Sobraban los dedos de una mano para contar los argentinos que sabían, con exactitud, quiénes eran esos visitantes. Sin embargo, una tormenta de columnas —quizá cien— se desencadenó en los periódicos de Buenos Aires, y amenugó el golpe de las grandes noticias.

Quizá haya una explicación para todo eso: los Beatles llegaron a la capital argentina sumergidos en el escándalo. Dos canales de televisión, el 9 y el 13, aseguraban tener contratos que comprometían la actuación del cuarteto norteamericano en sus estudios; la guerrilla judicial había sido promovida, a la vez, por los representantes de artistas Rodolfo Duclós y Mario Hernández, quienes se arrogaban para sí, con el mismo énfasis, su paternidad sobre los recién llegados. Una entrada normal a la Argentina quizá no les hubiera reportado a los Beatles más de unas 20 líneas de comentarios en cada publicación; tal como ocurrieron las cosas, el periodismo se dejó vencer por la tentación, y les reservó sitio hasta en las primeras páginas.

Tres de los cantantes fueron secuestrados en el aeropuerto, apenas llegaron, la noche del 5 de julio. La policía había demorado al cuarto, en Montevideo, porque viajaba sin su pasaporte. En el Canal 13, el grupo de ejecutivos más conspicuos explicaba, en una conferencia de prensa, que el cuarteto había firmado compromisos con Duclós, a fines de febrero, y con Hernández, un mes atrás. Todo un aluvión de noticias y desmentidas empapaba a estos muchachos de trajes tornasolados. Trabajosamente pudo averiguarse que era Duclós quien los había descubierto en Miami, el verano pasado; que se llaman David Hieronimus —un estudiante de medicina aficiona-



Beatles ante el juez: Más ruido periodístico que los terremotos.

CAMISAS

# Manhattan®



UNICA CON  
**3** LARGOS  
DE MANGAS

MANHATTAN, es la única camisa que ofrece **3 LARGOS DE MANGAS POR CADA MEDIDA DE CUELLO**, asegurando a cada cuerpo su camisa exacta.

**Camisa MANHATTAN:** por su corte moderno, su confección y costuras, sus telas excepcionales, aseguran a los hombres que saben vestir una elegancia irreprochable en cualquiera de sus tipos.

CONFECCION DE

*Annon Brothers*

CON TELAS DE

*Castelan*  
S.A.I.A.

Distribuye:  
DICAM S.A.C.  
Chile 1837 - Capital



# El régimen de desalojos

Por el Dr. Ival Rocca \*



Quando este asunto de las locaciones urbanas que tanto preocupa fue ratado por nosotros en forma general, indicamos algunas posibilidades de desalojo. Veamos ahora en forma periódica "cuándo puede el propietario obtener el desalojo" del bien.

El resumen de situaciones sería el siguiente: 1) Contrato vencido, posterior a 1957; 2) Contrato vencido sobre locaciones excluidas por naturaleza; 3) Contrato vencido celebrado con inquilino pudiente o concurrido en pudiente; 4) Fallecimiento del locatario o abandono de la locación; 5) Transferencias, cesiones o sublocaciones prohibidas y ocupaciones ilegítimas; 6) Locatarios "no ocupantes"; 7) Falta de pago de alquileres; 8) Uso abusivo cambio de destino del bien; 9) Recuperación de la vivienda para sí o familiares; 10) Nuevas construcciones; 11) Transferencias ilegales de fondos de comercio; 12) Transacción o convenio extrajudicial; 13) Abuso del derecho.

• Contrato vencido posterior a 1957: Fecido el término convencional de un contrato de locación celebrado después del 28 de febrero de 1957 o antes, pero sobre cosas nuevas o habilitadas a partir de 1954, el propietario puede pedir judicialmente el desalojo. Se logrará tal desalojo, a menos que el locatario se obliga a pagar el justo alquiler que fijará el juez teniendo en cuenta la renta correspondiente al inmueble según su valor real y actual como desocupado.

• Contrato vencido sobre locaciones excluidas: En ninguna forma el locatario podrá frenar el desalojo si el contrato de locación se refiere a garajes, hospedería, ferias o mercados o sus puestos, locaciones temporarias o de verano, o inmuebles dedicados a fines ilícitos. También, cuando la ocupación resulta de cláusulas accesorias de otros contratos, como vivienda proporcionada a un asalariado como parte de remuneración, despedido que sea el dependiente.

• Contrato vencido con inquilino pudiente: La solución es la misma que corresponde a los contratos posteriores a 1957. Cuando el locatario deseé quedarse en el bien y litige en la provincia de Buenos Aires debe tener cuidado de manifestar, al contestar la demanda, que para el caso de ser judicialmente declarado pudiente deja desde ya formulado su acogimiento al pago del justo alquiler judicial.

• Fallecimiento o abandono: Si el

contrato está vigente y el locatario fallece, continúan sus herederos. Si en cambio se encuentra sólo prorrogado por ley y el locatario fallece o abandona el bien, suceden en la locación quienes habiendo recibido trato familiar del inquilino —sean familiares o no— hayan convivido en forma habitual y continuada con él en esa casa, por lo menos durante el año anterior al fallecimiento o abandono. Cuando estas circunstancias no concurren, procede el desalojo. También se puede desalojar cuando se demuestre que el inmueble no es necesario al inquilino o a sucesores.

• Transferencias, cesiones, sublocaciones, ilegítimas: Todas estas situaciones de cambio de locatario no autorizadas dan lugar al desalojo. También la conversión de una sociedad locataria en otra con distinto giro.

• No ocupación, uso abusivo, cambio de destino: Si se demuestra la no ocupación o un ejercicio desmedido o excesivo de los derechos del inquilino, o deterioro o falta elemental de cuidado del inmueble, o se cambia el destino del mismo con perjuicio, procede derechamente el desalojo cualquiera fuere la fecha del contrato; y se hallare vencido o no el término contractual.

• Falta de pago: En los contratos excluidos, la falta de pago de 2 meses de alquiler permite desalojar; en los prorrogados, se necesitan 2 períodos vencidos y previa comunicación extrajudicial, notarial o judicial.

• Transacción o convenio: El inquilino debe tener mucho cuidado al suscribir cualquier acuerdo porque, esté dentro de la ley o no, ese acuerdo será plenamente válido, y exigible la devolución del bien si así está pactado.

• Transferencias ilegales de fondos de comercio o abuso del derecho: Si en el traspaso de un comercio con entrega del derecho al local no se cumple con el sistema de los arts. 41 y siguientes de la ley, procede el desalojo. También puede ser desalojado quien ejerce abuso del derecho (art. 62).

• Recuperaciones: vivienda para sí, o nuevas construcciones: En tres formas puede recuperarse el inmueble para habitar o edificar: sin retribución alguna, contra inquilino pudiente; dando otra vivienda a quien no lo es; y mediante indemnización, en todo caso. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

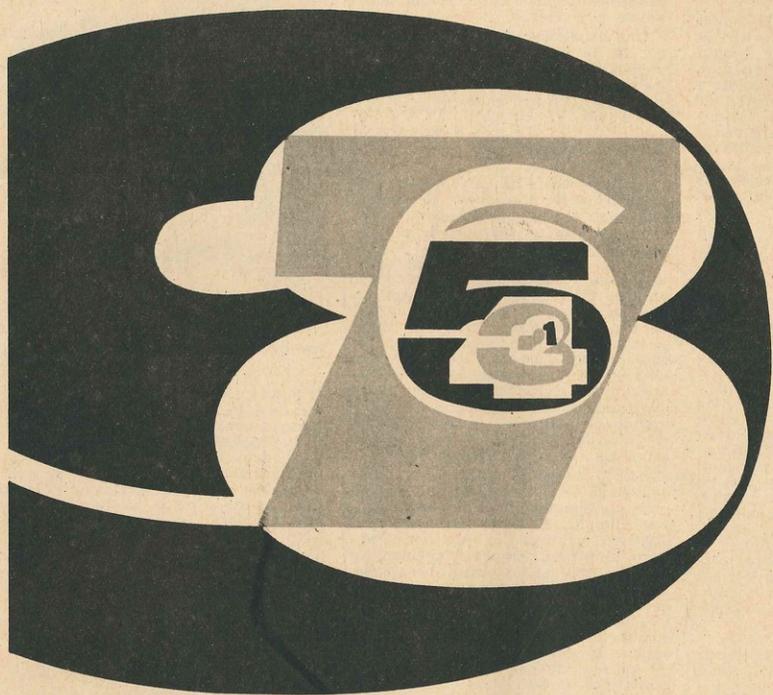
do al arreglo de guitarras eléctricas—, Tom Condra —que se apasiona por el arte dramático y el esquí acuático—, Vic Gray —compositor aficionado— y Bill Ande —que sólo aspira a encarnar monstruos en los films de Hollywood—. Todos sus antecedentes eran algunas giras por California, un único disco grabado (con *School Days* de una cara y *Hey, hey, girls!* de la otra) y un estruendoso escándalo en México, a cuyo público quisieron encandilar, pero sin lograr otra reacción que silbidos e indignadas protestas públicas.

La historia de los Beetles en la Argentina agita, sin embargo, otro mucho más apasionante: la de quienes representan a los artistas, un mundo que parece alimentarse tanto de mentiras como de abusos de confianza. "Si usted entra a una reunión de esa gente —observó un productor de televisión, la semana pasada—, creará que ha sido bruscamente introducido entre hombres de la Cosa Nostra." No parece una imagen exagerada. En Francia, los conjuntos de primera línea que actúan en Pigalle o en los Campos Eliseos de París suelen contestar a cualquier propuesta argentina: "No, gracias. Prefiero quedarme donde estoy." Quizá porque no han olvidado que, un lustro atrás, el cantante Cyril Dalin, contratado por un mes a razón de 400 mil pesos, tuvo que pagar la cuenta del hotel de su peculio y regresar a París gracias a una colecta pública, porque su representante en la Argentina habría dicho, imperturbable: "No se me antoja pagarle."

En torno de los Beetles se movió, esta semana, un agitado tumulto de figuras con apariencia de fascinosos: hombres vestidos con estridentes sacos mostaza, infatigables en su masticación de chicles, con el pelo impregnado de aceites y una encendida agresividad en sus movimientos. Que hay cierto color hampeco en ese mundo no se le escapa siquiera al presidente de UGADEDE, Miguel Sánchez, una gremial para la gente del espectáculo. Según él, "hay más agentes que artistas en la Argentina: en nuestra entidad están inscriptos 220 afiliados, y entre ellos son 20 los notorios; pero pululan dos millares en el país". En la Unión de Artistas, por lo demás, se ha fijado una cartelera con 50 nombres de delincuentes que merodean por los camarines. Casi todos ellos trabajan todavía sin ser molestados.

Como cuenta el propio Sánchez, que el nombre de Duclós haya vuelto a resonar en el escándalo de los Beetles no "tiene nada de raro": memoró que su cara cetrina y triangular, de "gitano, entusiasmo, no hace mucho, a una dama madura, quien invirtió 4 millones en sus negocios"; narró también que representó al conjunto de la Nouvelle Eve, hace un par de años, en Buenos Aires: "La embajada tuvo que pagar a los bailarines sus pasajes de regreso", recordó.

Aurque no lo haya dicho, quizá es eso lo que oyó mentar el juez doctor Marcial F. Etcheverry, cuando desestimó el recurso de amparo interpuesto por Duclós y permitió a los Beetles actuar en Canal 9, el miércoles pasado. Nadie que oyó al cuarteto puede creer, sin embargo, que el permiso concedido para ulular libremente haya hecho a un solo ser humano mejor. ♦



 **olivetti**

La planta industrial que produce en el país las máquinas Olivetti constituye un importante aporte al desarrollo fabril argentino.

OLIVETTI ARGENTINA, la mayor industria latinoamericana de máquinas para oficina, ya produce, vende y exporta las dos nuevas sumadoras del último modelo, SUMMA PRIMA 20 y QUANTA, mientras continúa la fabricación de la afamada máquina de escribir LEXIKON 80 y de la mundialmente difundida calculadora eléctrica DIVISUMMA 14.

Además de su producción, Olivetti Argentina vende calculadoras super automáticas, contables electromecánicas, facturadoras electrónicas y equipos de mecanización integral, importados desde Ivrea, Italia, con los cuales OLIVETTI cumple plenamente con la función de brindar el instrumental de escritura y cálculo, destinado a satisfacer las más variadas necesidades de nuestro mercado.

## El circo: Un cuento de hadas que agoniza

En un cuento de Clifford D. Simak se planteaba el caso de un avejentado pueblito inglés sacudido, de pronto, por extraños visitantes: una plataforma transparente recorría de punta a punta la calle mayor, lentamente, sin tocar el suelo, cargada de turistas y letreros publicitarios. Nada era demasiado inaceptable, salvo el hecho de que los turistas eran también transparentes y, al parecer, inmateriales; y que, según los letreros, provenían del futuro y habían llegado a visitar este pasado —a razón de cinco chelines por cabeza— en una máquina del tiempo.

### Los ojos ajenos

En la semana anterior, un redactor de PRIMERA PLANA pudo comprobar que no es necesario viajar a Inglaterra para estudiar cómo los ojos del futuro demuestran nuestro tiempo.

Con un grupo de testigos, cronista y fotógrafo se trasladaron a un mundo que ya era viejo cuando los adultos de hoy eran niños. Una descripción rápida de ese mundo incluye los siguientes elementos: olor a lonas húmedas, aliento de leones, enanitos vestidos de rojo, equilibristas rubias con moretones en las rodillas, hombres transpirados y cachetadas estridentes, luces azules, verdes, amarillas, perros cantores y ratas amaestradas, látigos negros cortando a tajos un aire helado porque —en Buenos Aires— está prohibido encender calefactores bajo las carpas de los circos.

Este invierno, todas las semanas, por lo menos a dos lugares de Buenos Aires (el Circo Sudamericano, en Rivadavia

al 4300, y a veinte cuadradas de allí, el Ringlin Brothers Circus) varias docenas de chicos llegan colgados de las manos de padres, tíos, abuelitos esperanzados. Salvo sábados y domingos, rara vez se ocupa ni la mitad de las sillas desparramadas bajo las lonas. Esta situación parece poco explicable en una ciudad donde la mayoría de los padres se quejan porque "no hay donde llevar a los chicos".

Una primera explicación, sin embargo, la da el boleterero: "Estos chicos vienen porque los traen, pero se dejan los ojos frente al televisor. Míreles las caras. ¿Se fijó que ahora ya ni al zoológico van los chicos?"

### Ni miedo ni crueldad

La experiencia de enfrentar en 1964 a un grupo de doce chicos de entre 3 y 12 años con el espectáculo del circo, tal como hizo un redactor de esta revista la semana pasada, puede obligar a revisar muchos conceptos. Entre estos chicos y sus padres hay doscientos años de diferencia; estas criaturas tienen las cabezas llenas de gangsters de Chicago, muñecos malditos, robots y astronautas, documentales sobre cirugía, satélites espías y emboscadas en el Vietnam. Las observaciones hechas durante el espectáculo fueron luego confrontadas con los amos de aquel mundo de arpilleras; lo que sigue es un informe sintético, sólo para padres, sobre los niños y el circo en 1964:

• Por lo menos la mitad de las risas que antes se obtenían en el circo no eran conseguidas por métodos demasiado limpios. El factor miedo era fundamental y, cuando la situación de peligro se solucionaba con felicidad, la risa era sólo una válvula de escape. Todo entraba en juego para lograr ese efecto: el *crescendo* de los tambores, las luces, los crujidos de las poleas cuando la red era retirada y la muchachita latía arriba, colgada con las uñas de un hilo de araña. Pero ahora es muy difícil asustar a los chicos. A los chicos les pasa, con el circo, lo mismo que a muchos hombres grandes, acostumbrados al cine, les pasa con el teatro: sir, el recurso del primer plano, sin los cortes repentinos de un ángulo a otro, sin la música que no se escucha pero se oye, la presencia física de los artistas se vuelve demasiado irreal. Se advierte a cada rato que la cachetada no pega en la cara del payaso. Durante el espectáculo, un volatinero empezó de pronto una parábola que —era evidente— no había sido prevista; sólo a último momento pudo prenderse con los dientes del borde de un columpio. Uno de los chicos (8 años) hizo un comentario impresionante: "Esto —masticaba una especie de turrón, estaba todo embadurnado— también lo hace Superman. Pero mejor." El fenómeno es admitido por los entendidos. Adán Fonce (39 años, un hijo, malabarista del Sudamericano) dijo que, inclusive, se advierte alguna diferencia de reacción entre los chicos de Buenos Aires y los del interior: en el interior, por ejemplo, parece que las fieras —aun estas viejas y cansadas fieras de circo— producen mucho mayor impacto.

• También parece que ahora, ante la



*Ahora, hasta los niños más pequeños saben preguntar por qué.*

crueldad gratuita, los chicos preguntan por qué. Tal vez esto suceda por culpa de los modernos métodos de enseñanza (ver PRIMERA PLANA, N° 84): cuando el domador hacía estallar el látigo ante las narices de los leones (y ellos ni siquiera rugían, ciertamente) una chiquita de 3 años preguntó: "¿Por qué le pega, pobrecitos?"

• El enanito Nicolás Cordasco (51 años, un hijo, 1,15 de estatura) tiene su propia teoría: cree que los chicos son ahora "más analíticos —dice textualmente— y más tristes". O, según palabras de uno de los compañeros de Cordasco: "Antes los chicos se reían con nosotros. Ahora se ríen de nosotros: están siempre esperando que nos equivoquemos."

• En un punto coinciden todos los hombres y mujeres del circo: los números con atletas, las pirámides humanas, los músculos aceitados, están en decadencia. Es increíble, pero los chicos se distraen, miran al chocolatero, patean las patas de las sillas y levantan tierra. La explicación de uno de los acomodadores tal vez sea válida: "¿Usted vio alguna vez 'El Gran Circo', por Canal 11? ¿Cómo competir con eso?"

### A cachetadas

En cambio, no ha muerto el tiempo de los payasos.

"El recurso de las caídas y las cachetadas sigue provocando el mismo entusiasmo. El juego del héroe y del villano no tiene la misma vigencia. No importa —dijo Argentino Gani, 53 años, cordobés, casado, tal vez el más experto payaso argentino—; no importa que los payasos nos vayamos al diablo, como el circo en general; la idea sigue en pie. De correrías entre héroes y villanos están llenas todas las series de TV y el 90 por ciento de las películas. Y es la misma idea que ya hizo grande a Chaplin."



*El payaso: Último reducto de un imperio que fundó Chaplin.*

Entre los chicos, cuando fueron interrogados sobre los payasos, hubo discrepancias, pero el hecho concreto es que el tema los arrastró a una discusión apasionada.

Una chica de 11 años resumió así sus impresiones: "No sé, creo que se me pasó la época de los payasos." "Los payasos —acotó casi filosóficamente un chico de 10 años— son sólo para ver."

Esas dos observaciones trazan las ordenadas de una situación que los mismos payasos admiten: el epicentro de su atracción, de su impacto, se ha desplazado ahora hacia los niños más pequeños; como es lógico, entre esta nueva clientela los chistes "hablados" casi no tienen efecto. Se imponen en cambio los gags visuales, las corridas, los tropezones, los desencuentros alrededor de una puerta, los pantalones embolsados que se caen en el momento crucial y dejan abajo otros pantalones y otros y otros; con lo cual se demuestra que, ahora, los niños pequeños coinciden en sus gustos con, por ejemplo, los más afamados críticos de cine.

Los zapatones sin suelas y la raída galera parecen todavía cargados de un potencial de gracia que hace revolearse a los chicos y que pone muy melancólicos a los tíos. Pero los chistes verbales aburren a chicos y a grandes. Informado un payaso de la reflexión de un pequeño espectador ("¡Los payasos dicen tantas bobadas!"), movió la cabeza con aire de culpa. "Hace veinte años que digo más o menos lo mismo", admitió.

#### Los que se aguantan

Al día siguiente de la experiencia, uno de los chicos interrogados —Guillermo Arturo Pedemonte, 9 años, 3er. grado del Colegio San Francisco de Sales— hizo llegar a PRIMERA PLANA, por escrito, su impresión global sobre el espectáculo en el Sudamericano:

"Por primera vez fui a un circo y me pareció, en general, bastante bueno. Más que nada me gustaron los elefantes, tan dóciles, y después los payasos, y después el equilibrista, por sus volteretas trágicas. No me gustaron los monos, aunque eran buenos actores. ¡Ah!, y los perritos escolares. A uno de ellos lo *sonaron* y le pusieron orejas de burro. Casi lloro por eso. A mí me pasó una cosa parecida. El perrito, en penitencia, se puso a llorar. En cambio yo me la aguanté."

A las objeciones que formulan los chicos, los administradores de los circos oponen otro tipo de reparos: su decadencia dependería mucho más de la difícil situación económica en que se debaten que de factores psicológicos o artísticos.

"Si el teatro y el cine capean mejor sus problemas se debe, exclusivamente, a que están mejor respaldados", dice Ramón Tejedor (21 años, casado, administrador del Sudamericano). Según él, la cualidad trashumante de un circo lo transforma en un negocio incierto, temblequeante, siempre al borde de la quiebra, que soporta, en Buenos Aires, el rigor de disposiciones municipales que precipitan su derrumbe total: los circos deben instalarse fuera del radio céntrico, y la concesión de

terrenos está sujeta a restricciones casi inabordable, desde voraces impuestos hasta ordenanzas que impiden, como se dijo, la instalación de calefactores. Los 45.000 pesos diarios de gastos de mantenimiento que afronta un circo como el Ringlin, logran enjugarse sólo merced a tremendas restricciones.

#### Si los chicos supieran...

En el interior, donde el circo goza todavía de prestigio, el problema ofrece otra contrapartida: "En un par de semanas hay que levantar la carpas e irse porque ya toda la gente vio el espectáculo", explica el boleterero del Ringlin. Su vocacional gitanería no tiene, dice, "más compensación que la

espiritual; cuando cierro la boletería, me calzo la malla y vuelo en el trapeo. Mi padre y mi abuelo lo hicieron antes que yo".

No obstante, la declinación del circo es algo que pasa, tal vez, sólo en la Argentina. Brasil, Estados Unidos y Alemania subvencionan a los suyos, y el gobierno de Chile patrocina las giras que realizan, al mismo tiempo, ocho carpas estables a lo largo del país. En España, los ferrocarriles hacen descuentos del 43 por ciento en sus pasajes para permitir el mejor desplazamiento de sus cinco troupes.

"Aquí —concluye Gani, el viejo payaso— estamos librados a la buena de Dios. Si los chicos supieran todo esto, nos pondríamos a llorar juntos." ♦

BOOM S. A.

**2º**  
**VULPAN FLOTANTE**

UN MES VISITANDO  
ISRAEL CON  
INVOLVIDABLES EXCURSIONES

**6ª Excursión a Israel**  
Bar Mitzvá y Juvenil

En dos modernísimas naves gemelas "TEODORO HERZL" y "JERUSALEM"

Salida: 27 DE DICIEMBRE 1964

Organiza y auspicio **CLASES INTENSIVAS DE HEBREO A BORDO**

**INSTITUTO DE INTERCAMBIO CULTURAL ARGENTINO ISRAELI**  
PARAGUAY 1535 TEL. 44-4995



profesoras Dora P. de Etchebarne (izquierda) y Elvira L. de Raffo: "¿Reestructurar o destruir?"

## Educación

### Elvira y afloja en torno del Bernasconi

La moneda que decide la suerte del Instituto Félix Bernasconi, de Buenos Aires, está en el aire. Caerá, presumiblemente, antes de fin de mes si, en el interin, concluye sus tareas la comisión de reorganización y perfeccionamiento de cursos nombrada por la presidenta del Consejo Nacional de Educación, profesora Luz Vieyra Méndez, y si se sustancia el pedido de informes sobre presuntas irregularidades en dicho Instituto, promovido por los diputados Pablo Oreja y José Centeno (ambos de la UCRI frentista), radicado ahora en la comisión de Educación del Congreso Nacional.

Sobre el Bernasconi confluyen, pues, estas presiones que ejercen los profesores desplazados por la comisión reorganizadora, integrada por Bernicio Carlos Villarreal, Juan A. Sáenz, Manuel Peñáez y Mario Fernández de la Fuente (ver PRIMERA PLANA, número 83), orientada, según la señorita Vieyra Méndez, "a hacer de él un centro de capacitación del docente, inseparable del complejo socio-cultural, y una usina de programación didáctica que irradie a todos los extremos del país. Es un absurdo —dice— que un maestro de La Quiaca deba bajar a Buenos Aires para especializar sus conocimientos. El Bernasconi, mediante apuntes, cintas grabadas, films y libros, debe ir hasta el maestro".

Los opositores al plan de reforma (unos veinte profesores que no han sido vueltos a contratar para el presente año lectivo) reunieron 400 firmas de maestros y padres de alumnos, labraron un acta, crearon una Comisión de Defensa y, el mes pasado, elevaron una carpeta de antecedentes al Congreso Nacional, demostrando que lo que se

pretende en realidad es destruir una obra de seis años, "tal vez con el solo propósito de renovar porque sí". Las señoras Elvira L. de Raffo, delegada por los profesores, y Dora P. de Etchebarne, creadora de la biblioteca popular infantil Domingo F. Sarmiento, única en su género en el país, sintetizaron así, a un redactor de PRIMERA PLANA, sus principales cargos:

- Los reestructuradores embarcarían al Bernasconi en una línea educativa *extranjerizante*, sobre la base de la supresión de materias como Folklore y Técnicas Argentinas y la conversión en optativas de otras como Educación por el Arte, Cooperativismo, Didáctica y Bibliotecología, por materias "frías" como Valores Ideales de la Educación.
- Los nuevos planes suprimirían los gabinetes de investigación, los clubes de los niños pintores, músicos y narradores, los cursos de evaluación del trabajo escolar, las cátedras de Periodismo, Titeres, Material Didáctico Verapeñoalaziano y la biblioteca infantil, actividades todas que se encuentran actualmente paralizadas.

- La nueva programación habría sido el principal motivo de una calamitosa deserción de maestros-alumnos: los 1.000 del año anterior se redujeron a sólo 250 en el presente año lectivo.
- Las medidas propuestas redundarían en desmedro de uno de los organismos piloto de la educación en América: los gobiernos de México, Chile, Bolivia, Perú, Paraguay y Uruguay revisarían ahora sus planes de adjudicación de becas para perfeccionamiento docente en el Bernasconi, dispuestos a partir de 1960 con el envío de los mejores egresados de sus respectivas escuelas normales.

El viernes 3 de julio, el Consejo Nacional de Educación respondió al pedido de informes de la comisión parlamentaria, presidida por el diputado Heráldo Ritacco (UDELPA), amigo personal del reformista Villarreal, respondiendo a cada uno de los puntos de la Comisión de Defensa del Bernasconi en términos que no exceden el de la promesa de una pronta normalización de tareas y, en algunos casos, negando ve-

racidad a las imputaciones formuladas: los gabinetes y los clubes de niños no han sido suprimidos; la biblioteca sufre un receso parcial; no hubo deserción de alumnos, sino la instauración de un más estricto régimen de admisión (sobre un total de 940 inscriptos se desecharon aproximadamente a 700), consecuencia de carecer de presupuestos y haberse abolido los cursillos breves sustituyéndolos por uno solo que abarcará todo el año.

La presidenta del Consejo calificó de incierta la mayoría de los conceptos de los defensores del Bernasconi y, aunque recurriendo a un eufemismo, los acusó de soslayar la *pura verdad*. "Por ejemplo, este año concurren al Instituto más maestros del interior que en todos los anteriores." Concretamente, la cifra es de 27. Puntualizó que el nuevo enfoque pedagógico y la creación de nuevas materias obligaron a reemplazar a unos profesores por otros, "lo que no equivale a suponer que aquéllos fueron dejados cesantes, ya que el Bernasconi nunca tuvo planteles permanentes. Simplemente, no se les renovó el contrato".

La semana pasada, la fricción entre el Consejo y los profesores desplazados amenazaba precipitar el pleito a una puja a nivel parlamentario. Para la señorita Vieyra Méndez —*master of art* de la Universidad de Columbia, USA—, la reestructuración es irreversible y tiende a convertir a la Argentina (y tal vez al Bernasconi) en sede del Centro Regional de Investigaciones Pedagógicas, dependiente de la UNESCO. Para la señora Raffo, los 17 años que la presidenta del Consejo pasó fuera del país son el principal peligro de una "desargentización" de la enseñanza. "Y conste —añade— que no hacemos cuestión de que a muchos de nosotros se nos adeuda un año íntegro de sueldos, en tanto los reestructuradores cobran honorarios de 125.000 pesos cada uno." La señora Etchebarne asiente: "Toda nuestra obra se irá al demonio. Esto no es reestructurar. Esta es la invasión de los hunos." ♦



Profesora Luz Vieyra Méndez: "Sólo una nueva tónica educacional."

## Religión

# Un sacerdote fustiga a su obispo

Entre las filas renovadoras que se agitan dentro de la Iglesia Católica, se alza una figura respetada universalmente: la del dinámico teólogo suizo Hans Küng. El año pasado recorrió los Estados Unidos para exhortar a la unidad de los cristianos, pero no se le permitió hablar en uno de los más fuertes bastiones del catolicismo norteamericano: la ciudad de Los Angeles. Los altos círculos supieron por qué: el anciano cardenal James Francis McIntyre, cabeza de la diócesis, se opone duramente al espíritu de cambio que propician Küng y otros dignatarios.

McIntyre (78 años) tiene también ideas definidas sobre problemas tan candentes como la integración racial; muchos sacerdotes jóvenes fueron amonestados y hasta removidos del púlpito por sus puntos de vista pro-

multitud sin precedentes acudió a su última misa en aquel templo y lo ovacionó cuando lo abandonaba.

El semanario *Newsweek* supone que el padre DuBay fue impulsado por la prédica de la revista católica *Ramparts*, que acusó al cardenal McIntyre de pusilanimidad ante la cuestión racial, la más explosiva del país. El autor de los artículos, un sacerdote anónimo, había afirmado que los párrocos eran intimidados y obligados a cultar la verdad por miedo a enemistarse con los fieles adinerados.

En sus tres lustros en Los Angeles, el cardenal McIntyre se ha hecho de una reputación excelente como organizador y administrador financiero, y eso se debe a que dedicó la mayor parte de sus energías a manejar —con gran acierto— poderosas inversiones de la Iglesia. Su pasado lo explica: McIntyre fue un exitoso financista en Wall Street en su juventud, antes de ingresar al seminario, a los 29 años. Los jesuitas californianos lo denominan el "tenedor de libros", o el "corredor de Bolsa". Lo cierto es que —como anota *Time Magazine*— consiguió construir en los últimos tiempos 206 colegios pa-

roquiales, aumentó su feligresía de 625.000 a 1.500.000 almas, y creó 76 nuevas parroquias, y cinco hospitales.

Un cura párroco explicó: "Según el sentimiento general, es un dinosaurio. No sólo es enemigo de lo intelectual sino que él mismo no lo es; por eso prohíbe la entrada de revistas católicas como *America*, *The Commonweal* y *Ave Maria* en

su diócesis. Todo su interés y actividad parecen centrarse en el dinero... No le importan nuestros problemas."

Quince días atrás, sin embargo, el cardenal sintió un profundo interés por el padre DuBay, y en una ceremonia litúrgica de vieja tradición obligó al sacerdote a arrodillarse, besar sus manos y pedir perdón ante doscientos clérigos. Más tarde, un portavoz comunicó: "la situación está resuelta".

Pero el gesto de DuBay no podía pasar sin más ni más, y de distintos ángulos comenzaron a llegar adhesiones. "No creo que haya que escribir al Papa —dijo el padre Terence Halloran, otro ministro sancionado por defender los derechos civiles—. Pero yo respaldo a DuBay, y declaro que la defensa del negro ha sido siempre un problema para los sacerdotes en esta zona."

*The Commonweal*, semanario de orientación progresista, sentenció: "El padre DuBay merece nuestro respeto y nuestro agradecimiento." Más adelante, afirmaba: "Es una vergüenza que un sacerdote se vea obligado a fustigar a su obispo en público. Sólo en extremas circunstancias debe ocurrir. Los Angeles, 1964, es una de ellas." ♦



El padre William DuBay deja su templo californiano: La Santa Sede no se pronunció en el conflicto.

gresistas. De modo tal que casi todas las voces que se alzaban en favor de los derechos civiles quedaron silenciadas en los dominios del prelado.

Pero no todas. Hace unas semanas, el padre William DuBay, de 29 años, conmovió a la prensa y a la opinión de USA al enviar una carta a Paulo VI, en la que acusaba a su superior eclesiástico de "grosso desempeño en su cargo... y abuso de autoridad". DuBay sostuvo que McIntyre ocultaba a los fieles la posición de la Iglesia Católica respecto de la integración racial y de los derechos civiles, y solicitó el retiro del cardenal.

La acción de este joven sacerdote sacó a luz lo que el purpurado denomina sus "medios tradicionales", algo que sus críticos califican como "reacción". El Vaticano se negó a intervenir en lo que muchos diarios titularon "el caso del nuevo Lutero" y lo pasó a manos del delegado apostólico en Washington. Este se decidió a tratarlo como "un problema interno".

DuBay fue obligado a renunciar a sus funciones como administrador de la parroquia de Saint Albert The Great, la que más fieles de color tiene en el estado de California; y siguió desempeñando tareas religiosas. Una

GANE TIEMPO Y DINERO!

ALQUILE SU  
COCHE ULTIMO MODELO  
CON O SIN CHOFER EN  
ALQUILAUTO

BERLINGIERI

(Rental Car System)

TARIFAS MAS  
CONVENIENTES  
TRAMITES  
MAS RAPIDOS

BERLINGIERI  
Automotiva



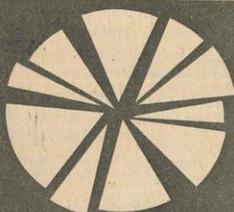
Buines 2730 - T. E. 72-3001  
H. Yrigoyen 1620 - T. E. 45-9801  
La Plata:  
Calle 9 Nº 1279 - T. E. 2-8938  
Mar del Plata:  
Santiago del Estero 1723  
T. E. 2-0094  
Rosario:  
Garage Lanese - Mitre 1169  
T. E. 48 450

## COMO AUMENTAR LA RESISTENCIA ORGANICA A LOS RESFRIOS

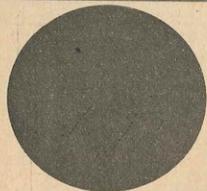
Para aquellas personas cuya vida es una sucesión interminable de resfríos, la ciencia médica recomienda controlar si está recibiendo diariamente suficiente Vitamina "C".

Los investigadores médicos han comprobado que la Vitamina "C" ayuda a crear resistencia a los resfríos, recomendando agregar diariamente a la dieta jugo de frutas cítricas, ricas en dicha Vitamina. Los jugos PINDAPOY, de naranja o pomelo, de absoluta pureza, son la más rica fuente natural de Vitamina "C".

El efectivo refuerzo en Vitamina "C", que las defensas naturales del organismo reciben bebiendo diariamente, antes del desayuno, Jugos PINDAPOY, aumenta notablemente la resistencia orgánica a los resfríos y predispone al bienestar general.



Entre el riesgo



y su seguridad



**COMIBU**

COMPANIA ARGENTINA DE SEGUROS S. A.

SAN MARTIN 439 - PISO 11 - TEL. 46-7133/7845  
BUENOS AIRES

1

er. libro  
er. premio

DAVID VIÑAS

CAYO  
SOBRE  
SU ROSTRO

JORGE ALVAREZ, EDITOR

2

da. edición

## Libros

### Viaje por una nación inédita

EDUARDO S. CALAMARO: "La comunidad argentina"; editorial Losada, Buenos Aires, 1963; 304 páginas, 300 pesos.

A primera vista, parece una compilación de datos económicos, sociales, históricos, geográficos y artísticos, realizada con ánimo didáctico, divulgador inclusive. Sin embargo, ésta es solamente la base sobre la cual erige Calamaro (47 años, abogado, casado, un hijo) el retrato compacto, coherente, de un país. El ángulo de mira se vuelve múltiple, las informaciones se canalizan por un único conducto. El riesgo consistía en alejarse de la guía turística o del manual frío. Calamaro lo elude; quizá se debe a dos motivos: sigue siendo un poeta (así comenzó su actividad literaria en 1938, con su libro *Caramillo*) y ha nacido en la Argentina.

Si toda sociedad es un rompecabezas, reunir sus partes no borra los contrastes; pero esos contrastes constituyen rasgos distintivos, entrañan una forma simbólica de armonía. El sol "grande y frío" de la medianoche antártica, la emigración correntina, los valles salteños, el cosmopolitismo de Buenos Aires ("la madre despiadada del país; hizo tanto por emanciparlo y someterlo al comercio y la cultura internacionales que lo llegó a gobernar, le dio sus ideas y le cobró sus comisiones"), son fragmentos inseparables de un mismo mosaico. La habilidad de Calamaro estriba en mostrar de qué manera pueden funcionar —y lo han hecho— por sí solos, pero cómo encuentran su destino al anudarse en el concierto nacional.



Calamaro: Conocer mejor "esta tierra luminosa y cambiante".

La comunidad respira una amena sencillez de expresión, se vuelca hacia su lector a través de una prosa cuidada, capaz de superar las aridescencias técnicas o estadísticas; respira, además, un fervor argentino que se convierte en el corazón de la obra, en su primera razón de existir. A nadie escapa que el autor ha trabajado y escrito también para él, para ser el primer destinatario del ensayo y de su idea central: la de que por encima de luchas y diferencias que conviene conocer, de las que conviene extraer sabiduría y orientación, es la unidad la que necesita prevalecer y afianzarse. La lógica unidad del rompecabezas.

De ahí que insista sobre los perjuicios que acarrear las divisiones internas, el predominio de la Capital y la debilitación de las provincias, la falta de una economía adecuada: "... la destrucción —anota— acompaña nuestros pasos como la mala sombra". La proposición de Calamaro, resumida en el último capítulo de su texto, no es nada romántica; él aspira a que se instaure "una nación independiente, con su territorio unido, su población integrada, su economía desarrollada, su gobierno justo y su cultura aplicada a la elevación material y espiritual de la comunidad".

Prospicimos tampoco demasiado original ni demasiado nueva, pero que surge sin forzamientos, como el epílogo obligado de las 300 páginas de un viaje —esta vez sí original y novedoso— por la intimidad del país, del balance apasionado aunque inconformista de un pasado y un presente incrustados de descubrimientos y realidades insólitos. Aquí deberá buscarse el fruto esencial de la obra: la Argentina que muestra es la que todos recuerdan, pero es también una Argentina inédita, como creada de un golpe con los materiales más pregonados y, sin embargo, aptos para el asombro.

"Sus pasos (los de la comunidad) serán inciertos hasta que conozca mejor esta tierra luminosa y cambiante como la primavera", dice Calamaro en las primeras líneas del volumen. Su contribución —serena, modesta, cierta— está en haber ayudado a conocer mejor. ♦

## Actitudes

### Cuando los hombres ceden

BERTOLT BRECHT: "Schweyk en la Segunda Guerra Mundial - Galileo Galilei"; ediciones Nueva Visión, Buenos Aires, 1964; 203 páginas, 280 pesos.

Una década atrás, Buenos Aires despertaba a la profunda revolución teatral de Eugen Bertolt Fredrich Brecht: el conjunto del IFT dio a conocer en 1953 uno de sus mayores textos, *Madre Coraje y sus hijos*, en idisch; y un año después, en español, lo representaron Alejandra Boero y Pedro Asquini. También en 1954, *Madre Coraje* se



**Argentina, cuarto país que edita el teatro completo de Brecht.**

convertía en la primera pieza de Brecht traducida y editada en castellano (la lanzó una empresa local).

Desde entonces, aquel despertar se acrecentó: una decena de obras de Brecht —que murió el 14 de agosto de 1956, a los 58 años, en Berlín Este— salieron de prensas y escenarios argentinos. Esa popularidad se extendió al mismo tiempo por Europa, y entusiasmo a los Estados Unidos a partir de 1960. Sin embargo, hasta el momento sólo Alemania, Italia y Francia divulgaron la producción dramática completa de Brecht; Nueva Visión agrega a la Argentina en el cuarto lugar de la lista; este volumen inaugura los 12 tomos que cubrirán tan abundante actividad: cerca de 40 piezas.

*Schweyk* (escrita entre 1942 y 1943, durante el exilio norteamericano) representa, en mayor medida que *Galileo* (versión definitiva: 1955), las teorías que colocaron a Brecht, tal vez solamente junto a Pirandello, a la cabeza de los grandes renovadores contemporáneos. Al revés de sus ancestros, perseguía un teatro que denominó "épico" y postulaba, en esencia, la participación crítica del espectador, a quien pretendía obligar a adoptar decisiones en vez de hacerlo experimentar sentimientos.

Dicho de otra manera, y con palabras del propio Brecht, el ser humano pasaba a constituirse en "objeto de investigación" del teatro. Sus innovaciones no se detuvieron en los puntos de enfoque; se trasladaron hasta el aparato expresivo, la puesta en escena, el trabajo de los actores, e influyeron sobre escritores de todo el mundo. El teatro recobraba, con Brecht, una dimensión social y una relación con el público que había perdido durante tres siglos. Volvía a ser, además, un arma de combate.

Las vicisitudes de Schweyk, un criador de perros, en la Praga ocupada por los nazis, o las de Galileo, trescientos años antes, en la corte de los Médicis, proponen a Brecht una misma clave para describir la condición humana. Schweyk, con tal de sobrevivir, acaba en las manos de los victimaribts a quienes se negó a enfren-

tar; Galileo sucumbe ante la Inquisición, pero su retractación le permitirá pulir en secreto una nueva ciencia. Son dos estudios lúcidos, de corrosiva intensidad, sobre la debilidad y la fuerza, la tenacidad y el hedonismo, la carne y el alma.

El autor los entrega, en su actitud de intermediario, con el lenguaje suelto y epigramático que le conocen sus admiradores, con la magia que impone su narración colorida, poética, comunicativa. Brecht abogó en uno de sus libros: "En lo familiar, descubrir lo insólito. En lo cotidiano, desentrañar lo inexplicable." Que lo haya pensado no es, sin duda, valioso. Que lo realice —como en la mayoría de su producción— con tanta hondura da la pauta de la trascendencia que tiene su quehacer. ♦

## Rebeliones

# Sudáfrica o las palabras prohibidas

**NADINE GORDIMER:** "Mundo de extraños"; *Seix Barral, Barcelona (España), 1964; 270 páginas; 390 pesos.*

Salvo por su revulsiva toma de posición contra el *apartheid* sudafricano, esta vasta novela de Nadine Gordimer repite proulijamente todos los rasgos asumidos por ese género en Inglaterra, desde E. M. Forster en adelante:



# LA EDAD DE LA RAZON de Will y Ariel Durant

**dos nuevos volúmenes que continúan la famosa Historia de la Civilización \$ 2.000.-**

LA EDAD DE LA RAZON es la historia de ese siglo turbulento de luchas religiosas y progreso científico que se inicia con el ascenso al trono de Isabel I de Inglaterra en 1558 y se cierra con la muerte del filósofo Descartes en 1650, y en el que vivieron Bacon, Shakespeare, Cervantes, Galileo y Rembrandt.

LA EDAD DE LA RAZON describe vívidamente la creciente influencia de la orden jesuita en Europa y América, la aparición de la inquisición en España, la guerra de los treinta años, y es a la vez una brillante historia del arte y las letras de un período único, el de Lope, Calderón, Monteverdi, Corvantes, Velázquez, Murillo, El Greco, Montaigne, Rembrandt, Frans Hals, Van Dyck. LA EDAD DE LA RAZON muestra cómo nacieron la ciencia y la filosofía modernas con Bacon, Kepler, Galileo, Bruno y Descartes; con la aparición del microscopio, el telescopio y el barómetro; con la invención de los sistemas logarítmico y decimal; con el descubrimiento de las órbitas y leyes planetarias. Profusamente ilustrada y anotada, LA EDAD DE LA RAZON será parte esencial de la biblioteca de todo aquel que se interesa en las lecciones y en la sabiduría de la historia.

## EDITORIAL SUDAMERICANA

en su vigesimoquinto aniversario

Humberto I° 545

Buenos Aires

un estilo incisivo y plagado de elegancias, sobre el que está flotando siempre una punta de humor; una abundancia para las descripciones que parece indicar cierta desconfianza en la capacidad imaginativa del lector y, sobre todo, una exagerada intromisión de las opiniones del narrador dentro del relato. Detrás de ese vetusto concepto de la novela suelen agitarse, sin embargo, actitudes políticas llenas de coraje y personajes formidables.

Es lo que pasa con *Mundo de extraños*, escrito por una sudáfricana de 41 años que colabora en el extravagante semanario norteamericano *The New Yorker* y que ya antes de esta obra mayor había publicado dos colecciones de cuentos y una novela fracasada, *The Lying Days* (Los días yacientes, 1953).

Cuando Tobias Hood, descendiente de una familia de editores londinenses, llega hasta Johannesburg (Sudáfrica), sólo quiere resolver lo más rápidamente posible la expansión del negocio familiar y volver. Detesta que su madre lo abruma con preguntas epistolares sobre las minorías indígenas o los efectos de la segregación.

La amistad de un intelectual negro, Steven Sitole, y sus fatigantes relaciones eróticas con Cecil, a quien Hood no puede revelar que frecuenta los barrios indígenas, acaban por sacudirlo, por ponerle en claro que la inacción es una forma de complicidad con el racismo. Cierta día, Sitole escapa con un grupo de nativos de un club hindú, y el camión que los llevaba se estrella en la carretera de Germiston. La muerte violenta de su amigo es lo que desborda a Hood, lo que lo aliena a dejar a un lado su complacencia con los partidarios del *apartheid*.

Más que por sí misma, esta novela de Nadine Gordimer vale por el acto de rebeldía que implica haberla compuesto (hacia 1958) en una Sudáfrica inflamada contra quienes niegan la supremacía blanca; para un intelectual, también ese gesto es una forma de talento. ♦

## Aniversarios

# Tenacidad, fórmula para las tempestades

Cumplir diez años es, para una revista, un acontecimiento desacomodado en un país donde la literatura de circunstancias o de combate sólo es consumida "por un tipo de gente mal vestida y con barbas, de quienes no se sabe si son modernos o locos", como los define el propietario de un quiosco que está junto al teatro San Martín, en la calle Corrientes. La hazaña de sobrevivir ha sido consumada por *Bibliograma*, boletín del Instituto Amigos del Libro, una publicación que lanzó en junio pasado su número 26 y que sigue siendo dirigida por el mismo escritor que la fundó, Aristóteles Echegaray, de 59 años.

*Bibliograma* perdura quizá porque su nacimiento estuvo también al margen de las rutinas: como declara el

## BEST - SELLERS

### Español

- 1) *Buenos Aires — Vida cotidiana y alienación*, de Juan José Sebbrell (Siglo XX); 4º, la semana pasada.
- 2) *Los trepadores de la pirámide*, de Vance Packard.
- 3) *Seis problemas para don Isidro Parodi*, de H. Bustos Domecq (Sur); 2º.
- 4) *Los burgueses*, de Silvana Bullrich (Sudamericana); 1º.
- 5) *Final del juego*, de Julio Cortázar (Sudamericana); 3º.

### Francés

- 1) *Le désir attrapé par la queue*, de Pablo Picasso (Gallimard).
- 2) *Le revissement de Lol V. Stein*, de Marguerite Duras (Gallimard).
- 3) *Penser la musique aujourd'hui*, de Pierre Boulez (Méditations).

### Inglés

- 1) *Trial at Monomoy*, de John Master (Harper and Row).
- 2) *Armageddon*, de Leon Uris (Doubleday).
- 3) *Juniper Loaf*, de Lin Yutang (Heineman).

### Italiano

- 1) *L'anima e la forma*, de Gyorgy Luckacs (Sugar).
- 2) *Dietro la porta*, de Giorgio Bassani (Einaudi).
- 3) *Critica del gusto*, de Galvano Della Volpe (Feltrinelli).

• Librerías consultadas: Casavalle, El Ateneo, Fausto, Latina, Letras, Norte, Premier, Rivero, Santa Fe, Sarmiento y Ulises (español); Viscontea y Leonardo (italiano); Galatea y Hachette (francés); Rodríguez y Pigmalion (inglés). ♦

Roxlo. Que la revista era un terreno abierto a todos los puntos de vista, fue una impresión que se fortaleció definitivamente en 1956, cuando fue incorporada una sección económica y se encomendó a Rogelio Frigerio que la redactase.

Sin embargo, hay una forma de la vulgaridad que *Bibliograma* retuvo: la dificultad para salir a flote de sus inconvenientes financieros. Algunas veces, fue el novelista Marco Denevi quien salvó la revista del derrumbe; a menudo, los pintores Juan Carlos Castagnino, Antonio Berni y Raúl Schurjin donaron sus cuadros para mantenerla; más frecuentemente, sin embargo, el propio Echegaray recurrió a sus bienes personales o a los de algunos amigos voluntariosos: *Bibliograma* pudo así salir de todas sus asfixias; al mismo tiempo, el Instituto conseguía editar a "principiantes no siempre agradecidos".

Este año, el concurso de cuentos patrocinado por Echegaray y su equipo descubrió a un escritor riojano, Angel María Vargas, cuyas obras *El código y el toro* y *Arriero a pie*, después de competir entre sí, arrebataron el primer premio, de 25.000 pesos, y uno de los segundos, de 10.000. Junto a Vargas, los nombres de Jorge Di Paola Levin, Abelardo Castillo —a quien luego se suprimió de la lista, porque su cuento, *Patrón*, no era inédito— y Alberto Rodríguez Muñoz, probaban que *Bibliograma* era capaz de concentrar dentro de sí a los mayores y a los recién llegados de la literatura argentina; una suerte de reflejo del propio jurado que acordó los premios, compuesto por hombres cuya edad excede de los 50 años, como José Barcia, Berdiales y Echegaray, y por jóvenes como Martha Lynch y Marco Denevi.

"Con nosotros, los amigos del libro, se acaba en la Argentina el mito de las generaciones antagonicas", apuntaba hace poco un escritor del Instituto. Aunque Echegaray no se lo haya propuesto, hay que ver en esa frase una de sus victorias más tocantes. ♦

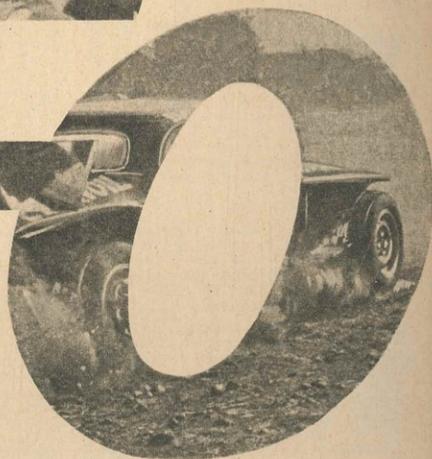
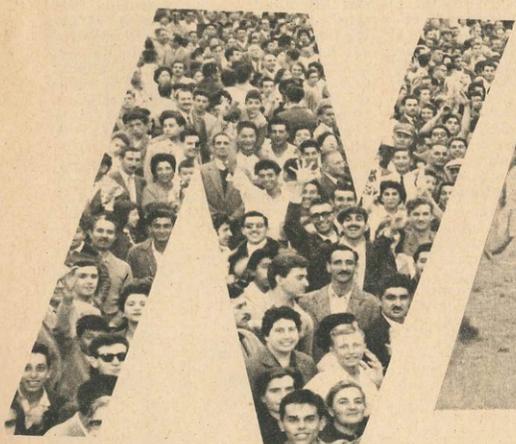
propio Echegaray, "todo nuestro secreto está contenido en la palabra tenacidad". La historia empezó un día de otoño, hace una década, cuando algunos jóvenes escritores con dificultades para editar sus obras pidieron apoyo a sus mayores: enderezaron primero su miradas hacia algunos hombres que habían formado parte del viejo grupo de Boedo; entre ellos estaba Echegaray. Tenso, alegre, incisivo —como ahora mismo—, aquel poeta que se acercaba al medio siglo fomentó la creación del Instituto Amigos del Libro Argentino y afrontó el lanzamiento de la revista.

"Fue un verdadero triunfo del eclecticismo", discurría hace poco el escritor Germán Berdiales (68 años), quien apuntaló la obra de Echegaray desde los días iniciales. La frase era quizá una manera de descubrir que ya el segundo número de *Bibliograma* acumulaba los nombres de Fermín Estrella Gutiérrez, actual presidente de la Sociedad Argentina de Escritores, y del doctor Antonio Pagés Larraya, secretario de Comunicaciones, mientras el cuarto prodigaba los de César Tiempo, Córdova Iturburu y Conrado Nalé



Escritor Echegaray: 10 años después, *Bibliograma* odia la rutina.

*en primera plana*



DIRECTA



Realizador Saslavsky: En vez de plagiar la realidad, desnudarla.

## Espectáculos

### Cómo mirar la cara oculta de la Luna

Serían quizá las once de la noche, un día invernal de 1929, cuando Luis Saslavsky apagó la luz de su velador y se aprontó a dormir. El persistente campanilleo del teléfono, en el vestíbulo, lo obligó a levantarse de un salto.

—¿Es usted el autor de un cuento que publicó *La Nación* en su suplemento, el domingo pasado? —inquirió la voz, al otro lado de la línea.

Saslavsky dijo que sí, un poco secamente, y acaso hubiera colgado el tubo si la voz no se hubiera apresurado a informar:

—Lo llamo por encargo del doctor Jorge Mitre, director del diario. ¿Puede venir a verlo?

—¿Ya? —preguntó Saslavsky.

—Sí, ya mismo —le dijeron.

Se vistió y salió. Para un muchacho de 19 años como él, la llamada tenía un aroma de aventura demasiado poderoso como para esquivarlo. De modo que hacia la medianoche llegó al despacho del doctor Mitre y oyó estas instrucciones tajantes:

—Arturo Morn, nuestro crítico de cine, acaba de dejarnos. Si usted ha visto el film que hoy estrenaron en el Real y se siente capaz de comentarlo, empiece. Necesitamos su crónica antes de las tres de la mañana.

Afiebradamente, como quien siente de repente la vida entre los dedos y pelea para que no se le escape, Saslavsky se puso a trabajar, primero a máquina, sin poder soportar la estridencia del teclado en sus oídos, después a mano y finalmente de las dos maneras al mismo tiempo, urgido por los linotipistas para que terminase. Entró al mundo del cine casi sin quererlo, y

todavía no ha conseguido irse de él.

La semana pasada, dos obras de Saslavsky cubrían las salas del centro de Buenos Aires: una, *Historia de una noche*, era la repetición de su film más famoso, realizado en 1940; la otra, una comedia sobre la Argentina de fin de siglo, *Placeres conyugales*, con Luis Sandrini como protagonista. Ese aluvional regreso de Saslavsky, luego del silencio que acogió a *Las ratas* —primera obra que dirigía en la Argentina desde que se marchó a Europa, en 1949—, ha hecho estallar a la crítica en discusiones: si Saslavsky sólo cuenta historias de épocas pasadas, si sus diálogos y su estilo siguen asemejándose a los que él frecuentaba en 1942 ó 1943, ¿acaso se ha quedado detenido en el tiempo o, más crudamente, no tiene ya nada que decir?

Es el propio Saslavsky quien para el golpe, adelanta su respuesta: "El mundo donde vivo es el mundo de la actualidad precisa. Soy una persona perfectamente informada", dijo a PRIMERA PLANA, antes de contar que este verano pasado, desde las 8 de la noche hasta la madrugada siguiente, recorrió todos los clubes nocturnos vecinos a la costa del Río de la Plata sólo para saber qué clase de fascinación encontraban los argentinos dentro de ellos. Pero no es la realidad misma la que le importa reflejar en su obra, sino "la sublimación de esa realidad". En *Ceniza al viento*, de 1942, "conté la historia de todo aquello que puede pasar en una ciudad. Es eso justamente lo que me inquieta; creo, junto con Gide, que lo importante en la obra de arte no es lo real sino lo verosímil".

Quizá porque, para Saslavsky, lo verosímil es así como la cara oculta de la Luna. Piensa, por ejemplo, en que todo hombre se parece demasiado intencionalmente a sí mismo como para no repetirse; y eso lo hace adorar las *remakes*, buscar en las carteleras de los cines dónde dan un programa compuesto por *Infamia* (1936) y *La mentira infame* (1962), dos obras de William Wyler basadas sobre una misma pieza teatral de Lillian Hellman.

El azar, los rastros secretos que un director toma de otro, lo distinta que puede ser la realidad según quien la mire, le hicieron concebir, hace más de 5 años, la idea de un film en el que cinco realizadores reptiesen exactamente el argumento de un cuento de Oscar Wilde, *El pescador y su alma*. Había hablado ya sobre ese proyecto con Leónide Moguy (el autor de *Mañana es demasiado tarde*), con Marcel Carné, con Marcel Camus; pero Carné acabó por disuadirlo: no le parecía posible que hubiese un productor capaz de aceptar la idea.

Más firmemente que nunca, Saslavsky está seguro de la perdurabilidad de lo que hace; piensa, por ejemplo, que "de aquí a 10 años, *Las ratas* y *Placeres conyugales* serán menos pasados de moda que los films de la nueva ola; aluden a una entonación argentina, a una manera argentina de ser. Y esos son datos más permanentes que las descripciones naturalistas sobre el Plan de Lucha o las revueltas militares". Detrás de esa frase, Saslavsky parece revelar por qué, a los 54 años, él está seguro de ser un hombre plenamente joven. ♦

## Intimidades

### Prohibido tener sentimientos

Sol Nazerman tiene 50 años y es ya un despojo cuando llega a Nueva York, luego de vivir el infierno de los campos de concentración de Hitler. Instala un tenducho de compra y venta, y sólo muy lentamente consigue vencer su atonía vital y reintegrarse a la comunidad. Esta sombría historia, basada sobre una novela de Edward Lewis Wallant —best-seller en USA y Europa— y contada en el film *The Pawnbroker* (El prestamista), valió al cine norteamericano uno de los premios —al mejor actor— del festival de Berlín, concedido la semana pasada.

El productor de la obra, Roger H. Lewis, trató en principio de desembarazarse de los derechos de la novela, que había adquirido en una alta suma; pero las grandes compañías le cerraron las puertas. "Tuve —narró— una breve entrevista con un alto ejecutivo y me pidió dos alteraciones en el libreto: que no se mencionara el campo de concentración y que el protagonista no fuera judío. Como no, le contesté. ¿Qué le parece si lo convertimos en un cowboy retirado, propietario de un *saloon*?"

Allí terminó la entrevista, y así acabaron otras, hasta que Lewis tropezó con Ely Landau, otro productor para quien Sidney Lumet, director de *The Pawnbroker*, realizó *Viaje de un largo día hacia la noche*; esta película, que adapta una pieza teatral de Eugene O'Neill, también triunfó en la muestra de Berlín; por ella recibió Katherine Hepburn el premio a la mejor interpretación femenina, en 1962. Landau se asoció a Lewis.

Pensaron que el papel de Nazerman era ideal para Rod Steiger, quizá porque entrañaba un desafío: Steiger, que venía de Italia de encarnar a un turbio político en *Saqueo a la*



Actor Steiger: "Me quedaría sentado, y miraría fijo, sin ver."

ciudad, de Francesco Rosi, casi siempre se manejó en la cuerda de los villanos. Una vez contratado, los productores vieron al actor derramarse sin pausas en la nueva caracterización; comenzó por raparse la cabeza para las escenas de los campos; en las secuencias actuales lleva algunos mechones grises y un pequeño bigote. Durante todo el rodaje no se quitó los anteojos sin armazón, ni el acento idish, que arrastraba inclusive fuera del estudio.

"Desde el primer ensayo conservé el acento —confió Steiger a un reportero de *Variety*, mientras caminaban por Broadway—. Por supuesto, no es absolutamente necesario, pero me daba más libertad para concentrarme en el personaje. —Y concluyó con esta insolita confesión—: No usaba el acento los fines de semana."

La prolijidad del actor lo condujo a compenetrarse de tal manera con la escuálida personalidad de Nazerman, que no se sentía físicamente bien. "No sé si es mi régimen —informó el más que robusto Steiger— o mi papel, pero me sentí lleno de frustraciones, erizado y nervioso. En fin, cuando uno trabaja se siente distinto." Más adelante comentó: "Empecé por preguntarme qué hubiera hecho yo en lugar de Nazerman para disimularme después de la terrible experiencia; no llamaría la atención, no haría movimientos innecesarios me quedaría sentado y miraría sin ver. Me he transformado así en un hombre que siente, pero que no quiere dejar traslucir ningún sentimiento." ♦

## Films de la Semana

### El filo de la navaja

**IL BOOM** (idem, Italia, 1963), producción: Dino DeLaurentiis, distribuida por AAA; libreto: Cesare Zavattini; música: Piero Piccioni; intérpretes: Alberto Sordi, Gianna Maria Canale, Silvio Battistini, Mariolina Bovo, Ettore Geri, Elena Nicolaï. Director: Vittorio de Sica. 90m.

De todo lo que de Sica y su libretista, Zavattini, han hecho después de *El techo* (1956), esta obra es la más lúcida, la más exasperadamente crítica. Pero también es la que con mayor nitidez revela las razones que gestaron la decadencia de sus autores. La paradoja se explica con sólo enunciar el tema: un contratista de obras, Giovanni Parenti, se sumerge vorazmente en un lujo que no corresponde a sus ganancias magras; cierto día, cuando descubre que está sobre el filo de la ruina, su mujer y su suegro, un general, le vuelven la espalda y lo deciden a recuperar su posición perdida, cueste lo que costare.

El precio es su ojo izquierdo, que irá a reemplazar el de un empresario tuerto, previo pago de 70 millones de liras (unos 120 mil dólares). Parenti recobra de un golpe a su mujer, es agobiado de nuevo por las palmeadas del general en su espalda, y celebra el truke con una fiesta gigantesca, en la que denigra a sus antiguos amigos y juega consigo mismo a la verdad. Es



Actor Sordi en *Il boom*: Un pie en el guignol, otro en el drama.

al mediodía siguiente, en una clínica de la Roma suburbana, donde su ojo deberá serle extirpado.

Zavattini encaró el tema como un apólogo, en el que Parenti representada a toda la burguesía italiana, arumada en el último lustro por una falsa imagen de bienestar. Era el aire del milagro económico —del boom— lo que había hecho perder a esa burguesía el sentido de la realidad, forzándola a empapelar las calles con pagarés. Pero el relato está pensado como una sátira cuya desembocadura es trágica, y ese terreno fue siempre pantanoso para de Sica y Zavattini, inclusive en *Milagro en Milán* (1950).

En el caso de *Il boom*, el juego se agrava porque, al urdir el tema, de Sica y Zavattini, seguramente, imaginaron una historia pasible de ser realizada con fórmulas neorrealistas, sin énfasis, con un drama que evoluciona morosamente.

No hay aquí nada de eso. Los personajes viven siempre al borde de la exageración, de la caricatura; son setes inverosímiles que entran en contradicción con una historia verosímil. El final de *Il boom*, cuando Parenti trata de fugarse del sanatorio donde le extirparán su ojo izquierdo, vacila entre la tragedia y el chiste: eso desorienta al espectador, empapa al film en una nebulosa.

Inclusive, la elección de Sordi como protagonista prueba esa voluntad de navegar entre dos aguas; lo que quizá perjudica más hondamente a Zavattini y a de Sica es, al revés de hace diez años, su voluntad de congraciarse con el público, de no darle en la boca un sabor ácido. De ese modo, se traicionan a sí mismos, aniquilan esa fabulosa parte de su mundo personal que "sólo aspiraba a contar una historia de hora y media en la que nada pasa", y tienen a los espectadores de su parte apenas durante los 90 minutos que dura el film. En cambio, Umberto D (1952), menos presuntuosamente, puede todavía seguirlos aprisionando. ♦

## Cero en conducta

**WEEK END** (*Weekend*, Dinamarca, 1963), producción de Bent Christensen, distribuida por Gala; libreto: Klaus Rifbjerg; fotografía: Georg Oddner; música: Erik Mosholm; intérpretes: Elsebet Knudsen, Jesper Jensen, Birgit Bruel, Willy Rathnos. Director: Palle Kjaerulff-Schmidt. 84m.

"Soy una mujer muy emancipada", dice la señora Ise, mientras almuerza junto a una playita danesa, con su marido Jan y dos matrimonios amigos. Esa definición sobra, porque Ise ya ha seducido, la noche antes, a Lars, un intelectual sin prejuicios, sin importarle que Jan la viese, y porque durante el almuerzo, el propio Lars y otro de los hombres, Knud, la han besado en la boca y la han acariciado pertinazmente.

pañuelos  
**dorya**  
gustos y colores...  
que son primores!

pañuelos DORYA, verdaderas obras de arte, realizados en linon, rhodia y seda natural, con roluté a mano; dibujos modernos, atrayentes, suntuosos... Para toda hora y cada ocasión!...

Creados por  
**PAÑUELERIA ALSINA S.R.L.**  
ALSINA 1639, Tel. 49-4509,  
BUENOS AIRES

Ese fragmento de *Week End* contiene por sí solo a todo el film: su afición por descubrir que la vida es un interminable aburrimiento y que la falta de moral deja un sedimento de decepción en los seres humanos es una idea que repeta en todo el relato; el preciosismo para mostrar manos, ramas de árboles y pájaros ondulando en el cielo, durante el almuerzo, sigue repitiéndose también hasta la última imagen.

Los dos responsables de *Week End*, el productor Christensen y el realizador Schmidt, tienen alrededor de 35 años, pero aquí parecen creadores adolescentes, porque un abierto amateurismo domina el lenguaje del film: para narrar un paseo nocturno, Schmidt elige como ambiente un obvio parque de diversiones; para describir un acto de amor, insiste antes en que la cámara se pasee por parvas de trigo y cielos opacos. El escándalo presunto de *Week End* no está sino en sus abundantes diálogos: es un film francamente inferior a su fama. Como una cáscara perfecta dentro de la cual no hay ninguna pulpa. ♦

## Teatro

### Un joven director de sesenta años

Es menudo, movedido, con algo de pájaro en el perfil afilado, el ojo vivaz, la inquietud saltarina. De lejos, casi podría parecer un anciano; de cerca, apabulla por la juventud incesante de su mirada, de sus gestos. Es uno de los más famosos directores teatrales del mundo: se llama David Licht, nació en Polonia (él dice que hace sesenta años, pero deben de ser más) y, entre 1938 y 1952, desarrolló en Buenos Aires un ciclo de 40 puestas en escena en el escenario del teatro IFT, que abarcó desde Shakespeare hasta Arthur Miller, y de Chejov a la comedia musical judía.

Volvio hace poco, por unos meses. Vino para dirigir *El plato de madera*, de Edmund Morris, con Osvaldo Terranova; pero las dilaciones suscitadas por el empresario Francisco Gallo agotaron su tiempo y su paciencia. "Ahora debo volver a Nueva York, donde vivo —informó a PRIMERA PLANA—, pero el año que viene Osvaldo y yo haremos *El plato de madera* en Buenos Aires, de alguna manera, pero sin el señor Gallo."

Licht se formó en la célebre compañía polaca de Vilno, y obtuvo sus primeros triunfos interpretativos hacia 1930. "Pero yo nunca quise ser actor, sólo me interesaba estar sobre un escenario para aprender a dirigir; desde 1936 no actué más, y no me arrepiento." Después de haber fundado un teatro estable en Rumania y de haber frecuentado las vanguardias parisenses, Licht recibió, en 1938, una insólita propuesta: trasladarse por seis meses a Buenos Aires para dirigir la compañía dialectal judía del IFT.

"Me quedé hasta 1952; entre otras cosas, estrené *El pacto de Cristina*, de Conrado Nalé Roxlo, durante la tem-



Licht (der., con Terranova): No quiere estrellas, sino actores.

porada en que dirigí a Berta Singerman en el Presidente Alvear, en 1944; y el año anterior había puesto *Macbeth* para La Máscara." Aunque Licht no abunda en detalles, son muchos los que recuerdan ese *Macbeth* que —según un espectador de entonces— "aun hoy asombraría en cualquier parte del mundo". La Máscara ocupaba en aquel tiempo su primitivo local de la calle Moreno; Licht hizo derribar la pared posterior del escenario y jugó escenas utilizando los techos de los camarines, en el patio de atrás, y el aire libre.

A partir de 1945, Licht reparte su tiempo entre la Argentina y los Estados Unidos, país este último donde instaló su residencia estable. Los hábitos de Buenos Aires no olvidan, por ejemplo, que la primera pieza de Bertolt Brecht brindada aquí fue puesta por Licht, en Idish y con el IFT: *El sopión*, que en 1949 alcanzó diez representaciones en el Soleil, de la calle Corrientes, y se adelantó en un lustro a la boga del renombrado dramaturgo alemán (ver página 36).

Sin embargo, desde 1955, Licht no había vuelto a Buenos Aires; en ese año retornó para dirigir a Jacobo Ben Ami precisamente en *El plato de madera*, que ocupó el cartel durante cuatro meses. En Nueva York, el Workmen's Circle —una entidad de tipo gremial, con actividades sociales— entregó a Licht su menudo escenario, la Folksbiene Playhouse, donde el maestro pone en escena, rigurosamente, una obra por año. Allí estrenará en noviembre *La melodía hechicera*, comedia musical de I. Manger: las localidades ya están vendidas hasta marzo de 1965.

Osvaldo Terranova (enterreriano, 40 años, casado, dos hijos) había visto *El plato de madera* en la versión de Ben Ami, hace casi una década. Entusiasmado con la obra —basada sobre un cuento homónimo de Tolstói—, "tuve que esperar a reunir unos pesos para poder comprar los derechos. Cuando estuve en condiciones de hacerlo, me enteré de que esos derechos pertenecían al maestro Licht. Entonces convine en hacer la pieza con él, quien además

la trajo en colaboración con la actriz Yordana Fain". El empresario Gallo ("¡loró al escuchar la lectura de la obra!", comenta Terranova) se empeñó entonces en llevarla a una de sus salas, y allí comenzaron las esperas, las antelas y los equívocos que condujeron a director y actor a la exasperación. Terranova —ligado a Gallo por un contrato de dos años— no vacila, sin embargo, en afirmar su independencia: "Haré *El plato de madera* donde pueda, por mi cuenta, con David Licht y con el elenco que él elija."

"Yo no tuve demasiados problemas con Gallo —acota el pequeño y movedido director—. Cuando llegó el momento de designar el elenco, le dije: *Nunca podremos entendernos; usted quiere estrellas y yo quiero actores.*" Es esta indeclinable firmeza la que le ha permitido a Licht consolidar su posición de excepcional conductor de espectáculos. "En la Argentina —concluye— hay un material de primer orden; hay un público y hay actores; los que fallan son los que quieren hacer el negocio y no saben siquiera cómo hacerlo." ♦

## Estreno

### Medio siglo de ranas

EN EL BARRIO DE LAS RANAS, crónica dramática en un prólogo y tres actos, de Enrique García Velloso; escenografía: Beatriz Spagnuolo; intérpretes: María Bartulaga, Jorge Bossó, Yelka Kusch, Nela Resnani, Beatriz Spagnuolo y Omar Bustamante; director: Rubén Sánchez. Teatro Libre Florencio Sánchez.

En una tarde de 1931, el presidente provisional de la Nación, teniente general José Félix Uriburu, visitaba la Casa del Teatro. Al frente de la entidad estaba Enrique García Velloso (1890-1938), quien en el momento de brindar con el mandatario recordó la figura del fundador de la Casa, Marcelo T. de Alvear, desterrado por el gobierno de Uriburu.

El rasgo era típico de Velloso, un hombre que, entre un tumulto de piezas teatrales de mínimas exigencias, deslizará de vez en cuando ideas que requerían cierta dosis de valor cívico para ser expresadas en un medio reactivo a escuchar verdades. Así ocurrió con su drama *En el barrio de las ranas*, que la compañía Podestá-Vittono estrenó en 1910, en medio de trémula expectativa, y que fue acusado de instrumento de agitación social.

Curiosamente, 54 años después la pieza de Velloso sostiene su impulso dramático y lo proyecta en un medio que sigue sufriendo del mal que el autor denuncia: la génesis del delito en los barrios de emergencia de la periferia de Buenos Aires. Entonces era la quema, en contraste con los "palacetes" del centro; hoy son las villas miseria, frente a los rascacielos de cristal. La comprobación puede ser melancólica, pero también es ejemplarizadora, y denuncia que este mal de los argentinos no puede ser indefinidamente insoluble.

Con ligeros retoques (y bien podría haberse eliminado el prólogo, de di-

fusa intención mesiánica), el Florencio Sánchez presenta una versión ceñida del drama. Los actores, dentro del fluido esquema de movimiento propuesto por Pesce, esquivan el riesgo de caricatura que suelen implicar las exhumaciones y ejercitan una contención que, si bien no es quebrada por ningún rasgo brillante, era quizá lo más aconsejable en este caso. ♦

## Música

### Un pianista de jazz vuelve a su tierra

El pasado lunes 6, por segunda vez en 15 días se presentó en Buenos Aires una de las personalidades más curiosas del mundo argentino del jazz: el pianista Enrique Villegas, ídolo por todos reconocido, aunque no por todos conocido, tratado, escuchado. Su musicalidad ejemplar, su riguroso sentido del ritmo, su ingenio en la compleja ciencia de la improvisación, plasmaron un estilo que se ha mantenido sin oscilaciones a lo largo del tiempo, y que otra vez se puso de manifiesto en esos dos conciertos.

No fueron conciertos rutinarios; además de su valor artístico estaban precedidos por un dato especial: señalaron el regreso de *Villeguita*, según lo bautizó su público (o *Mono*, como lo llaman sus amigos), a la Argentina, después de casi una década de ausencia. En 1955, un contrato de exclusividad con la Columbia lo llevó a Estados Unidos para grabar discos. Solamente hizo dos, pero tardó nueve años en retornar.

#### Ni USA ni Francia

Villegas (pronto cumplirá 51 años) no es un hombre de negocios y carece de ese don necesario que se requiere para firmar un convenio. Cuando la empresa norteamericana le exigió que grabara su tercer disco con piezas del cubano Ernesto Lecuona (*Para Vique me voy*), se negó y el contrato quedó roto. Entonces debió ganarse la vida tocando en night clubs, sin que su nombre figurara porque el acuerdo con la Columbia lo prohibía. "Nadie, que yo conozca, puede grabar lo que quiere en Estados Unidos —declaró a PRIMERA PLANA—. Para hacerlo, tiene que convertirse en su propio productor, como Sinatra; de lo contrario, se muere de hambre."

Este callejón sin salida orientó los pasos de Villegas hacia París: allí tampoco pudo trabajar: "En Francia hay 400 pianistas de jazz." En mayo último ya se encontraba de nuevo en Buenos Aires, en su casa de la calle Pasteur, en pleno barrio del Once, entre sus dos pianos de cola, sus papeles y sus partituras, sus fotografías, el equipo de polo con el que jugó tantas veces.

Está igual que cuando se fue. El mismo ímpetu, el mismo entusiasmo por todo lo que se relacione con la música, la misma risa contagiosa, el discomfortismo constante, las verdades tajantes y las frases contundentes de su charla, el humor: "Me pasé más de 20 años

durmiendo. Recuerdo que en una época dormía hasta diecisiete horas por día para poder ahorrar dinero. Así no gastaba nada." Cuando PRIMERA PLANA lo entrevistó, la semana pasada, lo halló tan despeinado como es de rigor en él. Su tía Matilde acababa de entrar con cinco ejemplares de *La Nación* donde elogiaban su concierto. Y se quedó a presenciar la conversación.

#### Vade retro, Chopin

"Mi teoría de la interpretación —dijo— consiste en que el intérprete debe olvidarse completamente de su yo, de sus gustos personales, de sus escuelas pianísticas y ponerse, como una especie de medium, totalmente poseído por el espíritu y la notación gráfica del compositor. Vale decir que si diez pianistas de distintas nacionalidades tocaran, por ejemplo, la *Apasionata* de Beethoven, las diez versiones deberían ser exactamente iguales." Para Villegas, "sólo hay dos clases de música: la buena y la mala"; por eso disiente con aquellos que aman un aspecto de la música y desprecian los demás, porque estima que "no existe ningún tipo de música superior a otra".

De allí que, a lo largo de su carrera, su repertorio almacene páginas del folklore argentino —que durante tanto tiempo cultivó junto al dúo Martínez-Ledesma, en la boîte Achañay—, una considerable lista de tangos y las obras clave del jazz, sin descuidar el acervo vulgarmente llamado clásico, pues Villegas es un pianista de seria formación técnica. "Al que le gusta la música —acotó— le tiene que gustar toda la música buena, sea popular o no."

Los proyectos inmediatos de Villegas son aún algo imprecisos. Recién está de vuelta, y es necesario dejar que el tiempo actúe. Sin embargo, encierra el ambicioso propósito de tocar jazz so-

lamente en conciertos en los que incluiría páginas de Brahms, Schumann, Ravel y Bela Bartok, "no porque los considere mis únicos predilectos, sino porque Beethoven, Chopin, Debussy y la ignorancia de esta época han impedido que las obras de aquéllos sean difundidas en la medida que merecen".

Y Villegas está dispuesto a insistir en sus estudios de piano, con la seriedad profesional y artística que lo caracteriza. Para llegar algún día —admite— a dominar la producción completa de esos cuatro compositores a quienes desea rescatar de lo que considera un injusto olvido. ♦

## Ballet

### Folklore ruso, pero sin saltos

Hace poco, el pianista Witold Malczynski estuvo en Tiflis, la capital de Georgia, una de las repúblicas soviéticas, y fue invitado a uno de los ensayos del Ballet Popular Georgiano, que acaba de actuar en el Luna Park, de Buenos Aires. Con gran sorpresa, advirtió que se le había reservado ubicación en un escenario, a tres metros de altura. Se le explicó luego que así se demostraba a los visitantes la prodigiosa acrobacia en los saltos de los bailarines, que por su raigambre oriental amalgaman la gimnasia espectacular con los dictados más estrictos del verdadero arte popular. Pero los saltos emocionantes de la anécdota sólo llegaron al Río de la Plata en la fotografía de un afiche.

Las 12 funciones realizadas en Buenos Aires costaron al Luna Park y al empresario Iriberry la friolera de 15 millones de pesos: el conjunto está integrado por 85 bailarines de ambos sexos y 15 músicos. Creado hace 19 años, lo dirigen Iliko Souchichvili y Nina Ramichvili, cuya segunda juventud se vio realzada en el instante de los saludos por deslumbrantes recursos de la moda occidental: estola de visón, vestido de lamé dorado, zapatos Dior y fulgurantes alhajas.

Los georgianos bailan estupendamente. Más: son gimnastas de ley, a pesar de la falta de los saltos. Lo que resultó fatigoso en sus programas fue la limitación que los circunscribe al folklore de su región; la sensibilidad occidental pide la variedad que en cierta forma le ofreció el conjunto de Moiseiev, el año pasado, en un accidentado debut en el que hubo llantos reprimidos, aunque causados por seis grandes de gas lacrimógeno (ver PRIMERA PLANA N.º 29). Estratégicos casos de acero y uniformes azules dejaron esta vez la impresión de que se tomaron mayores medidas de seguridad.

"Lamento no estar ya aquí para volver a emocionarme con tan fantástico espectáculo —suspiró Serge Lifar, semanas atrás, cuando supo que venían a Buenos Aires estos compatriotas suyos—. El público porteño no podrá resistirse a su embujo." Más que embujo, sin embargo, le depararon curiosidad. ♦



Enrique Villegas: "Sólo hay dos clases de música; buena y mala."

## Arte

# El cordobés que creó la multimateria

"Mi vida es como una mujer honesta, carece de historia; pero tal vez esto que se ve aquí sea una manera de llegar a tenerla." Esto era el conjunto de 37 esculturas en yeso, cemento, bronce y madera (más cinco dibujos) que hasta hace unos días poblaba las salas de la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos, en Florida al 800; y quien enunciaba esas sanas palabras era un hombre de 63 años, ázulado, calvo y sonriente: Horacio Juárez, quien a lo largo de su vida ha conquistado casi todas las recompensas importantes que el país concede a sus artistas (incluyendo el Primer Premio Nacional de Escultura en 1949, y el Palanza en 1952).

La muestra de Artistas Plásticos sintetizaba, con franqueza, todas las etapas por las que ha transitado Juárez, con una bonhomía sin pausa y una concentración en el trabajo que no lograron demoler los años de extremada necesidad, entre 1932 y 1938, cuando vivió una bohemia que se codeaba con el hambre. Ni aun entonces faltaban, sin embargo, las largas conversaciones sobre problemas estéticos, compartidas con amigos en las veladas de Córdoba, su ciudad natal; ni el afán de apro-



Escultor Juárez: Casi todos los premios y una gran fe en la vida.

ximar sus obras a una sensibilidad popular que se le esquivaba. Porque en 1929 Juárez había viajado a Europa, becado por su provincia, y en tres años de estudios en Francia, Italia y España había asimilado —absorto— no sólo el pasado sino el presente de las artes. Y de regreso en Córdoba, en

1932, creyó que las masas podrían interpretar el mensaje de sus esculturas casi abstractas, que sólo una élite admitió.

Es después de 1959 cuando el escultor comienza una encarnizada indagación del hombre de su tierra, y la expresa mediante nuevas incursiones en la materia, el espacio y la luz. Nacen así curiosos collages (madera, hierro, cerámica, recubiertos de exaltado colorido) que Juárez se resiste a denominar así; prefiere llamarlos *multimateria* o, más modestamente, "troncos". "La oposición del hierro y la madera es la manifestación de una paradoja vital, del hombre que oscila entre la violencia y la poesía, la fuerza y la delicadeza", dijo a PRIMERA PLANA.

Quizá es la delicadeza la que impide a Juárez reclamar de viva voz lo que ha solicitado y espera todavía pacientemente: el crédito del Fondo Nacional de las Artes que le permita instalar un taller adecuado, más apto que su viejo y sufrido *atelier* de la calle Camarones 2651, alquilado hace más de quince años y por el que paga 350 pesos mensuales.

Si bien durante una época de su obra, y aún ahora, Juárez ha practicado la no figuración, insiste en que lo figurativo triunfará nuevamente: "Pobre de la escultura que necesita mucha explicación", acota. Con la flexibilidad juvenil que nunca lo ha abandonado, justifica las experiencias a que se entregan las nuevas generaciones, "a veces intelectualizadas, a veces forzadas, a veces también auténticas". Al

## P R E M I O S

# PRIMERA PLANA

## NOVELA

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Novela, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores Victorio I. S. Dalle Nogare, Ramiro de Casabellas, Tomás Eloy Martínez y Ernesto Schóo. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para novelas inéditas, escritas en español, y podrán intervenir en él autores argentinos o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre de cada año, y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga al jurado.
- La obra que resulte elegida será editada por cuenta de la EDITORIAL SUDAMERICANA, de Buenos Aires, a la que PRIMERA PLANA transmite la exclusividad de la publicación. En el período que medie entre la concesión del premio y la aparición del libro, el autor no podrá hacer uso de la obra presentada, ni siquiera para su reproduc-

ción fragmentada. La EDITORIAL SUDAMERICANA liquidará al autor los derechos correspondientes.

- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres copias a máquina de cada trabajo, escritas en una sola cara del papel (tamaño oficio) y a dos espacios, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE NOVELA, Perú 367, Piso 12°, Capital Federal. Los originales deberán ser firmados con seudónimo y, en sobre aparte, cerrado y lacrado, se consignará el nombre y domicilio completos del autor; en la parte exterior del sobre que contiene estos datos se escribirá solamente el seudónimo. Los sobres serán abiertos ante escribano público.

- Los trabajos no premiados y los respectivos sobres podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

tiempo que se dispone a elaborar la imagen del escritor argentino que más admira, Roberto Arlt, Juárez lanza un mensaje profético: "La escultura es, como todo arte, el espejo de uno mismo; el informalismo está más allá de nuestra medida, no tenemos cómo controlarlo. El destino final del arte es ser figurativo; lo demás no es sino un pequeño respiro." ♦

## Decoración

### El italiano que llenó un vacío

En 1950, el napolitano Renato Pinto llegó a Buenos Aires con un título de abogado en el bolsillo, las imágenes de la guerra en la memoria y un afán: construirse una vida nueva en un país nuevo. En 1953 instaló, en la calle Libertad al mil, la librería Viscontea, que pronto se afirmó entre las más conspicuas de Buenos Aires y que dio origen, luego, a la empresa Viscontea Editorial, de la cual es presidente.

Con perspicacia, Pinto utilizó el ideal mirador que es una librería para otear los gustos del público y, a la vez, para modificarlo sutilmente. Comprendió así que era necesario llenar un vacío y dar a los argentinos una revista de decoración de interiores, de precio accesible para el sector medio, presentada con el buen gusto (y hasta con el

relativo lujo) de las publicaciones europeas y norteamericanas.

"La única manera de enfrentar la empresa era mediante la coproducción", señala Pinto. Este sistema se practica hoy en toda Europa y, al disminuir los costos editoriales, reduce el precio de venta de libros y revistas. Así nació, bajo la dirección de Pinto, la *Revista de la Decoración* —con periodicidad mensual—, de la cual ha de aparecer en estos días el tercer número, y que es fruto de un convenio con la *Rivista dell' Arredamento*, que en Milán publica el célebre editor italiano G. G. Görlich. Este suministra parte del material y los clisés de grabados, pero la revista (cotizada en cien pesos el ejemplar) se imprime en Buenos Aires, en la casa Peluffo, con la vigilancia de otro italiano, Gino Nobile, a cuyo cargo se halla también la selección de las colaboraciones y los grabados.

El propósito es, sin embargo, que la *Revista de la Decoración* ostente más material argentino en cada una de sus entregas mensuales. Desde el primer número, que tenía 54 páginas, se incluyó un cuadernillo de cuatro páginas con contribuciones especiales de técnicos locales; a partir del número de agosto —que será el cuarto—, la colaboración local ascenderá a ocho páginas, cuatro de ellas en papel ilustración. La redacción es exclusivamente femenina: las arquitectas Cesira Cabeza, Magda Gualdi y Elsa I. Pfeifer.

Pinto (38 años, casado) proyecta ex-



Editor Pinto: Una revista mensual, realizada en coproducción.

tender el sistema de coproducción a otras publicaciones, preferentemente artísticas. "Es curioso —dice—, pero yo, que soy extranjero, tengo una confianza en la Argentina de la que a veces desertan los propios argentinos. Por eso trato constantemente nuevos planes de expansión." ♦

## P R E M I O S

# PRIMERA PLANA

## ENSAYO

La Dirección de PRIMERA PLANA ha decidido instituir un premio anual y único, dotado de 100.000 pesos, para el rubro Ensayo, cuya concesión determinará un jurado integrado por los señores Victorio I. S. Dalle Nogare, Luis E. González O'Donnell, Julián Delgado y Fernando Más. Con ese fin, se establecen los siguientes requisitos:

- El concurso se abre para todas aquellas obras de ensayo dedicadas a un tema argentino, publicadas durante cada año (en este caso, 1964), de autores locales o residentes en el país.
- El plazo de admisión de los trabajos vencerá el 31 de diciembre y el fallo del jurado se dará a conocer el 15 de marzo del año siguiente.
- EL PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO podrá ser declarado desierto cuando la calidad de los envíos no satisfaga al jurado, como se dispone para Novela.
- El jurado se reserva el derecho de solicitar asesoramiento técnico cuando se trate de obras científicas.
- Para aspirar al premio, deberán enviarse tres ejemplares de cada obra, a nombre de PREMIO PRIMERA PLANA DE ENSAYO, Perú 367, Piso 12º, Capital Federal.
- Los ejemplares de los trabajos no premiados podrán ser retirados por los autores dentro de los 90 días de conocido el fallo. Después, no habrá derecho a reclamación.

# Una vida dedicada a disecar la pampa

"Nací —explicó el hombre— en un lugar apartado de la ciudad de Pergamino, y me crié en plena estepa, donde los pastos acarician el cielo con sus flores; quizá mis primeras correrías por los campos de flechillas adornados de rojas margaritas despertaron mi codicia de disecar la pampa." Sea cual fuere la explicación, Lorenzo Parodi pasó cincuenta años de su vida en una constante disección del agro argentino. Desde su infancia, como él mismo recuerda, o desde que, a los veinte años, editó su *Clave para la determinación de los géneros de gramineas silvestres en los alrededores de Buenos Aires*, no hizo otra cosa. Hace dos semanas, su esfuerzo, casi único en la historia de la investigación científica argentina, fue recompensado con el premio Bunge y Born 1964.

"La Fundación aspira —expresó Alberto G. Padilla, su presidente— a que el premio que ha instituido recaiga siempre en un hombre que se destaca por su grandeza natural. Así ha ocurrido esta vez, y así confía en que suceda en el futuro."

Todos los que presenciaron la entrega del premio estaban de acuerdo en que la elección era un acierto. Parodi es, dijo Bernardo Houssay, "la mayor autoridad en el campo de las ciencias botánicas, investigador sobresaliente, profesor y maestro eminente, ejemplo de una vida consagrada al adelanto de la ciencia y sus aplicaciones, así como a la formación de profesionales, investigadores y técnicos capaces que tanto necesita el país".

El jurado que presidió Houssay, y que integraron funcionarios especializados, rectores de universidades y técnicos, eligió a Lorenzo Parodi entre medio millar de aspirantes. El premio (una medalla de oro, un diploma y un millón de pesos) se destinó, esta vez, a un especialista de agronomía o veterinaria "con el propósito de honrar las actividades agropecuarias que cimientaron la grandeza y la prosperidad del país". Muchos opinaron que con él culminaba, exitosamente, una vida dedicada a la investigación científica, pero no Lorenzo Parodi, cuya "sed de saber apenas comienza".

Parodi representa el tipo clásico de estudioso que, a los 69 años, sigue alimentando la misma inquietud que cuando era niño. Durante toda su vida se dedicó a la botánica, "porque me parecía que en ella estaban las raíces de la agronomía: conociendo estas raíces, se podría contribuir a perfeccionar esta rama científica y técnica".

Cuando ingresó a la Facultad de Agronomía de la Universidad de Buenos Aires, su interés ya estaba centrado en las gramineas, "los pastos, los yuyos, como le dicen. Me pasaba las horas buscando pasto. Eso era una verdadera chifladura para mí".

Los buscaba y los coleccionaba. Luego, iba dibujándolos y describiéndolos,

con la sistematización metódica de los botánicos. Recuerda que entonces era difícil recurrir al profesor, que se hallaba demasiado ocupado en sus tareas. Sin embargo, él necesitaba verlo, y un día descubrió la forma: "Consultaba a Lucien Hauman en el tranvía Lacroze, transporte lento y seguro muy apropiado para conversaciones que duraban desde las largas esperas en la estación Agronomía hasta el interminable viaje al centro, por la calle Corrientes".

Así, con la dedicación del científico nato, Parodi inició su carrera de investigador. Al comienzo, las cosas eran difíciles, aun para quienes, como él, no tenían problemas económicos. Faltaban los libros y las revistas especializadas; las colecciones de plantas eran pobres, y el principal herbario del país estaba en Córdoba. En Europa, sin embargo, distintos institutos científicos poseían una riqueza de plantas argentinas que Parodi y sus colegas envidiaban.

El fue a visitarlos, y los conoció todos. "En Estados Unidos y en Gran Bretaña tienen muchos interés por la botánica. Los alemanes también", explica. En algunos de ellos halló verdaderos museos de gramineas argentinas. En Rusia, donde estuvo en 1935, encontró obras editadas por la imprenta imperial, antes de 1810, en las cuales se describen ya algunos pastos de Buenos Aires.

Pero fueron las naciones de América del Sur las que más le interesaron, ya que muchas de las especies argentinas se extienden hasta las Guayanas. "Conozco todos estos países, exceptuando Venezuela y Ecuador", dice. En sus excursiones por distintos parajes —en algunos casos debió internarse en la selva— descubrió centenares de nuevas especies. "Cuando inicié mis estudios, en 1916, se habían señalado 770 especies de gramineas para nuestra flora; hoy, por los hallazgos hechos desde entonces, elevamos su número a más de mil".

Parodi dedicó su atención, principalmente, a los estudios agrostológicos. Sus exploraciones de la flora argen-

tina y sus visitas a los grandes institutos botánicos europeos y americanos estuvieron consagradas a las gramineas, con el propósito de poner en claro las especies argentinas. El resultado fue notable: más de treinta géneros distintos revisados, es decir, clasificados, descritos correctamente, adecuados a las nuevas técnicas de interpretación botánica.

Esas exploraciones le permitieron a Parodi descubrir la existencia de verdaderas civilizaciones agrícolas indígenas en puntos como el Valle de Humahuaca, y hallar rastros antiquísimos de productos vegetales que hoy se están analizando y que, seguramente, darán resultados notables.

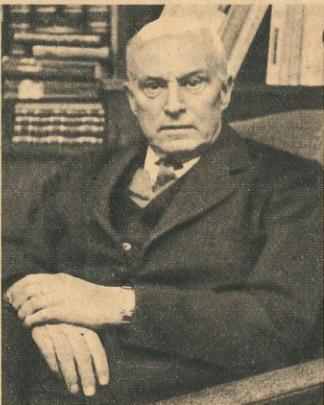
Hay algo que también le interesó, y que revela su instinto campesino: el estudio de las malezas que invaden los cultivos. Estas plantas, ordinariamente inútiles y, a menudo, peligrosas aun para el hombre, son una fuente de inconvenientes para el agricultor. Extirparlas requiere un esfuerzo especial, y su control es difícil. Sus investigaciones intentaron identificarlas con exactitud y comprender su sistema subterráneo que, en muchos casos, "representa el medio más agresivo de invasión".

Los trabajos de Parodi se han ido transformando en obras publicadas que hoy forman una biblioteca que él muestra orgulloso. Desde su *Clave* inicial, ha producido 171 trabajos, el último de los cuales, la *Enciclopedia Argentina de Agricultura y Jardinería*, está en marcha desde hace trece años. "Comenzamos a trabajar en 1951, y editamos el primer tomo, que es descriptivo, en 1959. El segundo, sobre las aplicaciones, aún no se ha podido terminar." La *Enciclopedia* es una compilación de "todo lo que sabemos sobre los diversos cultivos que se practican en la Argentina. Es el fruto de la experiencia de unos 40 colaboradores especializados". Es, también, única en el país. En el exterior, sólo Estados Unidos y Gran Bretaña poseen un trabajo semejante.

Sin embargo, Parodi no la considera un aporte definitivo, póstumo, pues son muchos los planes que aún tiene. "En estos últimos años de *full-time* no pude ganar mucho el tiempo pasado, y el tiempo actual, fertilizado por una larga experiencia, me ha quedado absorbido por comisiones, academias, jurados, discursos, conferencias, jornadas, etc., y esto reduce desesperadamente la actividad creadora. Es el drama del investigador —explica—. Es el tributo que hay que pagar a la ciencia para que la ciencia prospere."

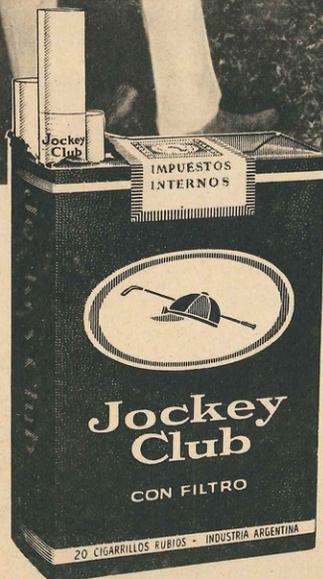
En la Argentina, Lorenzo Parodi se ha encargado de que una rama de la ciencia, la botánica, progrese aceleradamente, y hoy admite que "aquí, la botánica está bien, aunque falta desarrollar algunas ramas, como la palinología".

Sin embargo, siguen subsistiendo los obstáculos. "Hace 25 años se podía contar con ayudantes —declarar—. Pero ahora no, salvo algunas señoras." La razón es muy sencilla: la investigación es cara, tremendamente cara. ¿Cómo arreglárselas para dedicar cincuenta años de una vida a buscar pastos y a clasificarlos? ¿Cómo hacer para



Lorenzo Parodi: Diez mil años más para seguir juntando pasto.

# calidad internacional



\* SUPER LARGOS

Gran campeón: sangre azul de nuestro campo. Estirpe de renombre. Calidad internacional que se impone en cualquier lugar del mundo. Como la calidad internacional de Jockey Club King Size, prestigio en cigarrillos.

## Jockey Club "KING SIZE"

JOCKEY CLUB KING SIZE - "SUPER LARGOS"



OTROS CIGARRILLOS LARGOS



COMPAÑIA  
NOBLEZA DE  
TABACOS S.A.

recorrer miles y miles de kilómetros para aportar, finalmente, una nueva variedad o una nueva especie?

Lorenzo Parodi es uno de los pocos hombres que tiene el secreto, y piensa seguir utilizándolo. "Sólo pido —dijo a PRIMERA PLANA— diez mil años más para seguir juntando pastos." ♦

## Cuarzo

# El hombre aventaja a la naturaleza

Durante aproximadamente tres mil años, la naturaleza transforma sustancias hasta convertir las en cuarzo, un mineral de apariencia vítrea que se usa para fabricar cristales con los cuales se controla la frecuencia de las transmisiones radiales. Los cristales de cuarzo figuran en las redes telefónicas y telegráficas y en los equipos de comunicaciones y navegación de los aviones (un avión de pasajeros, por ejemplo, puede llevar a bordo cien o más cristales de cuarzo en distintas partes de su equipo). El hombre de ciencia, en su empeño por quebrar fronteras, ha conseguido reducir el tiempo, y, en sus laboratorios, está obteniendo cuarzo de la mejor calidad en sólo tres semanas.

En Harlow, Essex, Inglaterra, la fábrica más grande de Europa produce un millón de cristales al año, cantidad suficiente para satisfacer el 50 por ciento de las necesidades británicas y el 20 por ciento de la demanda del continente. Esa fábrica, que costó un millón de libras (unos 2,8 millones de dólares), es la única que produce su propia materia prima en grandes cantidades, sin necesidad de extraerla de la tierra.

La fábrica pertenece a la sociedad Standard Telephones and Cables, y

proyecta ahora duplicar sus instalaciones, de modo de asegurarse, durante los años próximos, el mercado europeo. "No tememos la competencia", dijo uno de sus directivos, y apuntó al hecho de que la técnica que utiliza su empresa para la producción del cuarzo en grandes cantidades reducirá los costos. Esto, a su vez, permitirá enfrentar, sin mayores inconvenientes, los crecientes costos de los materiales.

La fabricación de cristales de calidad requiere grandes trozos de cuarzo perfecto, y éstos, que en su mayor parte provienen de Sudamérica, se van tornando tan escasos como caros. Para extraer los cristales hay que eliminar, primeramente, gran parte del material en el que están incrustados. A veces, el producto final no equivale a más del 3 por ciento del peso original. Lo demás es desperdicio.

El cuarzo sintético, sin embargo, termina su proceso de fabricación listo para entrar en la etapa de producción, y puede ser empleado en casi su totalidad, lo que elimina, entre otras cosas, los exámenes con rayos X, obligados cuando se trata de cuarzo natural.

Para el profano, lo más intrigante es el hecho de que el laboratorio reduzca los 3.000 años de proceso natural a tres semanas. Sin embargo, el proceso es bastante simple: se disuelven pequeños trozos de cuarzo barato en productos químicos calentados a unos 400 grados centígrados, a una presión de casi 1.700 kilos por centímetro cuadrado (la presión más grande que puede obtenerse en procesos industriales). Luego, se introducen allí pequeños trozos de cuarzo perfecto —llamados semillas— y se ajusta cuidadosamente la temperatura, hasta obtener el desarrollo de los nuevos cristales, de mayor tamaño.

El espectáculo podría ser impresionante. Pero no hay tal cosa: los cristales crecen silenciosamente en el interior de cilindros de acero de tres metros, puestos en orificios abiertos en

el piso. De ellos no sale ni siquiera una nube de vapor. Al cabo de tres semanas, cuando se abre el cilindro, aparece lleno de brillantes bloques, claros como el diamante, del tamaño de un puño.

Lo que sí llama la atención es el proceso que sigue en la línea de producción en masa. Allí, los cristales se cortan, se pulen con increíble precisión, se unen a contactos eléctricos y se guardan en cajas. Si bien eso no difiere mayormente de los procesos de producción en masa tan comunes en esta época, la tarea exige una mano de obra sumamente especializada, y esto determina que casi todas las firmas que fabrican cristales sean pequeñas.

La Standard Telephone and Cables, sin embargo, tiene a más de 900 personas especializadas trabajando en esto. Allí, cada cristal debe pasar por no menos de cien pruebas antes de salir de la fábrica, a pesar de lo cual todos los días se envían al mercado 5.000 cristales terminados. ♦

## Gases tóxicos

# Stuttgart: Un gigante de concreto y acero

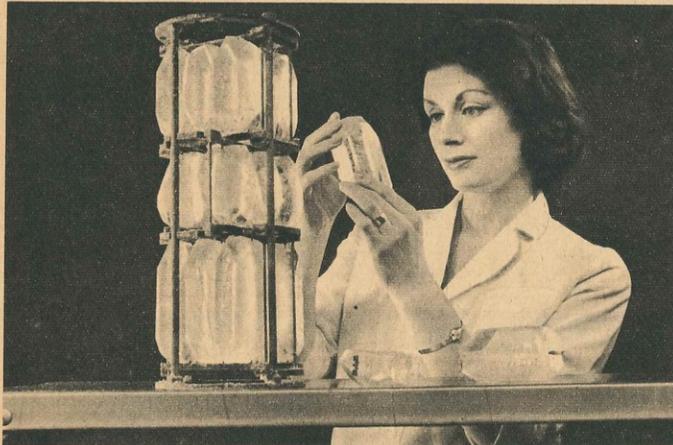
Stuttgart-Muenster, Alemania Occidental, una de las ciudades más dinámicas y bellas de Europa, está amenazada por dos fenómenos naturales, aunque sólo algunos de sus 700.000 habitantes lo sabían hasta hace poco. Esos fenómenos son los temblores de tierra y la baja velocidad de los vientos de la zona.

Al comienzo, a muchos les pareció que la cosa no tenía sentido. Luego, fue distinto, desde que comenzó la construcción de una obra que supera en altura las torres de las iglesias y los pisos más altos de sus rascacielos. En Stuttgart se está construyendo una chimenea que será la más alta de Europa, un gigante de 180 metros destinado a eliminar los gases tóxicos de una planta de incinerar basura.

A esa altura, dicen los técnicos, queda eliminado todo peligro para la población. Stuttgart es una ciudad enorme, estirada, y la preocupación de las autoridades estribaba en que el incinerador volcase millones de metros cúbicos de tóxicos y basura sobre ella. La atmósfera, fue la consigna, debe quedar asegurada contra toda contaminación.

La chimenea parece ser la solución: la planta incineradora lanzará al espacio, aproximadamente, 2,5 millones de metros cúbicos de gases por hora.

Pero había que prever lo que pasaría si un temblor de tierra —Stuttgart está emplazada en un área sísmica calificada técnicamente como Número II— diese con la chimenea por tierra. Los ingenieros creen haberse asegurado de que esto no pasará: los cimientos de la obra descansan sobre 195 columnas de concreto de diez metros cada una. Su construcción exigió 1.400 metros cúbicos de concreto; la de la chimenea, 1.700. ♦



El cuarzo industrial costará la vigésima parte del cuarzo natural, y tiene la ventaja de producirse en masa y de no tener impurezas.

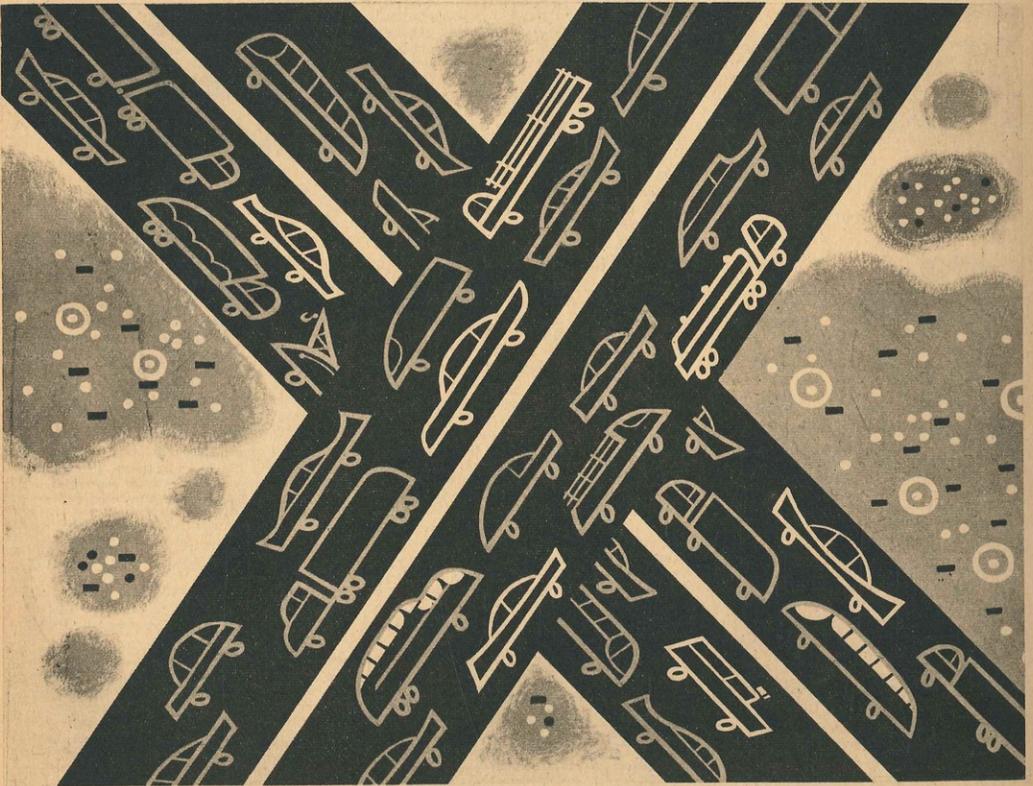
No se ve... pero está circulando en los motores de los vehículos que transitan incesantemente por calles, avenidas y caminos... Es la "vía líquida", ágil y enérgica, por donde fluye la vida interior de cada motor: es el petróleo la fuerza que mueve el transporte moderno.

# La vía líquida

Sirviendo al ritmo creciente de ese movimiento —que es progreso—, Esso S. A. Petrolera Argentina trabaja desde hace muchos años en el país, investigando sin pausa, buscando petróleo, extrayéndolo y transformándolo en más y mejores productos, en más y mejor bienestar para la comunidad.



INVESTIGANDO LAS EXIGENCIAS DEL MAÑANA, ESSO SIRVE LAS NECESIDADES DE HOY



# Una etapa difícil para Eugenio Blanco

En su edición de la víspera de la Navidad pasada, PRIMERA PLANA (ver N° 59, pág. 51) anticipaba el siguiente cuadro de la situación cambiaria:

- Hasta mediados de 1964, la Argentina no tendrá problemas de balance de pagos que puedan incidir en un alza de la cotización de las divisas, pero a partir de entonces se plantearán serias dificultades.

- Una previsible expansión industrial hará crecer las importaciones y habrá concluido el ciclo estacional de las grandes exportaciones, lo que originará un cambio en la tendencia del comercio exterior.

- A partir de entonces comienzan a vencer los compromisos internacionales del gobierno por un monto que, con las renegociaciones ya realizadas, oscilaría en los 400 millones de dólares.

A seis meses de aquella observación, las oscilaciones del mercado cambiario parecerían, a pesar de atenuadas, suficientemente demostrativas de que el proceso previsto ha empezado a cumplirse, empujado, además, por la fuerte emisión monetaria. Los observadores del mercado cambiario coinciden en interpretar que si el dólar no sube más en el mercado semilibre, es porque el Banco Central retiene y acumula solicitudes de cambio.

En las esferas industriales no se espera a observar un salto en las cotizaciones de pizarra para comprobar la tendencia del dólar. La prueba de que las divisas están infravaluadas la da el hecho de que muchas empresas industriales, ante la elevación no compensada de los costos internos, han perdido sus posibilidades competitivas en el exterior. Concretamente, se menciona el caso de Zanella Hnos., que después de haber abierto un mercado en USA para sus motocicletas, ha tenido que retirarse de él.

Por esa razón las declaraciones del viernes del ministro de Economía, asegurando que no se producirá una devaluación del peso, deben tomarse con beneficio de inventario, ya que oportunamente el presidente del Banco Central, Félix Elizalde, había asegurado que no iban a contrariarse las tendencias del mercado, dando a entender que se permitiría proseguir al dólar su rumbo naturalmente alcista. En el interin las medidas de artificio dan, a veces, resultados contrarios a los esperados: el presidente Illia se enteró recientemente por un banquero que su institución había perdido más de dos terceras partes de los depósitos en moneda extranjera a plazo fijo, cuando se dictó su conversión obligatoria; el destino probable de esos fondos fue Uruguay o USA.



**Elizalde: Sus declaraciones no coinciden con las del ministro.**

El aspecto cambiario cobra en estos días una importancia decisiva, porque la estabilidad del peso resultó durante los primeros nueve meses del gobierno actual el argumento más favorable a la conducción económica. Suprimida esa imagen, un bache parece extenderse desde aquí hasta noviembre, mes hacia el cual el oficialismo enfoca las perspectivas de una recuperación económica originada en la iniciación del plan quinquenal de desarrollo.

En los últimos días sucedía que se inventaban los papeles y que algunos funcionarios del gobierno interrogaban a periodistas de PRIMERA PLANA y de otras publicaciones acerca de las posibilidades del plan. La respuesta se hacía difícil porque mientras Elizalde y Roque Carranza, secretario técnico del Consejo Nacional de Desarrollo, declaraban, al concluir cada entrevista de su gira para obtener financiación, que los resultados eran positivos, en los medios locales no se tenía igual impresión.

El director de un semanario económico, Cecilio Benítez de Castro, que acaba de regresar de una gira por Europa, comenzó su serie de notas con un enfoque ciertamente pesimista acerca de lo que había palpado en Alemania como expectativa para invertir en este país. Los alemanes, con su lógica —explicable— entienden que hay dos formas de planificación: la totalitaria, de los países comunistas, y la democrática, de los occidentales; esta última se basa en el acuerdo y la conformidad de los núcleos representativos de la población. En la Argentina sucede que ni los empresarios, ni los gremialistas, ni otros sectores de gravitación están enterados del contenido del programa, y por lo tanto, no puede descontarse su adhesión.

De todas maneras, el camino a noviembre está empedrado de una serie de problemas aparentemente menores, pero que muchos observadores (por ejemplo, los políticos Ondarts y Har-

doy, en un programa televisado en la semana pasada) consideran importantes. Uno de ellos es el de las deudas del Estado a empresas viales, que ascienden ya a 7.000 millones de pesos. En los últimos días, YPF hizo su primer pago, por este concepto, desde que asumió el actual gobierno; pero la solución parcial al problema, prevista en un proyecto de reforma a la Ley de Vialidad, está bloqueada en la secretaría de Energía y Combustibles.

En este cuadro, los conductores de la economía han empezado a revisar su política de aislamiento de los sectores empresarios. El doctor Eugenio Blanco, que prescindió hasta ahora casi sistemáticamente de la opinión de núcleos como el de las entidades agrupadas en ACIEL (Unión Industrial, Sociedad Rural, Cámara y Bolsa de Comercio, prestó de pronto imprevista atención a una visita que le hicieron las autoridades de la delegación argentina del CICYP, que, de otra manera, nuclea a los mismos grupos; aprovechó una invitación que se le hiciera para conversar con el visitante Harry Conover sobre la aplicación de la Alianza para el Progreso, para concertar un almuerzo inusitadamente cordial en el ministerio de Economía. ♦

## UIA

# Los industriales vuelven a elegir

A sólo siete meses de la anterior elección en la Unión Industrial Argentina, una nueva renovación parcial de autoridades tendrá lugar dentro de quince días en la entidad empresaria que acaso concentre la representación de las empresas más importantes del país. Este hecho determinará una nueva exteriorización de las corrientes que conviven en la UIA, que fueran oportunamente descritas en PRIMERA PLANA (ver N° 57, pág. 51), aunque también es previsible una menor virulencia, dando que no está en juego en esta oportunidad el cargo titular que ocupa Juan Martín Oneto Gaona.

En los primeros días de la semana en curso se llevan a cabo, en locales de cámaras y asociaciones empresarias, las reuniones de núcleos promotores de la que deberá ser lista única de autoridades. Los forcejeos tendrán lugar una vez más entre los núcleos más veteranos de dirigentes y la nueva promoción ingresada el año pasado, que forman los ex ministros Rodolfo Guido Martelli y Luis Felipe Gotthel, junto con Carlos Franke, Bustos y Scheffel.

Aparentemente, en esta ocasión algunos de los representantes de la "vieja guardia" se abstendrán de postular su reelección. En cuanto al presidente Oneto Gaona —recientemente ordenado caballero de la Orden de Malta—, su actitud parece cada vez más inclinada a la prescindencia activa, tendiente a atemperar y evitar las fricciones entre socios de la institución. ♦

## Usura

# Los tiros al aire también pueden matar

Los legisladores recibieron en el curso de la última semana un "memorándum" de doce carillas preparado para la Cámara Argentina de Entidades Financieras por su asesor legal, doctor Juan Carlos Morandi, en el que se analizaba —con mención de profusa jurisprudencia y doctrina económica— el proyecto de moratoria presentado por el diputado de la UCRP, Héctor A. Llorens. Al parecer, la confusión de los argumentos allí expuestos enfrió los entusiasmos de quienes en un principio pensaron que defendiendo el proyecto se convertirían en cruzados de una guerra santa contra la usura.

A pesar de las vacilaciones, es posible que la iniciativa de Llorens obtenga una mayoría de votos en la Cámara de Diputados. La bancada mayoritaria, la socialista y otros grupos presentes en la reunión que trató la preferencia podrían mantener su adhesión por considerarla redituable desde el punto de vista político.

Las fuentes financieras privadas consultadas por PRIMERA PLANA en los últimos días sostienen, entre tanto, que la sanción del proyecto puede llevar a "la destrucción del mercado financiero y a un recrudescimiento de la ver-

dadera usura". Así se expresó, entre otros, el escribano Miguel R. Molins (47 años, casado), recientemente reelecto presidente provisional de la Cámara de Entidades Financieras, entidad a través de la cual se expresan las 741 sociedades que tiene registradas el Banco Central como operando en la actividad.

Según Molins, el proyecto —que excluye de sus disposiciones a los bancos— parte del desconocimiento de que las entidades financieras se rigen también por disposiciones del propio Banco Central, motivo por el cual su actividad, seriedad, solvencia y demás requisitos son verificados. En muchos casos, el Banco Central ha denegado la inscripción a las sociedades que no reúnen esas condiciones. En cambio, el proyecto excluye de sus alcances a las cooperativas de crédito, que actúan en la práctica como verdaderas sociedades financieras, pero sin ningún control oficial sobre sus operaciones.

En el proyecto se presume, igualmente, que procedan de préstamos las obligaciones de dar sumas de dinero consignadas en letras de cambio, pagarés o vales librados antes de la vigencia de la ley, lo que importa declarar la caducidad de dichos títulos de crédito, que en todo el mundo cumplen una función complementaria de la moneda. Estas disposiciones alcanzan igualmente al cheque, que se convierte —mediante una simple comunicación de su librador— en documento de crédito "sin admitirse prueba en contrario".

Como la moratoria proyectada —que registrá por dos años— alcanza también

a las obligaciones en letras exigibles en el exterior, Molins anticipa que habrán de producirse situaciones imprevisibles de derecho, y serios engorros en las deudas contraídas con acreedores del exterior, precisamente cuando el propio gobierno trata de cumplir, como norma de su gestión, con el pago puntual e improrrogable de sus propias obligaciones.

Pero, aparentemente, donde mayor gravedad asumiría la situación si el proyecto Llorens prosperara, sería entre los pequeños ahorristas, que para cubrir su dinero de la desvalorización y de otras contingencias lo colocan en el mercado financiero a través de las sociedades, a cortos y medianos plazos. Este sector, que vería congelado sus fondos por dos años y quedaría impedido de exigir su devolución en los plazos pactados, indudablemente perdería toda fe en el mercado en que opera y se retiraría del mismo, al igual que ocurrió en 1943 con el sector de la construcción de viviendas a causa del congelamiento de los alquileres. Centenares de actividades útiles que se nutren de esos fondos (vivienda, artículos para el hogar, automotores, etc.) quedarían sin financiación y paralizarían sus ventas.

Aparentemente, esas razones bastarían para justificar la gráfica expresión del ministro Leopoldo Suárez en la comida de la Asociación de Dirigentes de Ventas, cuando calificó al proyecto de "error dramático". El propio Llorens cavilaba amargamente, en diálogos confidenciales, sobre su apresuramiento al entregarlo sin una investigación más exhaustiva. ♦

## GERENTE GENERAL

Importante empresa, próxima a inaugurar su planta en Concordia - Entre Ríos - necesita de un ejecutivo experimentado y con capacidad creadora, que le permita asumir la responsabilidad de poner en marcha y luego dirigir las actividades en estrecho contacto con el Directorio.

La naturaleza del cargo exige amplia cultura, madurez y aptitud social para integrarse, a través de su relevante posición, a la comunidad local. Se considera imprescindible el acreditar amplios conocimientos gerenciales y una experiencia concreta en una posición similar; es favorable el haber actuado en la industria de la alimentación.

Los antecedentes que se hagan llegar serán considerados para la concertación de una entrevista.

Las tratativas se mantendrán en la más absoluta reserva y la Empresa cliente solo será notificada con la autorización expresa del interesado.

## INDOTEC

Consultores de Empresa

Uruguay 1037 41-0081 Bs. As.

## Publicidad

# Cómo desmentir a Vance Packard

Quizá a causa del ensayista Vance Packard, en cuyos libros sobre publicidad se omiten prolijamente las victorias de las mujeres, al observador común no le parece creíble que una agencia pueda estar dirigida por especialistas femeninas. Más frecuentemente, si siquiera suele imaginarse esa hipótesis.

Pero la directora de Espacio Publicidad, Leticia Marcori de Caula (37 años,



**Publicitarias Lacroix (izq.) y Caula: Una vuelta a la artesanía.**

casada), y su gerente de ventas, María Luisa Lacroix (37 años), tampoco habían supuesto que ser ejecutivas de una empresa fuese un hecho capaz de provocar estupor: nunca advirtieron la diferencia, desde que hace unos 20 años entraron en el mundo complejo donde todavía están, la una como encargada de Medios en Pro Publicidad, la otra como dactilógrafa en International Advertising. O quizá sí, el día de 1957 en que resolvieron crear Espacio, su propia agencia, pensaron que sólo tendrían que promover productos destinados a la mujer. A esta altura, tres de sus cuentas mayores —Artelco S.A., Autovox Argentina S.A. y Hafén S.A.— tienen un mercado casi predominantemente masculino.

Es esa falta de complejos, seguramente, la mayor fuerza del equipo que dirige Espacio. En 1963, la señora de Caula viajó a Europa y estudió el movimiento interno de algunas agencias mayores; entre febrero y mayo de este año, la señorita Lacroix siguió en USA un curso de relaciones públicas; esas travesías han dotado a la agencia de una visión más nítida de lo que necesita el mercado argentino.

Ambas ejecutivas, por de pronto, entienden a la publicidad como un concepto casi artesanal; esto es, como un

oficio donde importa mucho menos ganar dinero que prestar a los clientes un servicio total, sentándose en las reuniones de sus directores y aconsejándolos sobre cómo diseñar un envase, cómo dirigir las relaciones con los distribuidores, con el Estado y, ciertamente, con el público consumidor. De ahí que no les interese tanto salir a la caza de nuevas cuentas como intensificar y mejorar el servicio de las que ya tienen.

Eso les lleva semanas de discusión: cada vez que tienen un problema nuevo por delante (el último es la campaña CualiCron de Tycora para 1965), las dos ejecutivas de la agencia y otros cuatro jefes —también asociados a la empresa— desmenuzan el problema por sus veinte costados, lanzan al aire todas las ideas que se les van ocurriendo, sin pudores, apuntándolas para desecharlas más tarde. O para no desecharlas. La señora de Caula y su gerente de ventas creen que la mayor carta de triunfo de su agencia es la profesionalización de todos los que están en ella: ni uno solo de quienes trabajan allí carece de una poderosa formación en el terreno publicitario; "nadie tampoco —como advierte la directora de Espacio— deja de vivir su oficio con apasionamiento. Las cosas se hacen bien sólo cuando a uno le gusta hacerlas".

El sitio donde vuelcan esa tenacidad no es demasiado vasto: unos 5 ambientes en el barrio de Monserrat, al sur de Buenos Aires. Junto a una mañana de pinceles, acuarelas, bocetos de avisos y cartones que memoran campañas de otros años, el despacho de la señorita Lacroix ejemplifica sus devociones personales: un retrato de Kennedy y Johnson, un espléndido vitral reproducido sobre cartón. Como quien, al proponer formas de comunicación con el mundo, necesita tender sus ojos hacia él. ♦

## Centenarios

# Aires nuevos para una bebida vieja

"La curiosidad pública está fija en unos letreros que en cada acera y en cada parte han aparecido de la noche a la mañana. ¡Hesperidina! ¿Qué es ese secreto?", decía un suelto publicado por el diario *La Tribuna*, de Buenos Aires, el 21 de octubre de 1864. Y pese a que uno de sus redactores conjeturaba que "casi podemos asegurarlo a nuestros lectores: es un aceite que se dice ser más barato y tan bueno o mejor que el kerosene", un mes y medio después, en la misma página se contaba que "hoy lo sabe todo Buenos Aires: la Hesperidina es un bitter estomacal de corteza de naranja amarga. Es un tónico por excelencia; un remedio pronto, eficaz y agradable para la cura de la dispepsia, indigestión, estreñimiento, cólicos y ataques nerviosos".

La botella en forma de barril y los rótulos con la imagen de Melville Sewell Bagley, un empresario que entonces tenía 24 años, no se han alterado desde esa época; pero la Hesperidina

ya no asoma entre los argentinos como un sustituto de los tónicos: cien años después de que su marca fue registrada con el número 1 en Buenos Aires, los ejecutivos de M. S. Bagley y Cia. Ltda. están transformando la errónea idea de que la Hesperidina es una bebida para personas mayores. Este año, a través de su agencia de publicidad, han lanzado dos *grogans* que testimonian una actitud nueva ante el mercado: "Juventud argentina, arriba las copas de Hesperidina ¡Salud!", dice uno de ellos; "Hesperidina, soda y limón, para la juventud gran solución", propone el otro.

Detrás de esa historia hay dos hechos notables: curiosamente, Bagley anticipó en el campo publicitario la política de fomentar la curiosidad pública lanzando un nombre al mercado sin explicar su sentido (Hesperidina es un fonema creado por él mismo mediante una combinación arbitraria de sílabas); por otro lado, los ejecutivos de su empresa, cien años después, empiezan a conquistar al mercado de los jóvenes sin transformar la imagen física del producto, incluida —ciertamente— la típica botella en forma de barril.

Este proceso final de Hesperidina responde, sin embargo, a una investigación en escala reducida; cuando la agencia encuestó a jóvenes de entre 15 y 20 años sobre la imagen que tenían de la bebida, la contestación invariable fue: "Nadie nos la ofrecía", "Es lo que toma papá" o "Se la he visto tomar a mi abuelo". La agencia había tenido reparos en promoverla entre esos grupos de adolescentes por el porcentaje de alcohol que incluye la Hesperidina —26 grados—, pero cuando los gins y los whiskies lanzaron su ofensiva, ellos no vacilaron en abrir brechas nuevas para su producto.

Cumplir cien años es un sintoma inequívoco de vitalidad. Como si Melville S. Bagley, que nunca dejó de ser joven —murió en 1880— hubiese traspasado a las industrias que creó en la Argentina su pasión indeclinable. ♦



**Empresario M. S. Bagley: En 1864, cubrió a Buenos Aires de carteles.**



Balza (izq.) y Kent (der.): Ti-  
monean una industria en crisis.

## Cerveza

### Sin mercado y sin perspectivas

Cada uno de los quince industriales cerveceros importantes de la Argentina tenía conocimiento, a través de su propia experiencia, de las dificultades crecientes para colocar en el mercado su producción habitual, pero ninguno sabía hasta qué punto el problema de cada uno de ellos era semejante al de su competidor. La verdad quedó develada hace algunos días, cuando en la Cámara de la Industria Cervecera se finalizó la recopilación y preparación de datos estadísticos para la nueva Memoria anual de la entidad.

En ese examen sectorial se observa que en el período junio de 1963-mayo de 1964 sólo se han consumido 1.394.800 hectólitros de cerveza, los que, comparados con igual lapso de 1962-63, representan una disminución del 8,35 por ciento. Pero, además, este último período ya había marcado un fuerte descenso respecto de los promedios anteriores.

El gerente general de Cervecería y Maltería Quilmes, Ernesto Balza (argentino, 61 años, casado, tres hijos, y vicepresidente de la Cámara de la Industria Cervecera), indicó, al ser consultado por PRIMERA PLANA, que la mayor merma se observa en los centros de más alta densidad de población. Las ventas disminuyeron en un 60 por ciento en la zona del Gran Buenos Aires y en cerca de un 40 por ciento en el área fabril de la provincia de Córdoba. De este fenómeno se deduce —dice Balza— que si bien es cierto que el gusto del público ha evolucionado en parte hacia las bebidas sin alcohol, no menos importante es el hecho de que los sectores menos pudientes de la población hayan visto mermar sensiblemente su capacidad adquisitiva y deben prescindir de artículos que, como la cerveza, no revisten una primerísima necesidad.

Esta situación de infraconsumo coloca a la industria cervecera al borde mismo de sus posibilidades, ya que, sobre una capacidad de producción con-

junta de unos 6 millones de hectólitros, el nivel de economía para que las empresas puedan trabajar sin pérdida se sitúa en el orden de los tres a tres y medio millones de hectólitros. Pero no es ésta la única dificultad por afrontar.

El presidente de la Cámara, Roberto Kent (argentino, 62 años, casado, una hija, director de Nueva Cervecería y consejero de la Unión Industrial), señalaba que, además de la merma de los consumos, afectan a las empresas cerveceras las consecuencias de sus planes de reequipamiento, producidos entre 1960 y 1961, y cuyos vencimientos es preciso afrontar ahora. Otros detalles sobre el mismo tema los proporcionó Julio Marmorek, presidente de la Cervecería Santa Fe.

Para cumplir con el plan de reequipamiento —dice Marmorek—, las em-

presas habían adquirido compromisos financieros por alrededor de 10 millones de dólares; pero la súbita desvalorización del peso argentino, que elevó la cotización del dólar de 82 a 142 pesos, ocasionó un desequilibrado endeudamiento que se trasladó, lógicamente, a los costos de producción.

Los cerveceros estudian la manera de atacar esos costos de producción para abaratar el producto e incrementar las ventas, y, en ese terreno, señalan un camino: la modificación de varias cláusulas del convenio laboral. Pero ellos mismos no parecen muy convencidos de que ese objetivo pueda alcanzarse. Otros ensayos como el incremento de la publicidad y la modificación de los envases no han dado resultado, y los cerveceros parecen, por ahora, desconcertados ante su incierto futuro. ♦

# Jeep

Qué significa para Ud. esta marca?  
**SEGURO RESPALDO PARA SU DINERO!**

Industrias Kaiser Argentina S.A. acepta operaciones de préstamo documentado, desde m\$n 20.000, con intereses de hasta 24% anual y plazos de 3 a 18 meses. Estos fondos serán administrados por



**PERMANENTE S.A.**  
BELGRANO 680 - CAPITAL

quién, como mandataria de IKA, los destinará a la financiación de la creciente demanda de vehículos de las líneas

**Jeep, Rambler y Renault,**

a través de los Concesionarios IKA de todo el país. Permanente S.A. ya ha facilitado la adquisición de más de 40.000 unidades IKA.

**OBTENGA MAS SEGURIDAD!** Coloque su dinero en la Empresa que ya ha fabricado más de 230.000 vehículos que representan ventas por más de \$ 75.000.000.000.- Cartera prendaria al 31-5-64; más de 6.000 millones de pesos.

**COMPARE... Y GANE!**

Los pagarés de más de \$ 20.000.- y las Letras de Cambio por un valor superior a \$ 50.000.- SON TRANSFERIBLES Y NEGOCIABLES POR SIMPLE ENDOSO.

Tome su parte en **VALARDEL S.A.** Av. Roque S. Peña 567 - 5 P. Capital  
**ARGENTARIA S.A. DE FINANZAS** Cangallo 568 - Capital

Con representantes en todo el país.

**Ninguna otra empresa comercial puede ofrecerle mayor SEGURIDAD con igual RENDIMIENTO!**

Tome parte en el éxito  
de  
**INDUSTRIAS  
KAISER  
ARGENTINA**  
y obtenga

**MAS** por su inversión!

SRES.  
**PERMANENTE S.A. COM. Y FIN.**

BELGRANO 680  
CAPITAL

Sírvanse remitirme mayor información, sin compromiso de mi parte

NOMBRE .....

CALLE ..... No. ....

LOCALIDAD .....

P. 3



## Temas Sindicales

# Las jubilaciones

Por Bernardo Bas \*

Con motivo de la entrega de las primeras jubilaciones de trabajadores independientes, el señor Presidente de la República señaló que uno de los problemas fundamentales que preocupan a todos los gobiernos del mundo es el establecimiento de un sistema serio de seguridad social, que en nuestro país constituye también una cuestión a la que debe darse solución integral, y que es una de las responsabilidades que deben encarar de inmediato el gobierno y las Cajas de Jubilaciones.

Refiriéndose concretamente al sistema previsional argentino, no se pronunció sobre su aptitud o sobre la necesidad de su reforma, pero marcó acertadamente los factores que han influido en su evidente deterioro; en primer lugar, cuáles han sido los retrojos que casi todos los gobiernos hicieron de importantes fondos de las Cajas incorporándolos a los recursos de la Nación para afrontar sus gastos; y, en segundo lugar, que los sectores que estaban obligados a aportar con regularidad parecieron no conceder mayor importancia a ese deber, eludiendo sistemáticamente sus contribuciones, con serio perjuicio para las finanzas de las instituciones y en definitiva para sus propios beneficiarios.

Ciertamente se ha puesto el dedo en la llaga, al anotar esas dos circunstancias que tanto han perjudicado a nuestro sistema previsional.

En casi todas las épocas, la colocación de los títulos emitidos por el Estado se hizo en primer término en las Cajas, desarticulando todo su sistema de capitalización, impidiendo inversiones que las defenderían ante el proceso inflacionista y, en fin, llevándolas a la situación en que hoy día se encuentran. En alguna, como la ferroviaria, no hay salida posible, ni técnica ni prácticamente. Mientras exista, el Tesoro Nacional tendrá que seguir pagando las jubilaciones y pensiones, ya que sus recursos no alcanzan sino para cubrir una mínima proporción.

El otro motivo que ha mediado para llevar a las Cajas al estado actual ha sido la falta de responsabilidad de quienes de acuerdo a la ley debían sostenerlas. Por una parte, los futuros o presuntos beneficiarios trataban en cualquier forma de que sus empleadores no les efectuaran los descuentos jubilatorios, y hoy aún son muchos los que pretenden, en su ignorancia, que los que han realizado les sean de-

vuelto. Ha habido una evidente falta de educación, en este aspecto, sobre las ventajas que importa asegurar la ancianidad o la inhabilidad. Además, quienes actuaban como agentes de retención, en innumerables casos no depositaban las deducciones realizadas, sino que las distraían en beneficio propio.

Oficialmente se ha declarado que sus deudas alcanzan a la suma de cien mil millones de pesos, que las jubilaciones y pensiones no se cobran cuando corresponde, y tampoco en la medida que la ley 14.499 establece.

Ese es el panorama actual que presenta el régimen previsional argentino, por otra parte incompleto. No es fácil introducir modificaciones fundamentales como en los sistemas más adelantados, pero sí es necesario e impostergable tratar de mejorar el vigente. Evitar los males que ha señalado el señor Presidente es imperioso, como así también modernizar los procedimientos, organizar mejores regímenes de percepción, planificar el cobro de la deuda y adoptar medidas para agilizar la actualización de los montos de las jubilaciones y pensiones; pero todo ello requiere tiempo, y hay algo que con esas medidas no podrá subsanarse: es la enorme deuda que tienen para con sus afiliados.

Las estadísticas mundiales y las precarias nacionales indican que el término medio de vida y de capacidad laboral ha aumentado sensiblemente en las últimas épocas. Hoy un hombre de sesenta años está lejos de poder ser considerado un incapaz para desempeñarse en cualquier actividad. La mayoría de los países que legislan sobre jubilaciones o seguros por ancianidad han establecido en mayor edad que la que fijan nuestras leyes el límite para poder acogerse a sus beneficios. No hay ningún impedimento para actualizarlo aquí, lo que permitiría, al mismo tiempo que estar más de acuerdo con la realidad, que las Cajas recibieran aportes sin que aumentaran sus salidas durante un lapso prudencial, posibilitando su recuperación económica. Vencido ese lapso podrían cumplir íntegramente sus obligaciones después de haber saldado sus deudas.

Ante la mala situación de nuestro sistema previsional, no se ve una alternativa. Por otra parte, el remedio propuesto está muy lejos de ser injusto. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Seguros

# 70 años que marcan una trayectoria

Solamente un aviso en los diarios recordó que una de las más veteranas y acreditadas compañías de seguros de plaza cumplía en julio otro aniversario importante. Por lo demás, las actividades de La Rural Sociedad Anónima de Seguros siguieron su curso normal al traspasar sus 70 años, y sus directivos cumplieron una jornada de trabajo tan intensa como habitual.

"Nosotros no podemos desmentir ni descuidar la obra de nuestros mayores. Mi abuelo fue fundador de esta empresa en una época romántica aun para los negocios; mi padre fue el constructor de la realidad de hoy, cumpliendo una labor de consolidación a su frente; yo, que me considero sucesor y no heredero de lo que ellos hicieron, estoy empeñado con mis colaboradores en una tarea de permanente expansión que no admite paréntesis."

Quien así habla es un descendiente de próceres y personalidades argentinas: el doctor Julio A. Pueyrredón (argentino, abogado, 46 años, casado, cuatro hijos), quien además de ser catedrático de Economía Política en la Facultad de Derecho y director del Banco Popular Argentino, ejerce la presidencia del directorio de La Rural y de su Consejo de Administración. En este último cuerpo colaboran con Pueyrredón otros tres miembros del directorio cuya cooperación no cesa de encomiar: los doctores Jorge Otero Monsegur, Pedro M. Harriague Castex y Miguel Rosenberg.

Todos ellos coinciden en reconocer en Carlos A. Pueyrredón al hombre emprendedor de cuyo paso se encuentran huellas hoy a cada momento y en cada departamento de la Sociedad. Julio A. Pueyrredón lo recuerda en una dimensión más completa, porque sabe que cuando a su padre le tocó desempeñarse como Intendente en 1940, pagó de su bolsillo cuatro millones de pesos para poner al día los sueldos atrasados en más de tres meses.

En la actualidad, La Rural ha quedado colocada entre el más selecto grupo de compañías aseguradoras de la Argentina. Su capacidad se evidencia en la confianza que despierta su nombre, la voluminosa cartera de seguros contratados y su plantel de casi 1.400 agentes y productores que cubren todo el país.

Este potencial requiere hoy una dirección diferente de la de años atrás, y al trabajo personal de los "pioneros" ha sucedido el trabajo en equipo: una vez al mes, quince personas entre las que se cuentan los gerentes y los jefes de sección, además de los miembros del Consejo de Administración, se reúnen para discutir en conjunto la marcha de las actividades. En esas reuniones, cada participante tiene derecho a opinar sobre todos los puntos que hayan caído en la práctica bajo su observación directa.

Además de las reuniones de equipo que dan lugar a una coparticipación en la conducción de la empresa, mensualmente se actualizan los estudios de costos junto con los estudios de mercado, con el propósito de tener al día los datos que permitan seguir de cerca las tendencias de la plaza y regular la política de producción de la firma.

La situación competitiva del mercado no asusta al doctor Pueyrredón, quien actualmente ha llegado a reunir la mayoría accionaria. Pueyrredón cree que la actual situación competitiva de la plaza favorece en definitiva al asegurado, y si bien objeta las exenciones y ventajas que favorecen a las cooperativas, cree que la mejor manera de afrontar ese tipo de competencia privilegiada consiste en actuar con seriedad y pagar puntualmente los siniestros; La Rural lo hace habitualmente en 24 horas.

En cuanto a la intervención del Estado en la actividad aseguradora señala una diferencia; destaca la labor de los funcionarios y de organismos que, como la Superintendencia de Seguros y el INDER, fiscalizan esta actividad, pero señala la conveniencia de que el Estado reconozca sus propias limitaciones en este campo porque cuando actúa convertido en asegurador, desvirtúa la naturaleza del contrato y se ubica insensiblemente muy lejos del asegurado.

Por el contrario, Pueyrredón estima que el seguro privado debe avanzar aún más y llegar a cubrir campos que hasta hoy le están vedados en la Argentina y, en general, en Latinoamérica. La experiencia de los países más desarrollados (USA, Italia, Dinamarca, Bélgica) indica que los campos que cubrían deficientemente los regímenes jubilatorios y otras formas engorrosas de la provisión son ahora atráidos más eficazmente por el seguro. La evolución alcanzada en los últimos años por el seguro permite suponer que ese cambio no está demasiado distante. ♦



Pueyrredón: Tercera generación en una familia de aseguradores.

## PANORAMA

# La Argentina y el exterior

Por Julio Gottheil \*



Muchos argentinos estaban indignados, la semana pasada, por el hecho de que el viaje de Elizalde y Carranza significa, entre otras cosas, que los gobiernos norteamericano, inglés, alemán, japonés, etcétera, van a conocer y juzgar el plan argentino de desarrollo antes que la ciudadanía argentina, y aun antes que los dirigentes argentinos de los diversos sectores. El mismo gobierno, que ha realizado una acción psicológica y práctica contra el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial (que son instituciones internacionales) para evitar que se aplicaran condiciones de control convenidas en operaciones ya realizadas, expone ahora al juicio de varios gobiernos extranjeros un plan que, por su duración y su alcance, ha de signar en gran medida nuestro futuro nacional.

Los hechos, por indignantes que sean, tienen generalmente una explicación, buena o mala. Ante todo, hay que repetir que el plan de desarrollo, como todo intento serio de desarrollo económico, requiere apoyo del exterior. Ya ha sido dicho por muchos que los países en estado de crecimiento sufren un estrangulamiento en su balance de pagos, debido a la necesidad que tienen de importar gran cantidad de maquinarias y equipos y mantener a la vez importaciones para su consumo interno; mientras su capacidad de hacerse de divisas está limitada por los bajos precios de los productos no elaborados de que disponen para la exportación. De ahí que desde afuera deban adelantarse fondos para pagar las inversiones en bienes de capital.

Para obtener el apoyo exterior necesario, hay que interesar, es decir, hay que dar razones que convencan en el extranjero de la conveniencia de darnos la financiación que pedimos. Durante algunos años nuestro país, debido a la concepción ideológica de hombres como el ingeniero Alvaro Alsogaray, omitió presentar planes concretos de inversión que atrajeran el interés de los organismos internacionales y de los gobiernos, los cuales consideran que es necesario saber en qué se va a gastar la plata que ellos dan. Así, se perdieron muchas oportunidades, aunque se procedió al mismo tiempo a crear las condiciones necesarias para la inversión privada extranjera, que a su vez

juega un papel útil. Hoy contamos con un plan —preparado gracias al esfuerzo de varios años— que nos coloca en una posición mejor para pedir financiación exterior.

¿Por qué, entonces, pedir un visto bueno extranjero antes de lanzar el plan a la discusión interna? La única razón atendible es que el gobierno argentino no está en condiciones de enfrentar con éxito a la opinión pública interna si no avala su plan con un compromiso, en principio (no puede pedirse más que eso), de varios gobiernos extranjeros que aseguren la financiación necesaria. En otras palabras: el gobierno parece apreciar que su frente interno es más débil que su frente externo.

Sin embargo, nuestro país no podrá alcanzar verdadera jerarquía internacional si antes no consolida su frente interno. Ni en las conferencias internacionales donde se discutan temas que afecten nuestro futuro, ni en las negociaciones bilaterales o multilaterales podrá la Argentina ser tenida seriamente en cuenta si no existe entre los argentinos un consenso acerca del país que queremos hacer. Nuestro futuro en la coyuntura internacional depende de que logremos ese consenso, y de tal futuro depende la suerte concreta de los argentinos.

El actual gobierno ha heredado una situación, pero es hoy el responsable de que se examine el país hacia un consenso. En materia de relaciones con los centros financieros internacionales, a los que hoy acudimos en busca de apoyo sustancial, el actual gobierno ha procedido sin la coherencia necesaria. Hablo de petróleo, SEGBA, carnes, promoción, importaciones, Fondo Monetario, etcétera. Ha condensado al capital extranjero que ahora pretende atraer.

Si, como resultado del viaje en busca de apoyo exterior, se lanzara un programa que suscitara el consenso nacional, se habría dado el gran paso que significa un esfuerzo político coronado por el éxito. Pero subsistiría el hecho de un frente interno suficientemente esceptico como para no moverse sin un consenso exterior definido y concreto. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA

## Economía mundial

# Las ideas que expondrá de Gaulle

El primer ministro francés, Georges Pompidou, pronunció recientemente un discurso en la Asamblea Nacional acerca de la cooperación con los países en vías de desarrollo. Funcionarios y empresarios de América latina examinan con cuidado ese discurso, porque en él se anticipan, sin duda alguna, las intenciones que ha de exponer el presidente Charles de Gaulle durante su próximo viaje a este continente.

"Las naciones industriales —afirmó Pompidou— quieren desarrollar sus ventas en aquellos otros países. Y la experiencia prueba que, para mantenerlas o acrecentarlas, deben acordarse los medios de compra. Pueden comprarse, prestarles o regalarles. Estas son las tres formas de ayuda posibles."

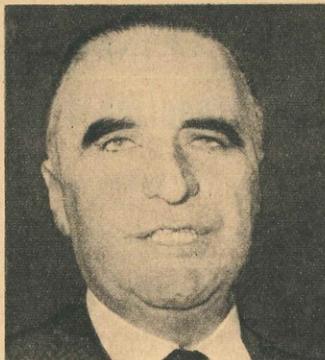
El primer ministro indicó que en Francia la renta media anual alcanza a 1.400 dólares; en el mundo subdesarrollado —añadió— es apenas de 130 dólares. "Y si atendemos a las previsiones para 1980, en los países industriales la renta media anual llegará a 3.000, quizá a 4.000 dólares, mientras que caería hasta 80 dólares en el mundo subdesarrollado. Más aún: si mantenemos el actual esfuerzo de cooperación, sin incrementarlo, sólo obtendremos que su renta media anual llegue a 180 dólares."

Pompidou hizo notar que los países productores de bienes de equipo, necesitados de clientes, están dispuestos a otorgar créditos cada vez más largos. "Es que la ayuda no tiene únicamente motivos generosos: también los tiene económicos. De ella depende nuestra propia prosperidad, nuestro propio deseo de expansión."

Citó cifras: la ayuda francesa al Tercer Mundo se eleva a 5.000 millones de francos por año (1.000 millones de dólares en fondos públicos) y a 2.000 millones de francos en inversiones privadas. "Esta es una forma de ayuda interesada, capitalista, según se dice. La otra es la ayuda real, desinteresada."

La mayor parte de esa ayuda se dirige a los países africanos de habla francesa donde, por lo demás, decrecerá en los próximos años. En cambio, se concederá la prioridad, cada vez más claramente, a las inversiones productivas y a la asistencia técnica.

Distinguió entre cooperación bilateral —que importa contra-prestaciones por parte del país beneficiario— y ayuda multilateral. Esta última sería preferible, pero no puede implantarse como sistema "mientras rusos y norteamericanos no pongan fin a sus luchas de influencia. Actualmente y aunque los Estados Unidos proceden, en parte, por razones humanas y también por viejas tradiciones anti-colonialistas, sabemos bien que su cooperación está dictada ante todo por un afán de influencia política y por el deseo de mantener a esos países fuera de la órbita comunista". Del mismo modo, "los créditos que la URSS distribuye con parsimonia, pero ruidosamente, tien-



Georges Pompidou: Un sugestivo discurso sobre la cooperación.

den a atraerse la voluntad de esos estados hacia la política del Kremlin. "Es un hecho que deploramos, pero no podemos modificarlo. El general de Gaulle expresó a menudo el deseo de que los países evolucionados sobre la base de una política de paz y coexistencia conjuguen sus esfuerzos para ayudar al mundo subdesarrollado. No se nos escuchó", dijo el primer ministro.

Finalmente, recordó que el delegado francés en la conferencia de Ginebra, André Philip, se ha pronunciado en favor de un acuerdo internacional sobre materias primas. "Las cifras prueban que, por la baja de los precios de las materias primas, se les retira (a esos países) más de lo que reciben en concepto de ayuda o cooperación."

"El acuerdo de que se llegó sobre este punto, en Ginebra, no es totalmente reconfortante, pero lo es en gran parte. Nuestra actitud ha sido aceptada con entusiasmo por las delegaciones del Tercer Mundo. No hemos podido, todavía, convencer a todos (los países industriales); pero es la única salida, y estoy seguro de que se llegará a ella."

El primer ministro concluyó: "Ciertamente, Francia no puede resolver por sí sola este problema; pero puede —por lo menos en los países con los cuales tiene vínculos o tradiciones particulares— asumir una parte proporcional a sus medios y a sus intereses." ♦

## Paraguay

# El clima y el gusto popular los amenazan

El verano ha traído a los alemanes un respiro, luego de una agobiante estación lluviosa. Pero no a todos: los fabricantes y vendedores de paraguas se fabrican que aquélla siguiese, a fin de mantener un nivel de ventas casi sin precedentes.

En los últimos dos años, la indus-

tria del paraguas sufrió enormes pérdidas, por lo que un fenómeno aparentemente tan ajeno a la economía industrial como el climático apareció poco menos que como un remedio milagroso. Mientras que, en 1961, una producción de 8,6 millones de paraguas por un valor de 136 millones de marcos (unos 4.560 millones de pesos) pareció relativamente buena, en 1962 sólo se produjeron 7,4 millones de aquellos artefactos. En 1963, las ventas descendieron a un 75 por ciento. La causa, se preguntaron los fabricantes, ¿será que nuestros paraguas son muy anticuados? ¿O será de orden económico?

La causa principal fue, sin embargo, el buen tiempo ("mal" tiempo para los fabricantes); y, también, las importaciones asiáticas, sobre todo las niponas. Japón, según parece, intenta recuperar en Europa el prestigio de los antiguos y pintorescos paraguas orientales.

Por otro lado, los turistas alemanes que viajan a otros países —especialmente Italia— prefieren volver del exterior con paraguas originales. La tendencia parece excesiva: en 1962, Alemania importó 2,2 millones de paraguas. Un indignado fabricante sólo supo decir: "¡Es una exageración!", y todos coincidían en que era absurdo que una cosa tan variable como el clima y otra tan arbitraria como el gusto del público pudieran poner en peligro toda una industria.

Al gusto se unió también el precio: contra 16,76 marcos de los paraguas alemanes, los asiáticos se ofrecen a 4,63 marcos. La industria germana reaccionó mejorando su calidad y estudiando las preferencias del mercado para responder a ellas. Una encuesta realizada demostró que el público prefiere, en un 75 por ciento, productos que duren; en un 17 por ciento, productos que estén a la moda. A partir de aquí, la cosa mejoró, y en los últimos meses, las importaciones bajaron y las ventas de industria alemana comenzaron a recuperarse.

La "ola japonesa", como la califican los alemanes, se mantuvo, a pesar de todo, y la razón es muy sencilla: el público está adoptando los paraguas de bolsillo plegables, ideales para viajes o para el hombre que, en las grandes ciudades, viaja apelotonado, o que sale de su casa sin saber qué tiempo hará cuando regrese.

Fara 1964, los fabricantes de paraguas alemanes ven posibilidades más halagüeñas. Ahora también fabrican el modelo plegable por millones, están a la moda en cuanto a forma y colores, han mejorado su calidad y conocen a fondo lo que el mercado quiere. El peligro que significaba el menor precio de los paraguas asiáticos está disminuyendo, según parece. Con una producción de 1.400.000 paraguas en los primeros tres meses de 1964, la tendencia apunta a una situación que supera las mejores de los últimos años.

Sólo es necesaria una cosa: que el tiempo los ayude, que el verano sea lluvioso, que el próximo otoño presagie un invierno duro, y que éste sea, realmente, implacable. Y, además, que el mercado no se sature, cosa que puede ocurrir con tantos millones de anticuados paraguas de origen germano y extranjero. ♦

**PROCESAMIENTO ELECTRONICO:** En la reunión anual de *Burroughs Corporation*, en Detroit, USA, su presidente, el señor Ray Eppert, anunció a los accionistas que en el área de Boston se instalará un nuevo sistema de procesamiento electrónico en línea, el primero en su tipo en la industria. Los equipos se utilizarán para servir a un grupo de importantes bancos de ahorro, en representación del cual el contrato ha sido firmado por el *Bankers Data Processing Inc.*, y por el *Provident Institution for Savings in the Town of Boston*, el banco de ahorro más antiguo de los Estados Unidos, fundado en 1816.

El moderno sistema *Burroughs* demanda una inversión de alrededor de tres millones de dólares en máquinas electrónicas. Consta de una conexión de líneas telefónicas que va desde las máquinas instaladas en las ventanillas de los bancos hasta el Centro de Cómputos. Cuando los clientes desean efectuar operaciones de depósito o retiro de fondos, el cajero "interroga" al Centro de Cómputos por medio de la máquina de consulta, y la información que se recibe queda asentada, automáticamente, en la libreta o cuenta del cliente.

La instalación definitiva se hará en junio de 1965. El sistema incluye cuatro equipos *Burroughs B. 283* y trece módulos del recientemente desarrollado sistema de memorias en discos magnéticos. Estos le darán una capacidad de almacenamiento de 200 millones de caracteres. Asimismo, reúne 150 máquinas de "consulta" y 45 unidades terminales remotas. Estas últimas son las que procesarán la información desde las máquinas de consulta y la enviarán al computador por línea telefónica.

No hay límite de distancia para la conexión de las máquinas de consulta, y gracias a sus facultades para realizar "multiprocesamiento", el equipo podrá atender en forma casi instantánea las consultas recibidas;

simultáneamente, seguirá realizando otras tareas. ♦

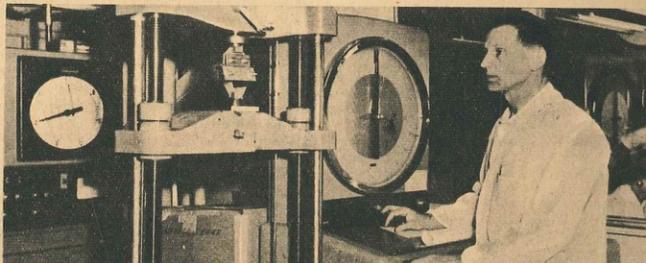
**PARA EXIGENTES:** Un nuevo producto acaba de presentar *Orandi y Massera S. A.*: el whisky *May Cross*, bebida de industria nacional elaborada con whisky de malta importada de Escocia. El gerente de comercialización y el presidente de la empresa, señores Manuel A. Minasi y Toribio Massera, respectivamente, que presidieron una reunión patrocinada por la compañía en el Plaza Hotel, anunciaron que la calidad del *May Cross* queda asegurada con un contrato de provisión firmado por *Glen Distillers Limited*, uno de los más famosos proveedores de malta de Escocia y fabricante de otra conocida marca de whisky. El *May Cross*, que puede competir con los mejores whiskies importados, está en venta desde el primero de julio. El público se manifiesta satisfecho con él. ♦

**RESISTENCIA MECANICA:** Una de las secciones de su planta industrial que más enorgullece a los directivos de *Ford Motor Argentina* es el complejo conjunto de maquinarias para pruebas de calidad que posee en el Centro Industrial de General Pacheco. Su instalación representó no menos de 100 millones de pesos, y constituye lo más moderno en su género en la Argentina. Una de las especialidades de este Laboratorio

de Control de Calidad es de tipo mecánico: mediante ellas, *Ford* determina la resistencia a la rotura, límite elástico, deformaciones, dureza, etc., de los metales que constituyen las piezas de la línea de productos *Ford* fabricados en el país.

La herramienta principal para efectuar este tipo de pruebas es una máquina universal de ensayos mecánicos conocida con el nombre de *Máquina de Riehle*, de 30.000 kilogramos de peso. Posee un comando electrónico de velocidad variable, y la corriente de alimentación es rectificadora y controlada por tiratrones que accionan un motor de corriente continua. La velocidad se regula, de esta forma, de 0,025 a 20 segundos por minuto. La máquina está equipada con un extensómetro electromecánico que permite obtener los diagramas de carga-alargamiento entre escalas. Es apta, además, para realizar ensayos de hasta 60.000 libras con gran exactitud.

Como la *Máquina de Riehle*, que permite a los técnicos conocer el comportamiento del material sometido a enormes presiones y determinar su resistencia a las mismas, el resto del instrumental del Laboratorio de Control de Calidad tiende a efectuar un control cada vez más estricto en lo relativo a la constitución y comportamiento físico-mecánico de los elementos y materiales que integran la anatomía de los productos de *Ford Motor Argentina*. ♦



*Máquina de Riehle, que desarrolla hasta 30.000 kilogramos de tensión para determinar la resistencia de las piezas del Falcon.*

# CARTAS DE LOS LECTORES

## • Conservadores

Señor Director:

He leído en el N° 85 una carta titulada "Conservadores", que versa sobre un tema político, y en la cual se mencionan palabras dichas por R. J. Cárcano y repetidas por el doctor J. A. Roca: "Hay que dar un golpe de timón hacia la izquierda".

No mucho me interesa la política, pero si la náutica y por ello quiero dejar aclarado algo que quizás desconozcan quienes a esta frase hacen mención: si el golpe de timón se da hacia la izquierda, o hablando con más propiedad, si la caña del timón se manda hacia babor, la nave se dirige hacia estribor, es decir *hacia la derecha*, rumbo al parecer no deseado por ciertos timoneles.

Faustino J. Arámbulo  
Capital

## • Catolicismo

Señor Director:

Si usted me permite, voy a responder a las expresiones vertidas por el lector Nicolás Godoy en su revista (N° 85), pues las considero una cadena de inexactitudes debidas quizá a falta de información.

1) Si las declaraciones de los sacerdotes de Córdoba hubiesen sido ridículas, no habrían provocado jamás tal reacción en todo el país. Cualquiera persona inteligente advierte que se trata de algo importante; que algo muy serio está en juego. 2) Ni hubo brillante exposición del Nuncio (clérigos de todos los sectores quedaron desconformes), ni hubo memorándum de 12 carillas en diciembre de 1963 (sino de 8 carillas en enero de 1964), ni los tres sacerdotes se han retractado en ningún momento. Nadie firmó un documento de adhesión y fidelidad al arzobispo, sino que se expidió un documento "para la prensa", de todo el clero reunido con el Nuncio. 3) El padre Dellaferrera colaboró con la pastoral de los obispos porque creyó necesario *defender* la libertad de enseñanza, en peligro en nuestra provincia. Y luego dijo las cosas que dijo porque creyó pernicioso *atacar*, o juzgó no aptos los medios que se usaban para defender esa libertad. Los que queremos admirar "el nuevo rostro de la Iglesia", que, como Cristo, no de nuestra demasiada confianza en las cachiporras o en la prepotencia, y si en el definitivo triunfo de la verdad, comprendemos perfectamente la actitud del padre Dellaferrera.

José de la Serna  
Córdoba

## • Divorcio

Señor Director:

Cuando alguien tan primitivo en sus razones, como torpe en sus creencias, alega en contra de la legislación del divorcio en nuestro país, sentimos la tremenda desazón de reconocer que aún en este año 1964 (las autoridades ecle-

siásticas lo reconocen) hay sectores del pueblo sumidos en la más tremenda ignorancia. El lector Argübel (N° 85) habla de "obligaciones tales como amarse mutuamente... soportar sus defectos y cuidar el sexto y el tercer mandamiento".

Es de reconocer que alguien que considere el amar una obligación y el matrimonio la cámara de las torturas donde hay que "soportar", y que sienta ante sí mismo la vergüenza de hablar de problemas biológicos y humanos a tal punto que al hablar de ellos los enumera, sea el principal exponente de un sector cobarde que pretende cubrirse los ojos y los oídos para no saber de la verdad, y amar así a la vida y a los hombres con sus defectos y en mérito a la comprensión de los mismos. Dios hizo a las cosas naturales de la relación matrimonial con la misma pureza que las digestivas. Lo importante es reconocer lo malo y poder sacar de ello algo noble, dado que en todo Dios ha puesto algo de sí.

Laura de Rodrigo  
La Plata (Bs. As.)

## • Divorcio (II)

Señor Director:

En las últimas entregas de PRIME-RA PLANA he podido leer varias cartas sobre el divorcio. Parecerían muchos los defensores de la disolución del vínculo matrimonial. Pero creo que piden muy poco. Se quedan cortos en sus aspiraciones. Yo admito que en otros tiempos, ya definitivamente superados, la palabra amor, que está en la base del matrimonio, incluyera sin expresarlo el "para siempre". Pero yo no es así. Nos hemos liberado de esta esclavitud. Hoy tenemos otros intereses más "concretos" que este amor romántico.

Claro que la Iglesia sigue —¿y qué otra cosa podría esperarse de ella?— con su oscurantismo. Ella sigue defendiendo la indisolubilidad del matrimonio basado en lo que llama la más profunda exigencia del amor. Nos dice que cuando el hombre actual quiere un escape para un posible fracaso de lo que constituye lo central de su vida (el matrimonio), está manifestando una característica del hombre actual: la propia inseguridad, la confesión de la incapacidad de comprometerse definitivamente y mantener su palabra... Pero estamos acostumbrados a su sistema de opresión de las conciencias.

Pero no es únicamente la Iglesia la que defiende la indisolubilidad del vínculo matrimonial. Hay otro totalitarismo. Ahora también Rusia vuelve de sus tiempos de oro del amor libre a defender la indisolubilidad. Y no parece que sea por prejuicios dogmáticos, sino como freno al desorden social que desencadena la destrucción de la familia.

Niego al señor José G. Ferraro que el Estado pueda poner límites al divorcio. ¿Por qué en casos graves única-

mente? ¿Y quién puede determinarlos? ¿Y por qué una sola vez? No, señor. Queremos libertad. Que se quite el matrimonio, pongan amor libre sin compromisos y así se construirá una patria grande, libre, fuerte, definitivamente liberada de prejuicios y complejos...

Los pueblos se destruyen desde afuera o desde adentro.

Digo esto porque propiciar evitar este derrumbe es merecer el apelativo de oscurantista, como si las leyes no tuvieran su base en la naturaleza misma del hombre.

Patricio Hughes  
San Miguel (Bs. As.)

## • Divorcio (III)

Señor Director:

A través de las páginas de PRIME-RA PLANA he venido siguiendo la interesante polémica que suscitó el tema divorcio. Entre las cartas más acertadas, a mi juicio, están las de Juan Filippuzzi y Rogelio Klostner. Mucho se ha dicho de este tema, pero tratán-

## Académicos

Señor Director:

El 25 de junio pasado, la Academia Argentina de Letras incorporó públicamente a su nuevo miembro, señor Carmelo Bonet. Concurrí al acto porque esperaba que fuera a rendir el homenaje debido a su antecesor en el sitial, doctor Gustavo Martínez Zuviria, más conocido por el seudónimo de Hugo West, escritor que ha merecido el favor de los lectores como pocos o ninguno entre los argentinos, en ediciones repetidas y traducidas. El homenaje del nuevo hacia el consagrado es de rigor en las Academias que se precian de tales, y tiene una tradición que bien puede remontarse a Talleyrand, quien rindió su veneración y respeto hacia su descolorido antecesor.

El acto del 25 no fue así. Empezó con un torneo o cambio de loors entre Bonet y Giusti, otro académico, quienes, según parece, se conocieron en un corredor de la Facultad, como lo puntualizaron ambos, como si fuera muy importante. Luego, el flanelante académico de nuestra democrática República, agradecido, habló al público, entre el que se contaba un diplomático de color y de país amigo, sobre la chusma porteña, sus negros y mulatos, sin tener en cuenta que éstos también ayudan a pagar su sueldo magistral y que al diplomático le caería mal ese alarde de racismo, mal gusto y falta de buenas maneras. Del homenaje esperado y debido a Martínez Zuviria hubo poco, muy poco, aparte de la promesa formal del académico de ocuparse del tema cuando tuviera más tiempo disponible, no obstante que su nombramiento lleva fecha del año pasado. En resumidas palabras, fue más importante lo que olvidó que lo que recordó. Y de esto, lo mejor, indudablemente, aquello de: "Matade, que es un académico".

Abogado Jaime Gálvez  
Capital

dose de una cuestión tan delicada, me llamó la atención la impugnación barata que en el número 85 hizo el lector Juan Carlos Neufeld. Dice textualmente: "Afortunadamente, Dios siempre adapta las leyes eternas e inmutables a la necesidad del día y las archiva si están demasiado envejecidas." A mi entender, una ley que goza de atributos inmutables y eternos no puede adaptarse ni archivarse por "demasiado envejecida".

Por lo tanto desearía saber a qué clase de fuentes recurriría el señor Neufeld o qué clase de estudios realizó para llegar a una conclusión tan "afortunada", en lo que se refiere a religión, ciencia teológica y ley de Dios.

Ronald Oursi  
Río IV (Córdoba)

### • Arqueología

Señor Director:

En el artículo "Una sirena que no ha cesado de cantar" (Nº 83) se han deslizado un error y algunas omisiones.

Se afirma, por ejemplo, que actualmente se construye el laboratorio de datación por el método del carbono 14 o radiocarbón, bajo el patrocinio de la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires y el Consejo de Investigaciones Científicas. Esta afirmación es falsa. El laboratorio se está terminando de montar, después de vencer dificultades de toda índole, en el Museo de la Universidad de La Plata, donde puede visitarse (Paseo del Bosque). La decidida ayuda del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas posibilitó la construcción de dicho laboratorio después que la Universidad platense presentó un plan de instalación, y contribuyó con parte de la financiación. No creo que la Facultad de Filosofía y Letras de Buenos Aires demostrara en ningún momento interés por el método ni por el montaje de un laboratorio similar. El que —dicho sea de paso— llenará una enorme necesidad para nuestros investigadores y será el primero del hemisferio Sur.

Por otra parte, resulta también lamentable que en el artículo comentado no se menciona la Primera Convención Nacional de Antropología, celebrada en Carlos Paz hace pocas semanas, con el patrocinio de la Universidad de Córdoba, a la que concurren más de 100 personas, de distintas Universidades del país, entre alumnos adelantados e investigadores. Tampoco se hizo mención de otros centros de estudios antropológicos como los de la Universidad del Sur, del Nordeste y Litoral los que nos indican un pujante interés por estas disciplinas, aun fuera de los considerados centros tradicionales de las mismas, como son los Museos de La Plata y Etnográfico de Buenos Aires.

Alberto Rex González  
Jefe de la División Arqueología. Facultad de Ciencias Naturales y Museo. Universidad Nacional de La Plata.  
(Buenos Aires)

### • Magisterio

Señor Director:

Dos cartas del Nº 83 me mueven a replicar al lector Anselmo López:

## Demonios

Señor Director:

*Tengo un amigo peculiarmente insostenible. Permítame describírselo en unas líneas: sonríe a lo George Sanders, usa tarjetas que rezan: "Argentino Acedo-Clarividente" y cuegla en una pared de su casa un cuadro sinfónico cuya llave abarca "Gobierno - Comisiones Investigadoras - Idem Administradoras - Palito Ortega - Borges - Pinky - A. J. Armando - C.A.P. - Palacios", para desembocar en dos palabras: "Dejarlos actuar". Hace un par de días recibí carta suya, que me atrevo a endosarle con la secreta esperanza de abrir un nuevo cauce a sus desahogos. Transcribo: "Ayer fui al cine. El programa constaba de El demonio en la sangre (nacional) y La fuente de la doncella (sueca). Esta última de relleno. Lo contrario del relleno es la cáscara. Ambas versan sobre el demonio en distintos estilos. La sueca transcurre en el medioevo y el tema es una antiquísima tradición. La Argentina, en la época actual y los argumentos (tres) son originales, por decirlo de algún modo. El director del film extranjero (un señor Bergman, que se las trae) consiguió la presencia del diablo, sin mencionarlo. La película nacional también lo convocó; pero el muy satánico se ingenió para aparecer inesperadamente en la moraleja que todos los espectadores nos llevamos: El "6 a 1" es una conspiración sutil de las distribuidoras extranjeras para alentar al cine nacional a realizar películas así. Sugiero la nacionalización irreversible de Satanás —me refiero al del señor Bergman—, por lo menos en la porción que corresponde al patrimonio nacional. Saludos." Usted comprenderá mis deseos de que en lo sucesivo tengan que aguantarlo ustedes.*

Guillermo R. Carletti  
Capital

La jerarquía ha existido siempre y debe seguir existiendo en toda sociedad organizada. Es injusto que un maestro reciba un magro sueldo después de dedicar a la escuela todo su esfuerzo, pero esto no justifica que quienes dirigen, supervisan y orientan la educación, sean colocados en un nivel inferior al que les corresponde; la solución que propone para terminar con la difundida burocracia, significa reemplazar un sistema por otro, sin ninguna ventaja. Conviendría entonces estudiar el problema con más profundidad.

Y al lector Andrés García: La primera lección de Educación Cívica debe prodigarla el maestro con su ejemplo, enseñando a los niños a respetar y hacer respetar las leyes (Estatuto del Docente). A defender los derechos de todo ciudadano, especialmente los consagrados en la Constitución Nacional, entre los que figura el derecho a la huelga.

A los industriales y mercaderes de toda índole, las normas legales los sancionan (Ley de Abastecimiento, etcétera) y no los amparan; sin embargo, sus desmanes, de los que también

somos víctimas los maestros, no han merecido su "valiente y patriótico comentario".

Reglamentariamente, las escuelas nacionales trabajan con un horario de tres horas y cincuenta minutos. Si en los establecimientos de la Capital, con turno intermedio, no se cumple el mismo, no es por culpa de los docentes, sino del escasísimo presupuesto dedicado a Educación, que trae aparejada esta emergencia por falta de locales.

En cuanto al lector Ricardo Gortari: Al leer la contestación dada al señor Andrés García, encontraré respuesta a sus consideraciones. Todos los docentes argentinos, al igual que el resto de la ciudadanía, aspiramos a dedicarnos exclusivamente a nuestra misión y no tener que hacer "changas", como nos recomendó el ministro Alsogaray en una oportunidad.

Arnaldo Arturo Lindauer  
San Rafael (Mendoza)

### • Callas

Señor Director:

Los melómanos celebramos la inclusión, dentro del plantel estable de colaboradores de PRIMERA PLANA, de un crítico que analiza, semanalmente, los acontecimientos musicales de actualidad. Aprovecho tal circunstancia para solicitarle contemple la posibilidad de dedicar un artículo bien documentado a la eximia María Callas. Tres o cuatro veces su revista dozó el nombre de la Callas en comentarios intrascendentes. Recientemente, al comentar su éxito en Norma, en la Opera de París (Nº 82), se incurrió en algunas inexactitudes: el episodio de la Norma trunca al término del primer acto, presente el presidente de Italia, tuvo como escenario la Opera de Roma y no Alla Scala de Milán; con este último tuvo divergencias que motivaron dos años de ausencia en dicho coliseo, al que se reintegró triunfalmente en 1960-61 con *Poliuto*, y con su *Medea*, de Cherubini, al año siguiente.

Leopoldo Boschetti  
Bahía Blanca (Bs. As.)

### • San Luis

Señor Director:

En el número 81, el lector Maqueda (no puntano) en relativa y torpe síntesis, hace referencia y mezcla desordenadamente hechos y acontecimientos de un largo período de la historia político-institucional de nuestra provincia; y baraja nombres y nombres respetables y respetados que ya la justicia póstuma ha consagrado como factores eficientes del progreso de San Luis. El señor Maqueda ha seguido en este caso la conocida táctica de los inferiores (sin alusión personal) que, en el eterno afán de equilibrar jerarquías, en lugar de acumular títulos y méritos que acrediten y exalten el prestigio de su propia causa, se dan a la triste satisfacción de arañar en la honra y el prestigio de quienes han sido, son y serán siempre mejores. En esta bendita tierra nuestra de la libertad, por las puertas siempre abiertas del libre albedrío, se cuecen a veces insidias de los que no pue-

den conformarse con su situación que les obliga constantemente a mirar hacia arriba, cuando quieren encontrarse con la verdad de las virtudes esenciales.

San Luis es una provincia pobre y ha sido duro el repecho que han tenido que afrontar, precisamente, esos hombres que hoy son considerados como las columnas en que se asientan las bases de las sucesivas etapas de la jornada y que hicieron posible que la provincia llegara a ocupar sin desmedro un lugar entre sus hermanas de la República.

Un solo hecho entre tantos. No podrá negarse lo que es tan claro como la luz del Sol: esos hombres que hoy se mencionan con desconsideración fueron dignatarios que gobernaron en los tiempos en que no se hacía fortuna desde los cargos públicos.

Con estas sencillas afirmaciones, y con el derecho que me asiste de ser nieta, sobrina nieta e hija de gobernantes que gravitaron honestamente durante más de medio siglo en la política provincial y también nacional, quiero dejar restablecida la verdad.

Laura Quintina Mendoza de Riquelme  
San Luis

### • Usura

Señor Director:

El proyecto de ley del diputado Llorens (contra la usura) sería peor remedio que la misma enfermedad, y por su demagogia y su secuela de despojo, una segunda Ley de Alquileres, un simulacro de cinta sinfín, ya que el mismo texto del proyecto reza así: "Las letras, pagarés y vales que fueran girados durante los dos primeros años de vigor de esta ley..." El íntimo amigo del presidente no sirve excesivamente los intereses ni del primer mandatario ni del país, con este proyecto de ley, porque la simple mención de la palabra latina "moratoria" (instituida casi siempre en tiempos de guerra) ahuyentará a todo inversor de capital privado, sea del interior o exterior. Sólo la lucha contra la usura está justificada y debería pensarse aún más severamente que con seis años de prisión combinados con trabajos forzados, y en caso de reincidencia, duplicar la penalidad. Pero no antes de establecer, sin lugar a dudas, qué entiende el legislador por "intereses excesivos", cuando grandes compañías ofrecen al público el 24 por ciento anual y otras hablan en su publicidad del 30 por ciento. El autor del proyecto presume que absolutamente

todos los acreedores de préstamos financieros privados son vulgares usureros; su "vendetta" va tan lejos, que sólo admite el 10 por ciento anual, cuando en ese intervalo nuestro signo monetario pierde mucho más de su valor, dentro y fuera de los límites del país; y cuando hasta el Banco Industrial de la Nación abona hasta un 15 por ciento de interés anual y cuando las mismas autoridades nacionales cobran 5 por ciento de interés y aún más, mensualmente, sobre deudas al fisco. Este proyecto sería la defensa de todos los malos deudores y ayudaría a formar una nueva generación de aún peores deudores. Cuando Brasil acaba de revocar todas las "trampas" contra capitales nacionales o extranjeros, Argentina los espanta; el autor de la iniciativa habla en su preámbulo de normas éticas quebrantadas, pero aquéllas serían aún más debilitadas con esta parodia de Ley de Alquileres.

Carlos Veszprémi  
Capital

### • Atentados

Señor Director:

En los diarios del 25 de junio se lee esta información: "Dos menores, de 15 y 16 años, son los autores de 148 atentados cometidos en casas habitadas por personas de ascendencia judía. Surge el interrogante: si dos jovencuelos pueden ser descubiertos sólo al cabo de nada menos que 148 atentados, ¿este hecho no revelaría una temeraria ineficacia de parte de las fuerzas de seguridad? Y este otro: si dos muchachitos pueden cometer unos 150 atentados hasta que son aprehendidos, ¿qué seguridad ofrecería nuestra policía a la sociedad ante las fechorías de delincuentes expertos y organizados? ¿Serían descubiertos, proporcionalmente, a los 400 ó 600 atentados? Uno se resiste a admitir esto porque sabe de la eficacia de nuestros organismos policiales cuando son llamados a actuar seriamente. Y en el presente caso, la calle se pregunta: ¿Es que hubo alguna interferencia que impidió la anterior e inmediata intervención policial, o se trata de una mala interpretación auditiva al informar el número de implicados y no se trata de "dos", sino de "doce"? Por otra parte, se señala que los acusados tenían en sus domicilios un verdadero arsenal; y los padres, ¿qué?; y el arsenal, ¿quién lo suministró? ¿No creen las autoridades que esta sorprendente información policial, consignando que los párvulos terroristas son capturados luego de un centenar y medio de atentados, puede significar un magnífico aliciente para salir a cometer actos similares ante la evidente inmunidad que se gozará hasta una vez superado el centenar de atentados?"

Gerardo Bonetti  
Capital

### • Gobierno

Señor Director:

Poco es lo que se dice y nada lo que se sabe; por eso es que pregunto: ¿Qué pasa con los magistrados que esperan su acuerdo? Aunque sería más

### Arte

Señor Director:

Tuve el gusto de leer en el N° 85 de PRIMERA PLANA (sé por mucha gente que se trata de una revista importante y muy difundida allí) un interesante artículo que no está firmado, pero como alguien lo ha escrito, le ruego quiera tener la gentileza de decir al autor, de mi parte, que, salvando ligeros errores de lugar y de fecha, el problema está bien enfocado, dice en su artículo cosas muy justas, muy bien vistas, sobre todo las descritas en los dos últimos párrafos. Buen psicólogo, ha sabido comprender que si dejé mi país fue para servirlo mejor y para honrarlo en la medida justa de mis fuerzas. Mis sentimientos de simpatía para él y para usted por haberlo acogido en su revista.

Emilio Pettoruti  
Capri (Italia)

Señor Director:

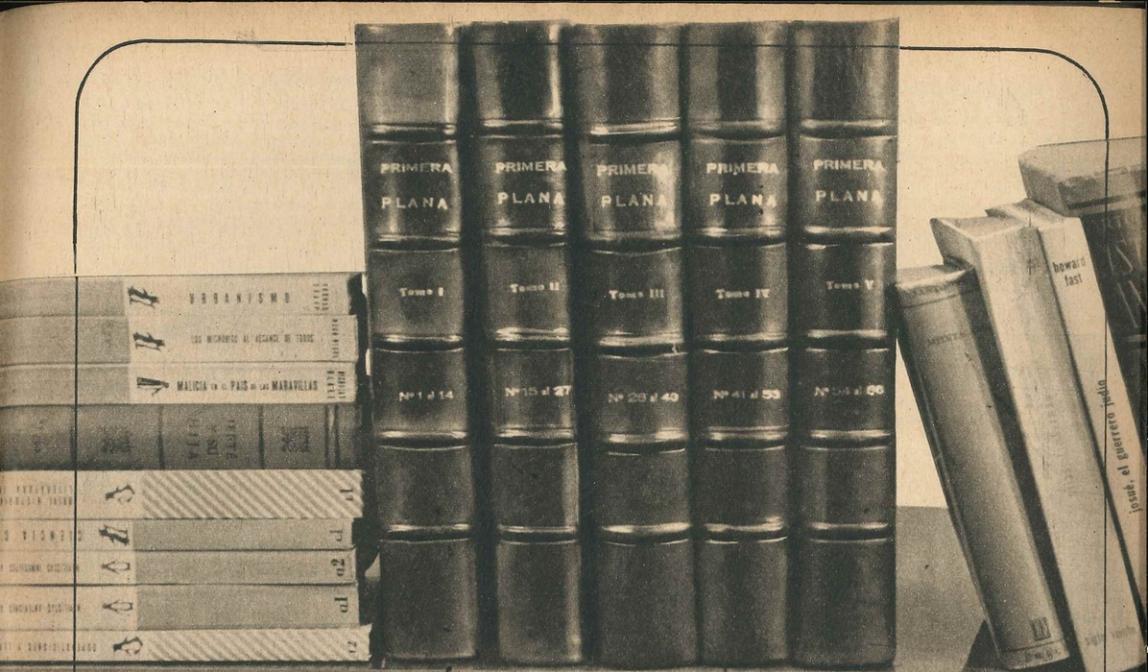
No es sino con emoción que he leído el artículo sobre Emilio Pettoruti (N° 85). Hay un párrafo sobre todo: "...rifó secretamente una de sus cuadros para contribuir a financiar el viaje de estudio a Europa de su alumno Alejandro Vainstein". Soy la muy feliz poseedora de Muro y Mesa, obra de 1935 —contemporánea de sus famosos arlequines— que fue expuesta juntamente con otros trabajos del maestro en 14 ciudades americanas en 1942 y que hoy cuelga de una de mis paredes significando una profunda satisfacción espiritual.

Indudablemente, quien escribió el artículo se compenetró del espíritu del maestro del que son sus más calificadas intérpretes Mónica Soler Vi-

cens y Alejandro Vainstein. Conoció y frecuentó a la gente del taller de la calle Charcas, durante 1952 a 1953, en que mi hermano Juan Carlos fue alumno de "Petto", apócope que también figura en el artículo, y con el que todo el alumnado se refería cariñosamente al maestro. Precisamente en aquella época, Pettoruti ofreció una de sus obras para que fuera rifada entre la gente que frecuentaba el taller de Charcas y de tal manera se financiara el viaje que luego se encargó él personalmente de organizar a Vainstein. Ese Muro y Mesa, que tiene para mí un valor por demás imponderable, me costó cincuenta pesos... Pensar que se habla de que actualmente las obras de Pettoruti se cotizan a 10 mil dólares; me da risa, ya que considero que por ningún oro del mundo me desprendería de ella. Hay más. Cuando, en 1962, Pettoruti recibió el homenaje a sus 70 años y su ingreso a la Academia, anotó a Muro y Mesa para la retrospectiva que habrá de realizar en Europa. Aún recuerdo con emoción el día que recibí ese cuadro de manos de Mónica Soler y Alejandro Vainstein, ya que Pettoruti, desde hacía poco, se había ido a instalar en París.

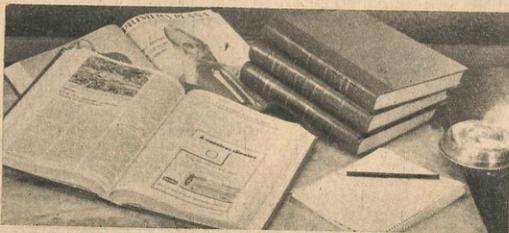
Eso sí, me permito hacerle una recordación al articulista: una lamentable omisión al enumerar a los más notorios alumnos de la calle Charcas. No mencionan a pintores tan notables como Jorge Demirjian y Roberto F. González, que ya van en camino de las realizaciones más fecundas y más exitosas de sus carreras aunque no hayan seguido el mismo camino del maestro. Tampoco figura Ricardo Carpani.

María Eugenia Vimo  
San Genaro (S. Fe)



# INDISPENSABLE

La colección de PRIMERA PLANA (excelente encuadernación en cuero) es ya indispensable en su hogar o en su oficina: es un archivo sistemático, sintético, de todo lo que a usted le interesa en la marcha de la actualidad. Un archivo que, año tras año, le resultará más útil, más valioso y más indispensable.



YA ESTAN EN VENTA LOS SEIS PRIMEROS TOMOS DE LA COLECCION ENCUADERNADA DE PRIMERA PLANA. PUEDE ADQUIRIRLOS EN CONJUNTO O SEPARADAMENTE (\$ 500 CADA UNO) EN EDITORIAL DANOTI SRL, PERU 367, PISO 12, CAPITAL, PERSONALMENTE O POR CORREO, ENVIANDO CHEQUE O GIRO A LA ORDEN.

## PRIMERA PLANA

LA REVISTA DE ACTUALIDAD MEJOR INFORMADA

ya apareció  
el 6º tomo

lógico preguntar: ¿Qué pasa con el gobierno que ya no renquea de una pierna, sino que se apoya sobre dos muñones?

Adalberto Giotti  
Capital

### • Diplomacia

Señor Director:

En el Nº 86 se publica una información sobre el nuevo sistema de ingreso a la carrera diplomática, en la que se desliza un error que me permito corregir. Se menciona a los estudiantes de diplomacia de la Universidad del Litoral como perjudicados por la medida oficial que facilita el acceso a la carrera diplomática a quienes no tienen la capacitación e idoneidad requeridas para la misma y se declara que aquella Universidad es la "única que dicta esos cursos en el país".

En el Instituto de Ciencia Política de la Universidad del Salvador funciona, desde 1961, la Escuela de Diplomacia, que otorga el título de Licenciado en Diplomacia. Para ingresar en ella se exige título universitario, grados militares superiores o jerarquía diplomática desde secretario. Puedo asegurarle que cada año tenemos más alumnos inscriptos —actualmente casi doscientos—, entre los que se cuentan diplomáticos extranjeros destacados en nuestro país y antiguos funcionarios de nuestra Cancillería. La medida comentada por su revista no favorece, por cierto, al deseo de superarse entre quienes sienten como una verdadera vocación la carrera diplomática, y la afirmación realizada en el artículo de mención afecta a los mismos desde el momento que se ignora la existencia de los estudios que realizan.

Doctor Raúl Puigbo  
Director del Instituto  
de Ciencia Política  
Universidad del Salvador  
Capital

### • Diplomacia (II)

Señor Director:

Tras las acertadas palabras de PRIMERA PLANA, referentes al proyecto de ley recientemente aprobado por el Senado de la Nación, nos vemos en la necesidad de ratificarle que, en efecto, nos encontramos en la continuación de nuestra lucha para lograr definitivamente la jerarquización del Servicio Exterior y el reconocimiento de nuestros títulos.

Inmediatamente después de la traición de los senadores nacionales a nuestras justas aspiraciones y derechos, se convocó, en la Facultad de Ciencias Económicas, Comerciales y Políticas, a asamblea general de estudiantes, auspiciada por el Centro de Estudiantes de Ciencias Económicas, Ateneo Universitario de Ciencias Económicas y Derecho y Agrupación Humanista de Economía y Derecho, en donde se resolvió realizar un paro general de estudiantes para el 30 de junio y una marcha al finalizar la asamblea, por las calles céntricas de esta ciudad, que culminó con un acto realizado en la intersección de las calles Córdoba y Maipú, donde se encuentra el solar en el cual naciera el doctor Estanislao S. Zeballos, y en el que

## Universidad

Señor Director:

*Lamento la deformación de mis pensamientos que surgió en el reportaje publicado en el número 86, página 22, sobre una encuesta. Aunque propongo restricciones para entrar y seguir en la Universidad, también propongo que el ahorro de recursos sea usado para establecer un sistema de becas y otras formas de reclutamiento que aseguren que los jóvenes con habilidades y aptitudes no dejen la vía escolar en etapas anteriores a la universidad. Todos estos consejos toman por base la ausencia de un incremento en los presupuestos universitarios, y surgen del deseo de usar los recursos actuales en una forma más rendidora para el país. Desde luego, un aumento en el presupuesto sería otra solución, que resolvería la necesidad de becas más amplias y en los distintos niveles de escolaridad.*

*Quisiera aclarar también que si bien sólo 633 entrevistas fueron realizadas a estudiantes de la Universidad Nacional de Buenos Aires, mis conclusiones se fundamentan en entrevistas a 1.600 jóvenes estudiantes universitarios y no estudiantes de Córdoba, Resistencia, Mendoza y Rosario.*

David Nasatir  
Capital

hizo uso de la palabra el doctor Juan Carlos Puig, profesor de la carrera.

Ramón A. Sisti (Presidente)  
Sonia Vidosevich (Secretaria General)  
Asociación de Estudiantes de  
Diplomacia  
Rosario (Santa Fe)

### • Liceo policial

Señor Director:

Lector asiduo de la revista que tan dignamente dirige, y conoedor, por lo tanto, de sus inquietudes, me permito dirigirle la presente con el objeto de acercar su atención a una obra, muy silenciosa hasta hoy, que realiza el personal de la Policía de la provincia de Buenos Aires. Se trata del Liceo Policial Juan Vucetich, único en el mundo en su género, que funciona en la Estancia San Juan, parque Pereyra Iraola, camino a La Plata, junto a la Escuela de Policía del mismo nombre. Este Liceo, que tiene por misión principal formar bachilleres, que luego ingresarán o no a la Escuela de Policía, está sostenido únicamente por el aporte del personal de oficiales y jefes de la policía provincial. Ingresan en él hijos o parientes de policías provinciales, en un setenta por ciento, y aspirantes en general en un treinta por ciento, mediante un concurso de competencia, no siendo válida recomendación alguna. Provee a los alumnos de uniformes de "fajina" y de paseo, alimentación de primer orden, con dietas dirigidas por profesionales, útiles escolares, libros, etc., todo ello con carácter totalmente gratuito.

Rubén Montero Lacasa  
Capital

### • Contribución

Señor Director:

Muchos argentinos son pesimistas en lo que se refiere a muchos de los actuales problemas. Creo que es hora de que todos contribuyamos a hacer nuestra patria. No importa que existan entregadores, falsificadores o usurpadores de la soberanía nacional. Demostremos que somos capaces, cada uno en su esfuerzo, de construir el país que todos anhelamos.

Federico A. González Pondal (h.)  
Capital

### • Televisión

Señor Director:

En el último programa "que le permitieron hacer", Bernardo Neustadt habló de la generación de 40 años. Esa edad de semifrutos, de gente que quiso "llegar a ser" y se quedó en el camino. Alejandro Romay, director de Canal 9, debe rozar esa edad. Si se sintió atacado, lo demostró claramente al levantar *Incomunicados*. Después de haberse suspendido *Apelación pública*, Romay explicó su decisión. Yo pregunté ahora, ¿por qué no hace lo mismo con *Incomunicados*? El público que seguía al mejor periodista de 1963 quiere saber qué hizo para ser prohibido.

Julio García Mendoza  
Capital

### • Televisión (II)

Señor Director:

En el Nº 85, el lector Mario Adano, de Ramos Mejía, eleva su protesta contra el cierre del programa *Incomunicados*. Quedaría por aclarar si el reproche lo hace a la dirección del Canal 9 o indirectamente contra las autoridades del actual gobierno, o a las personas que dirigen las radios y televisión oficiales. El Canal 9 es una entidad privada e independiente y, como tal, perfectamente dueñas, las personas que lo dirigen, de exhibir los programas que crean más convenientes, como así también suprimirlos sin dar mayores explicaciones a nadie. En el segundo de los casos, no estaría de más aclarar que es de público conocimiento que el actual gobierno, a pesar de tener en su poder los medios de difusión, nunca los ha utilizado y en ningún momento ha obstaculizado el uso de estos medios a la oposición. En cuanto a que el programa en cuestión no hacía "diálogo", discrepo con tal criterio. No hay diálogos cuando el 80 por ciento de las personas entrevistadas sostienen iguales o parecidas ideas en materia política, social y económica.

Arturo Larrazábal  
Santa Fe

### • Televisión (III)

Señor Director:

La televisión, ese medio de expresión tan vapuleado, ha sido motivo de grandes disputas y polémicas.

Sin embargo, como siempre, algunos directores de canales, haciendo honor al ganado rúlot de "ciegos", han prohibido un programa, *Incomunicados*, que era única guía de mucha gente enmarañada en confusiones de toda índole.

Roberto Pellegrino  
Capital

## • Símbolos patrios

Señor Director:

Con motivo de las festividades con que se conmemoró el 154º aniversario de la gesta de mayo, causóme un verdadero impacto emocional el hecho del poco embanderamiento de nuestros edificios (privados y estatales), y aun en grado superlativo, la gran ausencia de escarapelas, moñitos, etc., con nuestros colores patrios, en el pecho u ojales de damas, caballeros y niños. Esto no sólo aconteció en el mundo exterior de mi hogar sino que, por intermedio de la moderna televisión, se adentró en el mismo mostrándonos imágenes de desapresivas personas y hasta de personalidades que desde el mundo artístico hasta el de rectoras de nuestras autoridades gubernamentales nos dieron el espectáculo un tanto doloroso, frío, negligente y hasta poco educativo ante la carencia de una insignia patria.

Tal fue mi amargura, que pretendiendo colaborar humildemente en el "detalle" me dirigí por carta a los responsables de las televisoras y a alguna revista de la especialidad. Jamás pretendí que se me contestara, pero sí anhelé que mis expresiones coadyuvaran para salvar un futuro posible error. Pero el pasado 20 de junio, la omisión, desaprensión, negligencia o lo que se desee calificar, colmó la medida y dimos un ejemplo realmente desolador. Yo me pregunto: ¿llegó a tanto la pérdida de fe nacional que hoy parece nuestra querida patria? Es este interregno y muchos otros más que me impulsan a dirigirme en esta forma.

Renée María S. de Aquerreta  
Capital

## • Adolescentes

Señor Director:

Es lamentable tener que aceptar que gran cantidad de adolescentes viven encerrados en sus vidas, sin importarles qué pasa a su lado (Nº 85, "La generación de Rita Pavone"). Cuando el articulista dice que el joven idealista, torturado, afanoso por imponer reformas a una sociedad siempre en crisis, está desapareciendo, "si es que queda alguien así todavía", echa un ingrato manto de olvido sobre grupos de gente joven que viven menos egoístamente y que hoy se preparan para ser la verdadera clase dirigente que sepa gobernar. Considero que lo que ocurre con los adolescentes entrevistados por PRIMERA PLANA es que esconden tras una vida frívola e inútil toda la inseguridad que les ocasiona el no tener una personalidad definida. Leo sorprendido que un ex ministro condena la vieja casona, como llama al núcleo familiar, condenando así a la célula de la vida cristiana. Otro padre señala que si ahora fuese adolescente viviría con sus hijos, porque aclara que como ahora hacen cosas de "chicos", no harán chiquilladas de grandes. Esto demuestra una capacidad intelectual muy inferior; no se puede pedir, entonces, que los hijos de un individuo como éste posean una clara visión de cuál es la obligación del hombre en la vida. Pienso que en el futuro, los que construiremos un mundo más ideal, justo y de-

mocráticos seremos los que ahora vivimos al margen de la vida frívola e inútil a que antes me refería.

Eduardo J. Nesta  
Capital

## • Adolescentes (II)

Señor Director:

Con respecto a "La generación de Rita Pavone", tengo algunas objeciones que formular. En principio no parece un análisis concienzudo de la moderna juventud argentina, debido a lo limitado de los puntos que se tomaron como referencia. Todo el estudio se limitó a un grupo bastante definido de nuestra sociedad que precisamente no constituye mayoría (por suerte). Si no fuera así, nuestro país está perdido, puesto que el valor futuro de ese núcleo es relativo.

No hay en ellos ambición de ser y conocer; sus inquietudes son limitadas y superficiales. Sus preocupaciones fundamentales son: ¿Cuántos botones tendrán los sacos la semana que viene? Y sus discursos derivados seguramente de: ¿A qué hora del día anterior se dejó de usar el pantalón con catorce bolsillos? O ¿cuál es la "urlatrice" de moda?

El padre de uno de ellos dijo: "Son más sanos"; no lo dudo, pero físicamente. Pues llevan dentro de ellos una enfermedad incurable: "inoperancia". Una madre orgullosa señala: "Tienen menos literatura en la cabeza." (Suplico que también les faltan otras cosas.)

Rita Pavone gusta también a la otra mitad más uno de la juventud, y no comestamos el delito de comparar a estos jovencitos "snobs" con el resto de los jóvenes: aquellos que piensan, escriben, debaten, investigan, luchan por algo; aquellos que buscan ubicarse en la vida no sólo porque queda bien y está de moda sino porque así lo sienten en realidad. Tengo 19 años e invito a los "iracundos" a echar un vistazo a la página siguiente de la dedicada a ellos, en el Nº 85, donde se habla de Emilio Pettoruti. Ahora, claro, él no era "sano" a los once años.

José Luis Chirulo  
Capital

## Porcelana

Señor Director:

*He leído en PRIMERA PLANA (Nº 83) que los argentinos tenemos una fábrica de porcelana considerada por la calidad de sus productos entre las diez mejores del mundo. Sin embargo, el Superior Gobierno agasajó al presidente de Alemania Occidental utilizando porcelana japonesa, a pesar de que a diario dice atentar a la industria local. Esperamos que ese aliento —sumado a otros— no lo inspire en forma tal, que agasaje próximamente al presidente Charles de Gaulle con porcelana alemana y si con la rosarina. Porque, si no, terminaré por creer que el poncho que Illia le obsequió a Lübke decía "Made in England".*

Fermin Irizar  
Puerto Madryn (Chubut)

## • Adolescentes (III)

Señor Director:

Leí con ansias el artículo que sobre la juventud apareció en el Nº 85 y no pude dejar de sentirme desalentado. En primer lugar, se desprecia al joven torturado por los problemas mundiales. En realidad, ese joven no está torturado, simplemente se encuentra desconsolado por la candidez que lo rodea. El ejemplo que ustedes mismos me brindan es aquel en que un muchacho de 16 años, es decir, un muchacho que está en la edad en que se sienten las ansias de renovación, las ansias de aportar nuevos sistemas, el deseo de luchar por nuevos ideales, admite pacíficamente que el mundo marcha bien. Ese muchacho evidentemente no se informa. Y es así como vegeta y hasta incluso con el alarmante benéplico de sus padres, los cuales admiten que sus hijos no tienen literatura en la cabeza. La literatura puede ser factor perturbador para las mentes inútiles, pero nunca pueden correr ese riesgo los hombres que piensan.

Tengo 15 años, es decir, pertenezco a esta generación. Sé que existen muchos jóvenes como yo, y nuestro principal problema es que esa juventud de ojos vendados es la que nos representa. Es decir, cuando se habla de juventud argentina, se habla de ellos. Y de lo que no se dan cuenta es que el adolescente que ustedes llaman torturado, es el que en el mañana va a formar la clase dirigente del país y el que va a estar muy por encima de todos aquellos que ahora se empeñan en rendirle honores a la nulidad.

Luis V. Ceriani (h.)  
Capital

## • Adolescentes (IV)

Señor Director:

Me resultan extrañas las consideraciones que surgen del artículo sobre "La generación de Rita Pavone" (PRIMERA PLANA Nº 85). El cronista confundió (¿por exceso de trabajo?) una fugaz nota sobre el fenómeno Rita Pavone, con una superficial encuesta sobre jóvenes autoanalizados y un resumen de la influencia en el mercado que tiene el potencial adquisitivo de esos mismos jóvenes. Lo lamentable es que el asunto principal, que mereció ser tratado en profundidad, perdiese consistencia, convirtiéndolo que merecía una buena radiografía en amable literatura. Y con errores, como el de afirmar que existe desprecupación por los problemas de la comunidad o desinterés por la política. No creo que en 1934 ó 1944 se valorase a los hombres de gobierno con el desparpajo de hoy. Hay más conocimiento y más interés que entonces. De igual modo, negar la posesión de ideales a la juventud actual parece ser más una aseveración resultante de la prisa periodística, que la respuesta dada por un verosímil análisis de la realidad. (Hay automatismo, pero no es para tanto...)

Armando J. Frezze  
Capital



## DEPORTES

# Un campeón jubilado

Por Alberto Laya \*

"No me gusta salir en invierno. Yo como en la cama. No hago nada." Su esposa agregó: "A veces lo mando a comprar cigarrillos y protesta." Luis Federico Thompson (36 años de edad, un hijo de 10 años y otro de 4) vive tal vez el drama silencioso de un jubilado. De un día para otro pasó a no hacer lo que hacía siempre, y ahora es un recuerdo de sus recuerdos. En Dardo Rocha 537, Castelar, en un barrio sin tránsito, solitario, ideal para una cura de reposo, el ex campeón argentino de los semimedios acaba de descubrir que la admiración necesita una cuota inagotable de deslumbramiento. Cuando uno se oscurece y se apaga, se comienza a vivir la prevista aventura del olvido. "Al regresar de Estados Unidos, después de perder por el título con Benny 'Kid' Paret, me esperaron en Ezeiza sólo cinco personas." Este negro reposado, locuaz, ábilico y friolento, de boxeo brillante, tuvo entonces un anticipo de un conocido fenómeno de inestabilidad. Sus horas se pierden en sueño y en imágenes. Ve TV desde las 10 hasta el último programa. Paga 1500 pesos de luz. "Todo lo que sé ahora es por haber estado en la cama viendo televisión. Me da tiempo para pensar." Ese tiempo le habrá servido para rectificar muchas ideas estructuradas sobre la dulce base de su fama.

El desprendimiento de la retina de su ojo derecho —"Veo todavía un poco nublado"— hizo que su título pasara, sin otro requisito que el de una balanza, a manos del demoledor chaqueño Ramón La Cruz. "Es el mejor de todos. Creo que nadie le gana aquí." No sabe si su lesión se la provocó el boxeo o una rama que se llevó por delante mientras caminaba una noche por Morón y que le produjo una profunda herida cortante en el párpado inferior derecho y que terminó en una infección aguda. Luis Federico Thompson —tres dientes menos, pero "no arrancados a golpes, sino por el dentista porque estaban picados"— vive sin preocupaciones económicas. En su largo itinerario deportivo, abundante de intrascendentes luchas en el interior con "tipos que pesaban nueve kilos más que yo" y por las que recibió bolsas de 650 pesos —años 1952 y 1953—, fue acumulando pequeñas y grandes ganancias, controladas cuidadosamente por su esposa, Esther Dal Pozzo, una veronesa de 35 años de edad, quien aclaró: "Muchos creen que mi marido se emborracha-

ba. No es cierto. Lo que pasaba era que tomaba dos whiskies y en seguida se le subían a la cabeza."

El matrimonio Thompson es dueño del Hotel Colonial, de Castelar —Martín Irigoyen 953— y posee tres terrenos en esa ciudad y uno en Morón. "Con eso vivimos. No somos millonarios, pero tampoco pasamos hambre." Luis Federico Thompson no recuerda exactamente cuánto ganó en ese oficio poco enterredor. "Deben ser, más o menos, cuatro o cinco millones de pesos. Yo nunca me puse a contar los pesos. Mirá —¡tan pronto tutea como trata de usted— la verdad es que el boxeo no es bueno, pero tampoco es malo. No es malo si uno tiene suerte. No nos vamos a engrupir. Mirá, usted sabe que todos pelean por la plata. Si tiene calidad y no gana plata, es boxeo es malo." Un poco más panzón que de costumbre —pesa 74 kilos, vestido, y su peso ideal de combate era de 66—, piensa instalarse en Castelar un gimnasio para "levantamiento de pesas y defensa personal. Yo no quiero estar bajo las órdenes de nadie. Quiero enseñar lo que sé y ser patrón de mí mismo. En Estados Unidos, en mi último combate con Paret, mi bolsa fue de 12.000 dólares, pero allí te sacan todo. Te pagan mucho para sacarte después". Si la instalación del gimnasio no se concreta, es probable que se vaya a Italia a enseñar boxeo. Imperiosamente necesita hacer algo. "Estoy cansado de estar en la cama. La verdad es que yo no me levanto para nada." Volver a la actividad, a la lucha. Preocuparse por algo. Dejar de dormir en la fama que ya va en camino de ser sólo un recuerdo. De lo contrario, Luis Federico Thompson no podrá olvidar, del todo que esa misma multitud que lo otacionó en noches de sus restallantes impactos comienza a ya a prepararse para idolatrar a Ramón La Cruz. ♦

\* Copyright by PRIMERA PLANA



Luis F. Thompson

## • Adolescentes (V)

Señor Director:

Los comentarios sobre la juventud actual (Nº 85) poca novedad nos traen. Periódicamente, a través de la crónica, se lee y oye lo mismo. De parte de los adolescentes de la nueva ola, pareciera repetirse su posición, que es, más o menos, la siguiente: El mundo recién empieza. Los jóvenes lo harán todo de nuevo y a su manera, sin imitar nada ni a nadie. Más de 20 años significa "antigüedad". Las pasadas generaciones, inclusive la inmediatamente anterior, están caducas. A los maestros y a los padres tenemos que hacerlos a nuestro modo. ¿Gobierno? ¿Disciplina? ¿Jerarquía? ¿Para qué? Iracundia, bailes epilépticos, chillidos y "dulce vida" es la meta.

De parte de los mayores, influidos por el arrollador empuje de los jóvenes rebeldes, podría definirse, más o menos, así: Pobrecitos chicos, no los comprendemos. Tampoco los comprenden los maestros ni las autoridades. Vivimos incommunicados, claro que estamos fuera de época. Tenemos que oírlos con mucha atención, respetar sus juicios, sus inclinaciones, sus deseos, sus impulsos...

Si pensamos seriamente sobre el llamado problema de los jóvenes iracundos, veremos que radica, principalmente, en la declinación del principio de autoridad. No la ejercitan debidamente ni las instituciones llamadas a orientar y dirigir a la juventud, ni tampoco los padres. El principio de autoridad, que es el que afianza la organización de la sociedad, está bastante relajado; existe una tendencia a explicar y a justificar retoricamente desviaciones, que deberían corregirse. Existe mucha elasticidad en los conceptos morales.

Lo lamentable es que la culpa no la tiene esa envidiable juventud, que es la misma de todos los tiempos. Los que han cambiado son los mayores. Las generaciones anteriores admiraban a los adolescentes, sabían de sus generosas inclinaciones y de sus arrolladores y frecuentemente irreflexivos impulsos, que comprendían perfectamente por haberlos vivido, pero, al mismo tiempo, sabían transmitirles cautelosa, pero firmemente, las normas adquiridas en su madurez. Educadores y padres dialogaban con la juventud, dirigiéndola y manteniendo el principio de autoridad, con claras reflexiones pero sin debilidades.

Hoy, los mayores ceden. Qué error profundo, máxime si se piensa que los adolescentes respetan y admiran a sus padres y maestros, hasta hacerlos sus ídolos, en la medida que descubren en ellos autoridad firme y justa.

No es necesario cavilar demasiado frente al ejemplo permanente de la vida. Las leyes biológicas subsisten plenamente. A los 14 años, a los 15 o a los 17 no se puede manejar con absoluta independencia de criterio el ser humano, ni a los 20 se tendrá el mismo caudal de conocimientos que a los 30, y así sucesivamente hasta el fin de nuestra vida, mientras conservemos lucidez mental. El dicho tan sencillo como viejo de "nadie nace sabiendo", tiene vigencia eterna. Y el mundo sigue andando.

Arturo Pérez Menéndez  
Capital

Fairhurst: "La Doma"; de la serie "Juegos y Trabajos Criollos"

# CON LA FURIA DE LOS BRAVOS



La más avanzada técnica automotriz mundial ha logrado dominar dentro del económico motor supercuadrado del **PEUGEOT 404** la extraordinaria potencia de sus 72 caballos de fuerza. Esta hazaña técnica ha logrado además equilibrar esa potencia con condiciones óptimas de seguridad, agilidad y notable capacidad de maniobra que han permitido al 404 ser considerado por todos como el automóvil más completo de la actualidad.



## PEUGEOT

LA CALIDAD QUE NO SE DISCUTE



D. A. P. A. S. A. DISTRIBUIDORA AUTOMOVILES PEUGEOT ARGENTINA SOCIEDAD. ANONIMA.

Si Ud. desea adquirir el automóvil de más alta categoría  
**Vea, Pruebe y COMPARE**  
las ventajas del **AMBASSADOR 990**

En el Ambassador 990 Rambler todo es distinción: la sobria estilización de su línea, su lujoso diseño interior, el silencioso poderío de su motor, el suave fluir de su marcha. En el Ambassador 990 Rambler, la máxima calidad automotriz armoniza con los más avanzados detalles de confort y con importantes cualidades exclusivas: dirección y freno de potencia, vidrios autodeslizantes, asientos reclinables en cinco posiciones, apoya-cabeza ajustable y desmontable, embrague con mando hidráulico. Cuando usted vea, pruebe y compare, comprobará que, decididamente,

**RAMBLER**  
**Es Más Coche!**

PRODUCTO DE CALIDAD INDUSTRIAS KAISER ARGENTINA



POWER  
50  
ENGINE

Miembro Asociación Fabricas de Automotores